

**ANTONIO CRUZ CABALLERO  
JOSÉ DÍAZ SAAVEDRA**



**OCHENTA AÑOS DE HISTORIA  
DE LA ALIANZA FRANCESA  
DE LAS PALMAS**

Las Palmas de Gran Canaria  
2008

**ANTONIO CRUZ CABALLERO  
JOSÉ DÍAZ SAAVEDRA**

**OCHENTA AÑOS DE HISTORIA  
DE LA ALIANZA FRANCESA  
DE LAS PALMAS**



**REAL SOCIEDAD ECONÓMICA DE AMIGOS DEL PAÍS DE GRAN CANARIA**

**2008**

## **Instituciones que han participado en la financiación de las actividades de la RSEAP durante el año 2007:**



- **Secretaría de Estado de Universidades e Investigación. Ministerio de Educación y Ciencia.**



- **Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias.**



- **Excmo. Cabildo de Gran Canaria.**



- **Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria.**

© Real Sociedad Económica de Amigos del País de Gran Canaria.

© De los textos: El autor.

Edición al cuidado de Juan José Laforet.

Depósito Legal: G. C. 510 - 2008

I.S.B.N.: 978-84-933042-8-7

Impresión: Gráficas Tegrarte, s.l.

La Herradura - Telde (Gran Canaria).

## **SOCIOS - EMPRESAS E INSTITUCIONES COLABORADORAS DE LA REAL SOCIEDAD ECONÓMICA DE AMIGOS DEL PAÍS DE GRAN CANARIA**

- SATOCAN, S.A.
- Fundación Canaria Puertos de Las Palmas.
- La Caja de Canarias.
- José Sánchez Peñate, S.A. (J.S.P.)
- Grupo de Empresas Félix Santiago Melián.
- Caja Rural de Canarias.
- Binter Canarias.
- Tirma, S.A.
- Aguas Minerales de Fargas S.A.
- UNELCO-ENDESA
- Editorial Prensa Canaria, S. A.
- Global, S.A.
- Francisco Caballero Massieu, S. A.
- Mapfre-Guanarteme

### **Otras entidades**

 Alianza Francesa de Las Palmas.

 Cepsa Lubricantes, S. A.

## ÍNDICE

<b>PROPÓSITO</b> .....	13
<b>SALUTACIÓN</b> .....	15
<b>PRÓLOGO</b> .....	19
<b>PRIMERA PARTE. FUNDACION Y CONSOLIDACION (1936-1974)</b> .....	33
<b>I. CONSTITUCION DE LA ALLIANCE FRANÇAISE EN PARIS</b> .....	35
<b>II. FUNDACION DE LA ALIANZA FRANCESA EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA</b> .....	37
a) Su impulsor: Cónsul Monsieur Eduard de Payan .....	37
b) Inicio de las actividades del primer Comité Directivo (1926-1928) .....	43
<b>III. CRECIMIENTO DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES Y ENSEÑANZA DEL FRANCÉS DURANTE LA PRESIDENCIA DE DON AURELIO LISON LORENZO</b> .....	45

<b>IV.</b>	<b>NUEVA ETAPA DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS. REAPERTURA BAJO LA PRESIDENCIA DE MONSIEUR ALBERT BAUDENS (1940-1948) .....</b>	<b>49</b>
<b>V.</b>	<b>RECUPERACION Y CONSOLIDACION DE LAS ACTIVIDADES CON LAS PRESIDENCIAS DE DON SANTIAGO ASCANIO Y MONTEMAYOR Y DE DON FRANCISCO GONZALEZ MEDINA .....</b>	<b>53</b>
	<b>a) Don Santiago Ascanio y Montemayor (1949-1960) .....</b>	<b>54</b>
	<b>b) Doctor don Francisco González Medina (1961-1966) .....</b>	<b>65</b>
<b>VI.</b>	<b>NOMBRAMIENTO DEL NUEVO COMITÉ DIRECTIVO Y ACTIVIDADES CULTURALES Y SOCIALES DURANTE LA PRESIDENCIA DE DON CARLOS RAMIREZ SUAREZ (1966-1974) .....</b>	<b>73</b>
	<b>a) Nuevo Comité Directivo .....</b>	<b>73</b>
	<b>b) Actividades culturales, sociales y de enseñanza del francés desde 1966 a 1974.....</b>	<b>76</b>
	<b>EPILOGO DE LA PRIMERA PARTE .....</b>	<b>91</b>
	<b>SEGUNDA PARTE. ACTIVIDADES DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS CON LA PRESIDENCIA DE DON ANTONIO CRUZ CABALLERO (1974-2007) .....</b>	<b>97</b>

**PRIMERA ETAPA (1974-1979)**

<b>I.</b>	<b>CONSTITUCION DEL NUEVO COMITÉ DIRECTIVO. ACUERDOS Y ACTUACIONES REALIZADOS DURANTE EL AÑO 1974 .....</b>	<b>99</b>
	<b>a) Acuerdos aprobados .....</b>	<b>101</b>
	<b>b) Actos culturales y sociales .....</b>	<b>104</b>
<b>II.</b>	<b>ACTIVIDADES EN 1975 .....</b>	<b>107</b>
	<b>a) Pedagógicas .....</b>	<b>107</b>
	<b>b) Administrativas .....</b>	<b>108</b>
	<b>c) Culturales. «Las Palmas Accueil» .....</b>	<b>109</b>
<b>III.</b>	<b>PRIMERA ASAMBLEA GENERAL DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS (1976) .....</b>	<b>114</b>
	<b>a) Cambios en el Comité Directivo .....</b>	<b>114</b>
	<b>b) Actividades .....</b>	<b>115</b>
	<b>b.1) Pedagógicas .....</b>	<b>115</b>
	<b>b.2) Culturales .....</b>	<b>117</b>
	<b>b.3) Diversas .....</b>	<b>118</b>
<b>IV.</b>	<b>ALIANZA FRANCESA DE ESPAÑA COMO ENTIDAD DE «UTILIDAD PÚBLICA» (1977)..</b>	<b>119</b>
	<b>Actividades .....</b>	<b>119</b>
	<b>a) Administrativas.....</b>	<b>119</b>
	<b>b) Pedagógicas .....</b>	<b>120</b>
	<b>c) Culturales .....</b>	<b>122</b>
	<b>d) Varios .....</b>	<b>124</b>
<b>V.</b>	<b>ACTIVIDADES DE LA ALIANZA EN 1978. AÑO DE LA APROBACIÓN DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA .....</b>	<b>129</b>

<b>a) Actividades</b> .....	129
a.1) Administrativas .....	129
a.2) Pedagógicas y culturales .....	129
a.3) Varios .....	131
<b>b) La nueva Constitución Española</b> .....	132

## **SEGUNDA ETAPA (1979-1989)**

<b>I. PERIODO PREAUTONOMICO DE CANARIAS (1979-1981)</b> .....	133
<b>a) Reconstitución del Comité Directivo de la Alianza</b> .....	133
<b>b) Nuevos Estatutos de la Asociación Alianza Francesa</b> .....	134
<b>c) Actividades</b> .....	135
c.1) Administrativas .....	135
c.2) Pedagógicas y culturales .....	136
<b>II. COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CANARIAS (1982-1985)</b> .....	143
<b>a) La aprobación del Estatuto de Autonomía</b> .....	143
<b>b) Entrada en vigor de los Estatutos de la Asociación de la Alianza Francesa de Las Palmas</b> .....	143
<b>c) Actividades (1982-1983)</b> .....	144
c.1) Generales .....	144
c.2) Culturales .....	146
c.3) Varias .....	147
<b>d) Actividades (1984-1985)</b> .....	161
<b>III. ADHESIÓN DE ESPAÑA Y CANARIAS A LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA (1986)</b> .....	169

a) España .....	169
b) Canarias .....	169
c) Actividades durante 1986 .....	170
c.1) Administrativas .....	170
c.2) Pedagógicas .....	170
c.3) Culturales .....	171

IV. AÑOS FINALES DE LA DECADA DE LOS OCHENTA E INTEGRACION DEFINITIVA DE CANARIAS EN EL MERCADO COMUN (1987-1989) .....	173
---	-----

a) Resumen de las actividades en los años 1987 y 1988 .....	173
b) 1989, año de la integración definitiva de Canarias en la Comunidad Económica Europea .....	176

### TERCERA ETAPA (1990-1999)

I. LA DECADA DE LOS NOVENTA .....	179
-----------------------------------	-----

INTRODUCCION .....	179
--------------------	-----

a) Situación en la primera mitad de los años noventa (1990-1995) .....	180
a.1) Administrativa .....	180
a.2) Pedagógica .....	182
a.3) Concesión de Insignias .....	183
a.4) Cultural .....	185
b) Situación de la Alianza Francesa en la segunda mitad de los años noventa (1995-1999) .....	188
b.1) Modificación de algunos artículos de sus Estatutos e inscripción en el Registro de Asociaciones de Canarias .....	188
b.2) Actividades .....	190

b.2.1) Varias .....	190
b.2.2) Administrativas .....	191
b.2.3) Pedagógicas .....	193
b.2.4) Culturales .....	195

<b>COMENTARIO FINAL .....</b>	<b>206</b>
-------------------------------	------------

#### **CUARTA ETAPA (2000-2006)**

<b>INTRODUCCION .....</b>	<b>208</b>
<b>I) LA ALIANZA FRANCESA EN EL AÑO 2000..</b>	<b>209</b>
<b>II) AÑO 2001. INICIO DEL NUEVO MODELO DE SOCIEDAD GLOBALIZADA .....</b>	<b>212</b>
<b>III) 2002. AÑO DE LA APLICACIÓN DEL EURO EN CANARIAS .....</b>	<b>216</b>
<b>IV) AÑO 2003 .....</b>	<b>218</b>
<b>V) AÑO 2004 .....</b>	<b>220</b>
<b>VI) AÑO 2005. LA ALIANZA FRANCESA PREMIO PRINCIPE DE ASTURIAS DE LA COMUNICACIÓN Y HUMANIDADES .....</b>	<b>226</b>
<b>VII) 2006. AÑO DEL OCHENTA ANIVERSARIO DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS .....</b>	<b>230</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>239</b>

## PROPÓSITO

La Junta Directiva de la RSEAP de GC, a propuesta de la Presidenta de la Alianza Francesa y consulesa de Francia en Las Palmas, Honorable Sra. D<sup>a</sup> Christiane Fuentes, en sesión celebrada el mes de marzo del presente año 2008, tomó la decisión de aprobar la edición del presente libro, basándose no sólo en lo que ha representado y continúa representando la actividad que desarrolla la Alianza Francesa en las Palmas, en cuanto a su influencia y aportación a la cultura en Canarias, que ha sido y sigue siendo mucha e importante, sino porque además, a ello, se suma la alta personalidad de sus autores: D. Antonio Cruz Caballero, recientemente fallecido y D. José Díaz-Saavedra de Morales, ambos íntimamente relacionados con la Real Sociedad Económica, de la que han sido destacados colaboradores.

Es pues, el propósito de esta Institución, al aceptar el compromiso de editar este libro, el tratar que la Sociedad canaria conozca un poco mejor las actividades desarrolladas por la Alianza Francesa en Las Palmas y con ello valore su aportación a la cultura, en la línea en que también la RSE viene trabajando, tal como se establece en sus Estatutos, de «alcanzar el mayor bienestar moral y material de los habitantes de Canarias en general y de Gran Canaria en particular».

Debo reconocer y agradecer, el esfuerzo que la familia de D. Antonio Cruz Caballero (q.e.p.d) tanto en la enmaquetación del libro, como en todo el proceso previo a su tirada en imprenta, correcciones del texto, confección del índice, etc. Gracias a este trabajo y constancia se ha alcanzado el objetivo final, conseguir que su presentación pública haya podido realizarse en la fecha prevista.

Con la edición de este libro, en nombre propio y en el de la RSEAP de GC pretendemos dejar constancia de nuestro reconocimiento y modesto homenaje a D. Antonio Cruz Caballero (q.e.p.d.) por haber desarrollado en vida una actividad plena, al servicio de la sociedad, lo que ha hecho sea merecedora de una muy especial consideración, tanto por su talante como por su talento y desde luego por su constancia al trabajo en las distintas facetas en las que ha participado.

La colaboración de personalidades tan destacadas en las sociedades española y francesa, como las que figuran en la «salutación» y el «prólogo» del libro, firmadas por dos ex-ministros de Cultura, el Excmo. Sr. Saavedra Acevedo (en la actualidad Alcalde de Las Palmas de GC) y el Excmo. Sr. D. Jean Philippe Lecat (en la actualidad Consejero de Estado), no pueden dar mayor respaldo y categoría a esta edición, teniendo en cuenta que para mayor reconocimiento, dichas personalidades confirmaron su asistencia en el acto de su presentación en el Salón de Actos de la RSEAP.

*EL DIRECTOR  
FRANCISCO MARÍN LLORIS  
MARQUÉS DE LA FRONTERA*

## SALUTACIÓN

Antonio Cruz Caballero estaba ilusionado con este libro en el que recopilaba la historia de la Alianza Francesa de Las Palmas. Una asociación que desde 1884, año en que inició su andadura, lleva por lema «*contribuir al desarrollo del conocimiento y del gusto de la lengua y el pensamiento francés*»; esto es algo que se ha generalizado con los años y ya no es de exclusivo interés galo, al haberse convertido en un motivo de progreso cultural universal. Pero Antonio Cruz, como último presidente de la Alianza, quería hacerlo notorio a todos los que le escuchaban y expresarlo en particular a las instituciones públicas que habían jugado un papel trascendente en el desarrollo de la entidad que tan bien representaba.

La Alianza Francesa de Las Palmas fue fundada el 10 de febrero de 1926 y, según sus propios estatutos, es una asociación de carácter civil con el objeto social de contribuir al conocimiento y difusión de la lengua y cultura francesas, además de fomentar la amistad, cooperación y ayuda mutua entre españoles y franceses.

Hace ya tiempo que Antonio Cruz Caballero lo contaba entusiasmado, cuando coincidimos en un acto público en el que

pidió mi colaboración para que prologara esta obra por amistad e interés general, revelándome en ese momento que la Alianza Francesa de Las Palmas probablemente era la primera institución de este tipo que se había fundado fuera de Francia. «La más antigua de cuantas existían en el mundo», decía con satisfacción, porque él había descubierto el dato rastreando documentos en archivos históricos y hemerotecas.

Su interés de entonces por la historia de esta institución me recordaba la pasión que ponía en todo lo que hacía cuando era joven, pues me unía una buena amistad con el autor desde la infancia; aunque existía una diferencia de edad entre nosotros nunca fue obstáculo para entablar una relación entrañable de vecindad y admiración personal, ya que Antonio Cruz Caballero era un ejemplo a imitar como alumno de los cursos superiores del colegio San Ignacio de Loyola. Allí le veíamos jugar al fútbol en el patio del centro, deslumbrando con sus dotes deportivas y haciendo alarde de buen capitán y camaradería. Tenía una gran visión de juego, rapidez y nobleza, esta fue una virtud que siempre le caracterizó.

En este volumen Antonio Cruz Caballero hace un recorrido por los avatares de la Alianza en Las Palmas, logrando transmitir en sus páginas el amor personal que sentía hacia la cultura y el afán de progreso de nuestra sociedad, aportando con un lenguaje exquisito la contribución que desde el principio han hecho sus miembros en el campo de la enseñanza, sin olvidar otros aspectos culturales como la organización de conferencias, conciertos, exposiciones, proyección de películas o la difusión de la lengua y cultura francesas. Desde su fundación, la Alianza Francesa se ha expandido por más de 130 países, encontrando en el nuestro una gran acogida, lo que le ha llevado a ser considerado como uno de los centros culturales de referencia más importantes de nuestro entorno, obteniendo el premio «Príncipe de Asturias» en el año 2005.

En este momento de recuerdos y sosiego, cuando la incertidumbre se diluye ante la luminosidad de las ideas, es justo reconocer su aportación personal a la política de Canarias, como experto en temas turísticos, justicia e interior; pero también la aportación social que hizo a su manera dedicando el tiempo a la honesta actividad privada y pública con admirable humildad.

Jerónimo Saavedra Acevedo  
Alcalde de Las Palmas de Gran Canaria

# PRÓLOGO

## UNE ALLIANCE POUR L'AVENIR\*

C'est un très ancien et très beau mot de la langue française: *Alliance*. Depuis le XIème siècle au moins, il nomme «une union contractée par engagement mutuel».

Au delà des formes religieuses, militaires, juridiques, c'est cette racine originelle *d'engagement mutuel* que les fondateurs de l'Alliance française ont privilégiée à la fin du XIXème siècle.

Elle apparaissait comme une idée tres neuve. La France avait, au cours des siècles, mis en oeuvre d'ambitieuses politiques culturelles à partir de Versailles ou de Paris qui n'ont pas laissé à l'étranger des souvenirs sans mélange... Il s'agissait maintenant, au contraire, d'établir un réseau solidaire, décentralisé, de fraternités autonomes, librement réunies par le seul *goût* de la langue et de la pensée françaises.

Elle est devenue au XXIème siècle une idée d'avenir. Le monde a, tragiquement, appris à redouter la manipulation des

---

\* Traducción

aspirations et des faits de culture par les structures d'Etat. Le bon millier d'«alliances», enracinées dans leur environnement national et ouvertes à toute les libertes, est un efficace contre-poison à l'affrontement des civilisations. Grâce à ces *îles de raison et de sentiment*, les valeurs héritées de tous «les pays ayant en commun l'usage du français» franchissent les dangereuses frontières de notre temps: celles qui séparent le nord du sud, les riches des pauvres, les sociétés libres des nations esclaves.

Chacune des «Alliances françaises» depuis 120 ans, vit ainsi une aventure responsable. Exposée aux risques du lieu et du moment, porteuse de défis qui sont parfois ressentis localement comme téméraires, trop souvent économiquement fragile, elle doit son succès - et, ici ou là, sa courageuse survie - à la volonté de ses membres, incarnée par une équipe de direction et un président.

L'ouvrage d'Antonio Cruz Caballero et de José Díaz Saavedra est un modèle de ces monographies documentées qui sont indispensables à l'histoire des synthèses. Le récit de ces quatre-vingt années d'imagination à Las Palmas est passionnant. Le rôle de chacun des Présidents depuis 1926 y est marqué. On comprendra que je tiens à citer particulièrement la personnalité et l'action de celui qui fut le président de l'Alliance de 1974 à 2007.

J'ai connu Antonio Cruz Caballero, à Dijon, l'ancienne capitale des ancêtres de Charles Quint. Il travaillait sous la direction du Professeur Léo Hamon, à une thèse de sciences politiques très innovante. Au début des années 1960, ni l'Espagne, ni la France, ni leur relation n'étaient ce qu'elles sont heureusement devenues. La confrontation d'un grand juriste, venu au gaullisme par la Résistance armée et futur ministre, auquel je succédera dix ans plus tard, et d'un jeune étudiant canarien, diplômé de DEUSTO de Bilbao, était attentive, de part

et d'autre. Le thème choisi devait se révéler prémonitoire: l'avenir de la *monarchie instaurée* par la nouvelle constitution de l'Espagne.

Avec d'utiles réserves, la thèse approuvée admettait la crédibilité de l'hypothèse d'une transition démocratique assurée, le moment venu, par le dispositif constitutionnel en vigueur. Je ne suis pas sûr que ce jugement, très surprenant et original dans la France de l'époque, ne l'était pas quelque peu en Espagne ... J'eus d'ailleurs l'occasion, porte-parole du Président Giscard d'Estaing, confronté en 1976 au scepticisme des media lors de la préparation de la visite à Paris de S.M. le roi Juan Carlos Ier, de faire état de ce que je savais, grâce à Antonio Cruz Caballero, des espérances - et des conditions de l'espérance - de l'Espagne amie.

Au delà de l'hommage affectueux, cette évocation peut aider à comprendre l'originalité profonde des « Alliances françaises »: ni bureaucratiques, ni missionnaires, elles ne vivent que par l'engagement mutuel et l'échange, à l'image fidèle de leurs dirigeants.

Jean-Philippe Lecat  
Conseiller d'Etat  
Ancien ministre de la Culture  
et de la Communication

(\*) Traducción

### UNA ALIANZA PARA EL PORVENIR

«Alianza» es una muy antigua y bella palabra de la lengua francesa que, al menos, desde el siglo XI, significa «una unión contraída por compromiso mutuo».

Más allá de las formas religiosas, militares y jurídicas, es la raíz original de «compromiso mutuo» lo que han privilegiado los fundadores de la Alianza Francesa a finales del siglo XIX.

Ello apareció entonces como una idea muy novedosa. En el discurrir de los siglos, Francia había impuesto, desde Versalles o desde París, ambiciosas políticas culturales que no dejaron buen recuerdo en el extranjero. Esta vez, por el contrario, se trató de establecer una red solidaria, descentralizada, de hermandades autónomas, reunidas libremente solamente por el «gusto» a la lengua y a la cultura francesa.

En el siglo XXI esto ha llegado a convertirse en una idea para el porvenir. El mundo ha aprendido de manera trágica a temer la manipulación de las aspiraciones y de los hechos culturales por la maquinaria del Estado. Las más de mil Alianzas, enraizadas en sus ambientes nacionales y abiertas a todas las libertades constituyen un antídoto eficaz contra el enfrentamiento de las civilizaciones. Gracias a estas «islas de razón y de sentimiento», los valores heredados por todos «los países que tienen en común el uso del francés», atraviesan las peligrosas fronteras de nuestra época: las que separan al norte del sur, a los ricos de los pobres, a las naciones libres de las esclavas.

Desde hace 120 años cada una de las «Alianzas Francesas» vive así una aventura responsable. Expuesta a los riesgos del lugar y del momento, portadora de retos que, a veces, son tenidos localmente como osados, demasiadas veces frágil desde el punto de vista económico; pero que debe su éxito (y en algunos sitios su valiente supervivencia) a la voluntad de sus miembros, encarnados por un comité y un presidente.

La obra de Antonio Cruz Caballero y de José Díaz-Saavedra es un modelo de monografía documentada, de esas que son indispensables para la historia de la síntesis. El relato de esos 80 años de imaginación en Las Palmas es apasionante y en ella se subraya el papel de cada uno de los presidentes desde el año 1926. Se comprenderá fácilmente que me incline a citar especialmente la personalidad y los hechos de quien fue presidente de 1974 a 2007.

Conocí a Antonio Cruz Caballero en Dijon, la antigua capital de los antepasados de Carlos V. Antonio trabajaba en una tesis de Ciencias Políticas muy innovadora, bajo la dirección del catedrático Léo Hamon. A principios de los años sesenta, ni España ni Francia, ni la relación entre ambos países eran las que afortunadamente han llegado a ser en la actualidad. La confrontación entre un gran jurista que llegó al

## OCHENTA AÑOS DE HISTORIA DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS

gaullismo procedente de la Resistencia y futuro ministro, al cual yo sucedería 10 años más tarde, y un joven estudiante canario diplomado por Deusto en Bilbao, fue cuidadosa por ambas partes. El tema escogido se revelaría como premonitorio: el porvenir de la «monarquía instaurada» según la nueva constitución española.

La tesis aprobada admitía, con reservas, la credibilidad de la hipótesis de una transición democrática asegurada, llegado el momento, por el dispositivo constitucional en vigor. No estoy seguro de que este juicio, tan sorprendente y original en la Francia de entonces, no lo fuera menos en España...Tuve, por otra parte, la ocasión siendo portavoz del Gobierno del Presidente Giscard d'Estaing, enfrentado, en 1976, al escepticismo de la prensa cuando preparáramos la visita a París de S.M. el Rey Juan Carlos I, de hacer mención de lo que sabía, gracias a Antonio Cruz Caballero, de las esperanzas - y de los condicionantes de la esperanza - de la España amiga.

Más allá del homenaje afectuoso, esta evocación puede ayudar a comprender la profunda originalidad de las «Alianzas Francesas»: ni burocráticas, ni misioneras, viviendo solamente por el compromiso mutuo y el intercambio, imagen fiel de sus dirigentes.

**Jean-Philippe Lecat**  
**Consejero de Estado**  
**Antiguo Ministro de Cultura**  
**y de la Comunicación**

## PREÁMBULO

El Archipiélago Canario ha estado vinculado desde muy antiguo a Francia. Ya en el año 1402, el caballero Jean de Béthencourt, barón de Saint Martin - Le Gaillard, señor de Béthencourt de Grainville la Teinturière, en el país de Caux (Normandía), conquistó Lanzarote y la antigua Erbania (hoy Fuerteventura), setenta y seis años antes de la conquista castellana. El navío que le transportó salió del Puerto de la Rochelle, le acompañaban en la aventura entre otros Gadifer de la Salle, el franciscano Fray Pedro Bontier, el señor Jean Le Verrier y, una tripulación compuesta por gascones y normandos. La conquista tenía concedida la merced del rey Enrique III de Castilla y ayuda económica y militar. Más tarde conquistaron las islas de la Gomera y el Hierro, islas que se transformaron en feudos gobernados por un señor, y que fueron llamadas de «Señorío». De regreso a Francia, aparecieron dos versiones manuscritas, que bajo el título de «Le Canarien», relatan la conquista francesa de estas islas.

Más tarde, al conquistarse las islas de Gran Canaria, Tenerife y La Palma durante el reinado de los Reyes Católicos, Isabel y Fernando, pasaron al dominio real los señoríos mencionados (1496) y, desde entonces, el Archipiélago Canario es uno de los territorios insulares del Estado Español.

Un hecho trascendental en la historia de Gran Canaria ha sido el paso por la isla de Cristóbal Colón en el viaje del descubrimiento de América. De los cuatro viajes que realizó el Almirante de la Mar Océana, en tres pasó por Gran Canaria para hacer avituallamiento y reparar las naves y, probablemente, hasta reclutar tripulantes, abriendo también para los europeos, entre ellos los franceses, la ruta marítima para alcanzar América.

Desde entonces, una serie de personalidades francesas pertenecientes al mundo de las ciencias, de las artes, de la investigación científica y amantes de la aventura pasaron por Gran Canaria, unos para continuar viaje y otros para permanecer en la isla, formando parte de nuestro pueblo.

Entre los ciudadanos franceses que han influido en la sociedad canaria destacan dos nombres que dejaron una gran huella de su paso por la isla: Camilo Saint-Saëns y el doctor Verneau.

El gran compositor francés Saint-Saëns llegó de incógnito a Las Palmas de Gran Canaria en el año 1888, haciéndose pasar por el comisionista monsieur Charles Sannois, que recorría los pueblos isleños, por lo visto como pasatiempo, porque nunca ofrecía mercancía de ninguna especie. De carácter simpático, pronto hizo amistad con muchos canarios que lo trataron con familiaridad y cariño, y que más tarde descubrieron que tocaba muy bien el piano.

En París se estrenaba por aquellas fechas con gran éxito la ópera «Ascanio», del maestro Saint-Saëns, quien ni se presentó la noche del estreno, ni se sabía dónde estaba, llegándose hasta pensar en su muerte. Los periódicos parisinos se ocuparon de la preocupante desaparición del famoso músico. Y cuando meses más tarde, la prensa francesa llegó a la isla portando retratos del maestro, cual no sería la sorpresa de los canarios al ver que

la cara del famoso personaje coincidía con la del comisionista monsieur Sannois. Inmediatamente, sus amigos le prepararon una gran serenata, y aquella noche mucha gente acudió al Hotel Cuatro Naciones, donde residía, para felicitarle por el éxito de su última obra. Saint-Saëns aceptó el homenaje pero al día siguiente desapareció.



**Camille Saint-Saëns**

Con posterioridad pasó varias temporadas invernales en Gran Canaria, la última en el año 1911. El ayuntamiento de Las Palmas de Gran

Canaria le nombró hijo adoptivo y dió su nombre al salón principal del Teatro Pérez Galdós, donde colocó su busto. El autor de la «Danza Macabra» y «Sansón y Dalila» publicó en la revista de El Museo Canario, en 1899, «Consejos a los que estudian el piano». Dió en la isla varios conciertos con fines benéficos, en los que ejecutó algunas de las obras que aquí compuso, como el «Valse canariote», «Javotté», unos bailes en tres actos, «Las campanas de Las Palmas», y además gran parte de su ópera «Los Bárbaros».

El conocido periodista Luis García de Vegueta en sus interesantes crónicas «Nuestra Ciudad», escribió el 21 de febrero de 1982, en el periódico «La Provincia», un artículo con el título «Saint-Saëns y el Carnaval», cuyo contenido resumimos a

continuación, y que demuestra el prestigio que adquirió en Gran Canaria.

*«El compositor no tardó en ganarse la simpatía de los isleños. Todo el mundo le saludaba cuando paseaba por nuestras calles haciendo molinetes con su bastón (un bastón, por cierto, cuya empuñadura era una cabeza de pato de marfil). En carnaval se vestía de Pierrot o cualquier otro disfraz para figurar en las rondallas y estudiantinas. Se ha conservado una foto en que está con varios amigos, Bernardino Valle, Carmelo Cabral, Luis Millares, Manuel Peñate y otros, en una carroza, durante la «batalla de flores» en la calle Triana. Era un entusiasta de la fiesta y su animación se contagiaba a los demás. Una vez cantó en la Plazuela a toda voz la polka de la zarzuela «Los Cocineros»; en otra ocasión, en la sala del Hotel Catalán, llevó a horcajadas a su amigo Agustín Motas para demostrarle que tenía «más fuerza que un caballo», y que así había podido componer «Le carnaval des animaux». Un personaje singular de la música francesa de su tiempo. ¿Cómo eligió la Isla para sus vacaciones? Nadie lo sabe, ni importa demasiado. El azar, sin duda, nos trajo a Saint-Saëns. Aquí fue feliz; un auténtico amigo de nuestra ciudad».*

Camilo Saint-Saëns, que había nacido en París en 1835 y que fue organista notabilísimo de la Magdalena, murió repentinamente en Argel en el año 1921.

El doctor René Verneau nació en la Chapelle en 1852. Llegó a ser un famoso profesor de Antropología y director del Museo Antropológico de París. Escribió obras como «Las Razas Humanas» y «El Hombre», y numerosos folletos sobre temas antropológicos. Su primer viaje a Las Palmas de Gran Canaria lo efectuó en el año 1884 y permaneció aquí hasta 1888. A finales de 1925, regresó enviado por su gobierno, para desarrollar una misión científica, viaje que El Museo Canario aprovechó para pedirle que clasificara sus colecciones.



René Verneau

En su comunicación de ese año al gobierno francés, dice, entre otras cosas: *«no he sufrido decepción en mi esperanza de encontrar en El Museo Canario ricas colecciones científicas que exceden en importancia a todo lo que me podía imaginar desde mi última estancia. El Museo está exclusivamente consagrado a la historia natural; las colecciones más notables se refieren a antropología, etnografía, malacología y mineralogía y ya posee una biblioteca de 25.000 volúmenes».*

El Museo Canario se vió en la necesidad de completar la clasificación de los objetos prehistóricos correspondientes a distintas épocas, nacionalidades y continentes, por lo que consideró indispensable pedir al doctor Verneau un último desplazamiento a Las Palmas cosa que efectuó en el mes de agosto de 1932, a pesar de sus 80 años, demostrando así su condescendencia e interés por la ciencia.

En prueba del interés y afecto que el doctor Verneau siempre demostró por nuestra isla, el Cabildo Insular le declaró hijo adoptivo de Gran Canaria, y el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria dió su nombre a la calle en la que está situado El Museo Canario.

Y por último, el Colegio Francés, creado en el año 1986 a iniciativa de la Alianza Francesa, comenzó sus actividades en las aulas de la propia Alianza, trasladándose posteriormente a Tafira, hasta que mediante la intervención de varias personalidades empresariales y políticas de Gran Canaria, la Mission Laïque Française se hizo cargo de su continuación y construyó un nuevo Colegio Francés con magníficas instalaciones en Taliarte (Telde), institución que a partir del año 2005 tomó la denominación de «Lycée Français René Verneau», como reconocimiento a la figura del sabio francés que simboliza la relación de amistad entre Francia y Gran Canaria.

Muchos son los matrimonios mixtos entre canarias/os y francesas/es establecidos en esta isla y en el resto de las Islas Canarias, y otras tantas son las personas y familias francesas establecidas en Gran Canaria. Tampoco debemos olvidar la importante cantidad de estudiantes canarios que estudiaron en las universidades francesas desde hace dos siglos, -especialmente en las aulas de la Facultad de Medicina de la ciudad de Montpellier, donde estudiaron numerosos profesionales canarios, entre ellos don Francisco González Medina, presidente que fue de nuestra Alianza Francesa-, como se podrá comprobar en este trabajo relativo al inicio y evolución de la Alianza Francesa de Las Palmas.

Gracias a las investigaciones realizadas en las hemerotecas de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y de El Museo Canario por el destacado miembro y secretario del comité directivo de la Alianza Francesa de Las Palmas, el doctor don

José Díaz Saavedra de Morales, se ha podido encontrar la fecha de la fundación de nuestra Alianza Francesa. Sin embargo, ha sido fundamental la investigación en el archivo que se encuentra en nuestra sede, que comprende documentación desde el año 1965 hasta nuestros días, para completar la redacción de este libro.

El actual comité de la Alianza Francesa de Las Palmas ha colaborado en la publicación de esta obra, que va dedicada a todas aquellas personas que, desde su fundación en 1926, han contribuido con su participación en los comités directivos, en la enseñanza, en la administración, en la organización de conferencias, conciertos y exposiciones, a la difusión de la lengua y cultura francesas en nuestra isla, manteniendo vivo el mensaje de Paul Cambon, cuyo lema, cuando fundó la Alianza Francesa hace 123 años, fue *«contribuir al desarrollo del conocimiento y del gusto de la lengua y el pensamiento francés»*.

## **PRIMERA PARTE**

# **FUNDACIÓN Y CONSOLIDACIÓN (1926-1974)**

## I. CONSTITUCIÓN DE LA «ALLIANCE FRANÇAISE EN PARIS»

*«La Asociación Nacional para la propagación de la Lengua Francesa en el Extranjero y las Colonias»* fue creada en París por el impulso del embajador Paul Cambon, el 23 de julio de 1883.

El 10 de marzo de 1884, se constituyó el consejo de administración de la Alianza Francesa de París e inició su andadura con la participación de personajes universalmente conocidos, como Ferdinand de Lessep, Louis Pasteur, Ernest Renan, Jules Verne, Armand Colin, etc.

A partir de entonces, se fue extendiendo por Europa, África, América Latina, Australia, Canadá y con la creación de la Federación de Alianzas Francesas, en 1902, por los Estados Unidos.

En 1886 la Alianza Francesa fue reconocida, en Francia, de utilidad pública.

Posteriormente, llegó un periodo de crisis entre 1936 y 1943, que llevó a su clausura durante la ocupación alemana. En esa

época sus archivos estuvieron a punto de desaparecer, al llevárselos los nazis a Berlín para destruirlos, al considerarlos instrumentos de propagación de la lengua francesa.

En 1948, la escuela de París reinició sus actividades y, en 1952, es bautizada «Escuela Internacional de Lengua y Civilización Francesas».

Las Alianzas Francesas son en cada país, en cada ciudad, asociaciones de derecho local sin fines de lucro, españolas en España, chinas en China, y se fueron creando gracias al dinamismo de grupos francófilos locales que contrataron profesionales de la enseñanza para potenciar la acción difusora del idioma y de la cultura francesa. Esta inserción en el tejido cultural y social de cada pueblo es precisamente lo que da a las Alianzas Francesas su fuerza e inspiración.

Desde su fundación, se ha expandido por más de 130 países; actualmente existen 1.072 asociaciones, cada una con su comité directivo.

La Alianza Francesa es un actor institucional privilegiado del Ministerio de Asuntos Exteriores francés, y es parte integrante del dispositivo cultural exterior de Francia, coordinadas localmente por las embajadas de este país.

En reconocimiento a la calidad del trabajo que viene realizando, ha recibido el premio «Príncipe de Asturias» de 2005, colocándose a la altura de los grandes centros culturales europeos.

## II. FUNDACIÓN DE LA ALIANZA FRANCESA EN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

### a) Su impulsor: Cónsul Monsieur Eduard de Payan

Entre esos comités directivos señalados, se encuentra el de la Alianza Francesa de Las Palmas, fundada el 10 de febrero de 1926, de ámbito provincial y situada en su capital, Las Palmas de Gran Canaria. Es según sus Estatutos: *«una asociación de carácter civil con el objeto social de contribuir al conocimiento y difusión de la lengua y la cultura francesas, además de fomentar la amistad, cooperación y ayuda mutua entre españoles y franceses»*.

Su creación, decana de las de Canarias y una de las más antiguas de España, se debió al esfuerzo y perseverancia del entonces cónsul de Francia en Canarias, monsieur Edouard de Payan, durante la etapa histórica en España de la dictadura del General Primo de Rivera, que había terminado tres años antes, en 1923, con el sistema parlamentario español y que duró hasta 1930.

Cuando se fundó la Alianza Francesa en Las Palmas, ya existía el Cabildo Insular de Gran Canaria, organismo administrativo y político de la isla, establecido en cada una de las siete islas por la Ley de Cabildos, de 11 de julio de 1912. Y durante su primer año de actividad, entró en vigor, con muchísimo retraso, el Real Decreto de 27 de enero de 1852 por el que se crearon dos provincias en Canarias:

La de Las Palmas, formada por las islas de Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura, cuya capital provincial es Las Palmas de Gran Canaria y la de Santa Cruz de Tenerife, integrada por las islas de Tenerife, La Palma, La Gomera y El Hierro, con capital en Santa Cruz de Tenerife.

La Alianza Francesa de Las Palmas nació en un momento crítico de la historia de España, cuando se había iniciado a principios del siglo XX, la descomposición de la nación por las continuas disoluciones de Las Cortes, efímeros gobiernos, nueve constituciones (dos Republicanas), numerosos «pronunciamientos» militares, crecimiento del movimiento anarquista, etc., que crearon una situación caótica que la llevaría a la guerra fratricida de 1936.

La lejanía y la escasez de comunicaciones de las Islas Canarias con la España peninsular, los citados acontecimientos de la agitada vida política española y las nefastas consecuencias de la primera guerra mundial, que paralizó el tráfico del importante Puerto de La Luz y de Las Palmas, deterioró de tal manera la vida económica y social de los canarios que se vieron forzados, como otras veces, a recurrir a la emigración hacia América.

En medio de tal panorama, hay que destacar la visión de futuro que tuvieron los próceres grancanarios en relación con el incipiente transporte aéreo, cuyo desarrollo fue trascendental para el acercamiento de Canarias a los diferentes continentes, especialmente al europeo, al construir el aeropuerto de Gando. Su puesta en marcha la aceleró el cónsul de Francia en el año 1920, con la solicitud de unos terrenos para el aterrizaje del avión destinado a establecer el servicio comercial y postal entre aquel país y sus colonias africanas, petición que fue acogida favorablemente por el Cabildo Insular de Gran Canaria, institución que inmediatamente adquirió y acondicionó los terrenos de la bahía de Gando, siendo declarados, poco después, aeropuerto nacional por Real Orden del 8 de abril de 1930, bajo el gobierno del General Berenguer.

Y fue trascendental para dar conocer la isla de Gran Canaria en el mundo, el vuelo Huelva–Buenos Aires llevado a efecto por

Ramón Franco, Ruiz de Alda, Durán y el mecánico Rada, que partiendo de Huelva a las ocho de la mañana del 22 de enero de 1926, puso rumbo a esta isla adonde llegó a las 3 de la tarde y, desde Gando, pasando por las islas de Cabo Verde, Pernambuco, Río de Janeiro y Montevideo, llegó el día 10 de febrero a la capital de Argentina, destino final del exitoso raid.

A su regreso a España, en el crucero «Buenos Aires», los heroicos aviadores visitaron nuevamente la capital grancanaria, siendo recibidos con toda solemnidad, y en un acto público celebrado en el ayuntamiento, el alcalde, Manrique de Lara, otorgó a Ramón Franco el título de hijo adoptivo de la ciudad.

La actuación de la Alianza Francesa de Las Palmas, que ha participado en la evolución de la sociedad canaria desde su fundación el 10 de febrero de 1926 hasta nuestros días, ha tenido siempre presente los principios fijados por el cónsul de Francia monsieur de Payan en su discurso de presentación en el acto de apertura del primer curso, insertado en las páginas del diario «El Tribuno» que por su interés reproducimos íntegramente:

«Señoras, señores:

*Desde la reunión preparatoria que tuvo lugar en este Consulado, con objeto de organizar una sección de «L`Alliance Française» en Las Palmas de Gran Canaria, y darle el impulso necesario para su éxito, hemos pasado muchas vicisitudes. En una palabra: nos faltaban fondos, o mejor dicho, los donativos que habíamos podido reunir en ese momento y que procedían de la generosa iniciativa de nuestros amigos, eran débiles con relación a los gastos que exigía la obra que queríamos edificar sobre una base sólida para que fuese duradera.*

*El viejo proverbio francés: «Ayúdate y el cielo te ayudará», que hemos invocado varias veces cuando nuestras bolsas*

*personales estaban escuetas y disponíamos más que de un caudal considerable sólo de buena voluntad, no ha querido defraudar la esperanza que teníamos en él. A fuerza de perseverancia hemos podido franquear los malos pasos del principio, y un día el cielo se descubrió a nuestras miradas enternecidas bajo la forma de buenos ángeles de carne y hueso que han entregado a nuestro tesoro lo que poco más o menos hacía falta para hacer frente a los primeros gastos de una instalación -desde luego somera pero suficiente-, del local destinado a la sección de la «Alliance Française» en esta población.*

*Que me sea permitido de paso, expresar mi gratitud a todos los distinguidos protectores de una obra que inauguramos hoy bajo los auspicios más halagüeños y dichosos.*

*En efecto: yo deseo ser el primero en esta casa de Francia, y todos os asociaréis, estoy convencido de ello, al pensamiento que me guía en este momento, en dirigir al brillante aviador español, Comandante Franco, mis más calurosas felicitaciones por el magnífico raid aéreo que acaba de realizar sobre el Atlántico.*

*Si el vigoroso anfibio «Plus Ultra» alzó hasta las nubes a vuestro prestigioso compatriota, éste colocó más arriba aún la reputación de valor y de arrojo que fue de todo tiempo el galardón de la nación española.*

*Es también en el mismo instante que marca en Madrid la estancia del Mariscal Pétain, en el que nos dedicamos modestamente, pero de todo corazón, a estrechar los lazos que deben unir entre ellos a los súbditos de las dos hermanas latinas, y no podíamos escoger mejor ocasión para hacer efectiva esta amistad y este símbolo que, franqueando la primera etapa de este acercamiento, que bajo el nombre de «Alliance Française», alcanzará dentro de poco, estoy seguro, el fin hacia el cual lo*

*empujan nuestras aspiraciones al consagrar la alianza franco-española.*

*Para este fin emplearé todos mis esfuerzos; aportaré para ejercer esta actividad la fe y la juventud de corazón-, la única que ya puedo mostrar. Desde ahora tengo la visión del «Finis Coronat Opus» gracias al concurso constante que todos aportaréis para perseguir este ideal.*

*Al familiarizarnos poco a poco con el idioma francés -y para conseguirlo descanso tranquilo sobre el interés, el celo y la abnegación de vuestro director de estudios Monsieur Blavia Pinto-, os volveréis los propagandistas del pensamiento de Francia cuyo ideal predominante no ha sido nunca más que ir de acuerdo con toda la humanidad, colaborando con él, para el mayor bien de la paz del Mundo, por el progreso y el honor de la civilización.*

*Este es mi mayor anhelo en este principio de año, que deseo fecundo para el desarrollo de nuestra sección y próspero para ustedes, para vuestras familias y para vuestras amistades».*

A este acto fundacional y de apertura de los cursos fijados por el Comité de Acción de la Alianza Francesa, que tuvo lugar en los bajos del domicilio del Consulado de Francia, situado en aquella época en el número 18 de la calle Perdomo, estuvieron invitados no sólo los inscritos en la Asociación, sino también cuantos quisieron enterarse de la finalidad cultural que la animó.

Desgraciadamente, el cónsul francés, monsieur de Payan, Caballero de la Legión de Honor y Presidente Honorario de la Alianza Francesa, falleció tres meses después de la inauguración de su obra. El 16 de mayo de 1926, en la primera plana del periódico «El Tribuno», aparece: «D.E.P. el Excelentísimo Sr. D. Edouard de Payán, Cónsul de Francia en Canarias», y la esquila recoge la invitación del comité, del delegado de la Alianza

Francesa y de sus amistades, *«a participar en tan sensible pérdida y el ruego de asistir a la conducción de su cadáver que se verificará a las once desde la casa mortuoria, situada en el mismo Consulado de Francia hasta el Cementerio católico de la Ciudad».*

Las clases fueron reanudadas, puesto que se habían suspendido por duelo, a partir del día 25 de mayo.

En febrero del año 1927, el gerente del consulado francés invocó la Convención Consular franco-española de 7 de enero de 1852, y la Instrucción de 29 de noviembre de 1833, para proceder a la subasta pública de los objetos personales y mobiliario que constituían la herencia del difunto, y que se encontraban en su domicilio particular, bajo la custodia de don Antonio Blavia, canciller «sustituto» del consulado, asistido por el doctor don Aurelio Lisón, médico del consulado.

El domingo, 15 de mayo de 1927, el cónsul de Francia, acompañado por los miembros de la colonia francesa, de la Alianza Francesa y amistades personales, asistió a la misa por el aniversario del fallecimiento y en sufragio del alma de monsieur de Payan, que se celebró en la capilla del cementerio, procediéndose seguidamente a la ceremonia de descubrir la lápida colocada en su sepultura. (Desgraciadamente, durante las recientes reparaciones efectuadas en el cementerio de Vegueta, desaparecieron las lápidas antiguas, algunas de ellas muy deterioradas, y como además, en la época del fallecimiento del cónsul no se hacían constar en el Libro del Registro del Cementerio el número del nicho donde se depositaban los restos, hoy en día es imposible encontrar su sepultura).

En julio de 1927 fue nombrado nuevo cónsul monsieur Desmartis, y el consulado fue trasladado al número 66 de la calle Federico León, con entrada por la calle Montevideo.

## **b) Inicio de las actividades del primer Comité Directivo (1926-1928)**

La Alianza Francesa de Las Palmas comenzó su andadura en los bajos del consulado de Francia, en el número 18 de la calle Perdomo, teniendo como director de estudios a don Antonio Blavia Pinto, funcionario de Correos de origen peninsular, quien, por si fuera poco, regentaba y era profesor de una academia comercial de esta ciudad. Esto ocurría bajo la llamada «dictablanda» del General Primo de Rivera (1923-1930), quien visitó la isla en el otoño de 1928 trayéndonos la división provincial de Canarias, fuente de progreso para Gran Canaria.

El día 16 de octubre de 1926, amerizaron en el Puerto de La Luz dos hidroaviones militares franceses participantes en el raid Le Berre-Madagascar, procedentes de Casablanca, quedando fondeados ante el Club Náutico. El consulado francés, por iniciativa de los alumnos de la Alianza Francesa, ofreció una recepción a las tripulaciones.

Una de las primeras actividades de la Alianza Francesa fue la colaboración con la empresa del «Circo Cuyas» y la compañía Alpuente, en la programación y organización de los agasajos al comandante, oficialidad y parte de la marinería del acorazado francés «Jeanne D´Arc», que estuvo en nuestro puerto desde el 22 al 25 de febrero del año 1927.

El 23 de febrero se les ofreció un acto dividido en dos partes. La primera consistió en una función de cine en el Teatro-Circo Cuyas en el que se proyectó la bonita y emocionante súper serie francesa titulada «El huérfano de París», con un lleno total.

En la segunda parte, la compañía que dirigía Leandro Alpuente puso en escena el gracioso paso de comedia, original de José F. del Villar, «Te la debo Santa Rita», muy bien interpretada

por Teresa y Enriqueta Farvaro, Leandro Alpunte y Manuel Vega, que fueron muy aplaudidos.

A continuación, la primera actriz, Teresa Farvaro, cantó varios cuplés, amenizando el espectáculo el trío que dirige el notable pianista señor Prieto, que al final del acto interpretó la Marsellesa y la Marcha Real.

El 24 de febrero, la Alianza Francesa, en colaboración con el Círculo Mercantil, ofreció un vino de honor al comandante señor Traub, oficialidad y guardia marinas, con asistencia de las autoridades civiles y militares locales. Al final del acto, el vicepresidente de la Alianza, don Alfonso Canella Muñiz, catedrático de lengua francesa en el Instituto y profesor de francés de la Escuela Oficial Superior de Comercio, de la de Industria y de la Normal, pronunció unas sentidas palabras de elogio al comandante, a la oficialidad y a la nación francesa, a las que el señor Traub respondió muy emocionado, agradeciendo las atenciones recibidas durante su estancia en la isla, especialmente las de la Alianza Francesa de Las Palmas.

El 27 de octubre de 1928, llegaron a la isla los restos mortales del embajador de España en Francia, don Fernando León y Castillo, a quien Gran Canaria le debe su engrandecimiento, siendo uno de sus logros la construcción del Puerto de La Luz, cuyo primer muelle lleva su nombre, y que junto al posteriormente construido aeropuerto de Gando, convirtieron a Gran Canaria en la principal puerta de entrada y salida de personas y mercancías del Archipiélago Canario.

En esta época, visitaron la isla numerosos hidroaviones que amerizaron en el Puerto de la Luz y en la Bahía de Gando: el 3 de marzo de 1928, amerizó un moderno hidroavión francés procedente de Marsella, Málaga, Larache y Kenitra, cuya empresa estableció el servicio de Cabo Verde a Senegal. El 10 de marzo, otro hidroavión francés amerizó frente al Club Náutico, etc.

### III. CRECIMIENTO DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES Y ENSEÑANZA DEL FRANCÉS DURANTE LA PRESIDENCIA DE DON AURELIO LISÓN LORENZO (1928-1936)

Desde la muerte del fundador de la Alianza Francesa, la labor de enseñanza del idioma francés recayó en don Antonio Blavia, hasta que, en el año 1928, la situación se normalizó y fue nombrado presidente el doctor don Aurelio Lisón Lorenzo, quien venía colaborando desde hacía varios años. Don Aurelio estaba casado con madame Alice de Loma, excelente pianista francesa, que había sido discípula de Granados.

La sede de la Alianza Francesa, que, como hemos visto, estuvo provisionalmente instalada en los bajos del consulado en la calle Perdomo, fue trasladada a la calle Bravo Murillo, número 7, primero, esquina a la calle Viera y Clavijo.

Hacemos constar, como dato curioso, que entonces la enseñanza era gratuita.

El matrimonio Lisón, empeñado en su labor cultural, no desaprovechó ocasión de presentar en la Alianza Francesa a cuantas personalidades del arte o la ciencia pasaron por la entonces pequeña ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, como el mariscal Pétain, quien regresaba de una visita a los territorios coloniales franceses, el ilustre literato Ramón Pérez de Ayala, el universalmente conocido aviador coronel Lindberg o la famosa poetisa Berta Singerman.

El 9 de febrero de 1930, se celebró en su sede una velada dedicada al compositor francés Gabriel Fauré, autor de la ópera «Pénélope». La profesora de piano, señorita Cesarina Serrano, la señora de Lisón y el violoncelista Rafael Jáimez, interpretaron varias obras de éste y de otros compositores, ante una nutrida concurrencia.

En abril del mismo año, el insigne pianista francés Roger Godier, presentado por el cónsul de Francia, ejecutó en los salones de la Alianza Francesa obras de Debussy, Albéniz y Chopin, con tanta fuerza y brillantez que ante el entusiasmo de la concurrencia, tuvo la gentileza de interpretar varias obras fuera de programa. El presidente de la institución fue felicitado por la admirable labor desarrollada por esta asociación y por el espléndido éxito de la velada.

El 18 de junio del citado año, se celebró una recepción en honor de los marinos del crucero francés «Primauguet». Al acto asistieron la oficialidad del citado buque, la colonia francesa e invitados, que salieron muy satisfechos de la disertación literaria de madame Champion sobre «Los poetas del romanticismo, A. de Vigny», y de la declamación de varios poemas por los alumnos Angel García Mendoza y Luis Peñate, ejecutándose también el siguiente programa musical:

1. «Ma petite fille est si blonde», interpretado por monsieur Sebastien-Charles Laconte y mademoiselle Gabrielle de Reschko.
2. «La chute d'un gland», del compositor Vienuet por don Bartolomé Sansó Rubert.
3. «La Linotte», de Dophat, por la señorita Luz Valenzuela.

Al término del acto, el comité directivo y el cónsul de Francia, monsieur Desmartis y señora, obsequiaron amablemente a los asistentes con un cóctel.

Y en el mes de julio tuvo lugar el acto de fin de curso con la disertación de madame Champion, que cerró el ciclo de conferencias sobre «los poetas del romanticismo», con Alfred de Musset, participando algunos alumnos que recitaron poemas; las señoritas Vera Calero, Pino Miranda, Luz Valenzuela, Teresa Artiles y Adelina Bello; y los señores Luis Peñate, García del Rosario, Ángel García y Enrique Pérez, entre otros.

En enero de 1931, se celebró una velada literario-musical, a cargo del periodista francés monsieur Le Bourgeois, con la colaboración de valiosos elementos locales.

El almirante aviador Gago Coutinho, jefe supremo de la aviación portuguesa, participante en el raid Lisboa-Noroña-Natal en Brasil, tuvo que permanecer varias semanas en Las Palmas de Gran Canaria por avería del avión. La Alianza Francesa aprovechó su estancia para invitarle a dar una conferencia, que el célebre aeronauta, hijo adoptivo de esta ciudad, ofreció el 8 de abril de 1931. Versó sobre los viajes llevados a efecto con anterioridad a Colón, tanto en el interior del Mar Tenebroso, como por el Mediterráneo y las costas de África. Todo este mundo intelectual lo trasladó el matrimonio Lisón a la Alianza Francesa que se introdujo con fuerza en el ambiente cultural de la ciudad.

La genial recitadora Berta Singerman visitó la capital grancanaria en junio de 1932, donde ofreció cinco recitales en el teatro Pérez Galdós, siendo su última actuación de despedida el martes día 7, con una extraordinaria «audición poética» en la que figuraban composiciones como «Platero y yo», de Juan Ramón Jiménez; «Negrura» de Góngora; «Anoche cuando dormía» de Antonio Machado, «Polirritmo del jugador de fútbol», de Juan Parra de Riego; las rimas del Arcipreste, del «Romance de San Simón»; etc.

Sin embargo, la declamadora, que llegaría a ser la primera y única mujer recitadora profesional de América, el día 28, víspera de su salida para Colombia y otros países americanos, ofreció un recital con gran éxito en el local de la Alianza en el que recitó los versos del poeta uruguayo Carlos Sabat que figuran en el mausoleo de don Benito Pérez Galdós, «Alegría del mar» y la «Danza del viento» que fueron muy aplaudidos, además del «El Alcaide Molina» y «La Marcha triunfal». Recital de gran altura en el que dio, una vez más, una prueba de sus excepcionales facultades declamatorias.

En las páginas de «El Tribuno» del día 31 de mayo de 1933, se habla de la visita que hicieron a nuestra Alianza, acompañados por autoridades y periodistas, el almirante y los jefes y oficiales de los cruceros franceses «Foch» y «Suffren», surtos en el Puerto de La Luz. Los visitantes firmaron en el Libro de Oro y una pequeña alumna entregó un hermoso ramo de flores al almirante.

Un año después, pasó por la capital un periodista francés, que escribía para «L'Intransigeant de Paris»: *«Vuelvo a visitar las aulas de la Alianza Francesa de Las Palmas en la que algunos pequeños canarios aprenden a cantar «Le Pont d'Avignon», gracias al incansable desvelo del Dr. Lisón y de su Esposa, que se obstinan en mantener casi sin ayuda, este único centro de propagación de la cultura francesa en Las Palmas».*

Sin duda, fueron estos méritos los que hicieron acreedor al doctor Lisón de la Legión de Honor y a su esposa de la Orden Civil de Instrucción Pública de Francia (Palmes Académiques).

En 1931, la monarquía desapareció y, en 24 horas, dio paso a la II República, régimen de corta duración, que desembocó en la trágica guerra civil.

Los acontecimientos nacionales de julio de 1936, hicieron que el matrimonio Lisón tuviera que marchar a Casablanca, ciudad en la que el doctor vivió largos años hasta su muerte, que le sorprendió cuando residía en la ciudad de Dijon (Francia).

La Alianza Francesa de Las Palmas le debe al matrimonio Lisón el prestigio intelectual y cultural alcanzado en la sociedad canaria, a pesar de las dificultades por la que atravesaba España y que repercutían en la vida de nuestra ciudad en aquellos años convulsos.

#### **IV. NUEVA ETAPA DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS. REAPERTURA BAJO LA PRESIDENCIA DE MONSIEUR ALBERT BAUDENS (1940- 1948)**

En los difíciles años que sucedieron a la guerra civil, la Alianza Francesa en Las Palmas de Gran Canaria reinició sus actividades, siendo nombrado presidente en junio de 1940 monsieur Albert Baudens, ingeniero industrial, que, junto con su hermano Jean, procedían de Lille. Monsieur Baudens abrió la nueva sede en la planta segunda de un suntuoso edificio situado en la Plaza de Cairasco, frente a la fachada lateral del Gabinete Literario, que perteneció a monsieur Jean Bordes, fundador de una saga en la que sus hijos fueron destacados empresarios vinculados a la actividad portuaria. Creemos que probablemente la sede de la Alianza Francesa estaba en la planta segunda, porque en esa época, la planta principal la ocupaban las oficinas del notario don Cayetano Ochoa.

En esa época las alianzas francesas continuaron funcionando en España debido, probablemente, a las excelentes relaciones del gobierno del General Franco con el de la llamada Zona Libre francesa, residente en Vichy y presidido por el Mariscal Pétain, mientras que la Alianza Francesa de París, situada en la zona ocupada por los nazis, fue clausurada y sus archivos en peligro al llevarse los invasores a Berlín para su destrucción.

Por estas circunstancias, hay que suponer que, durante los años cuarenta, la de Las Palmas de Gran Canaria continuó con su labor de enseñanza del francés y la celebración de actos culturales. Impartía las clases mademoiselle May Le Digabel, que era además secretaria del consulado de Francia, y, probablemente, también doña Remedios Guerra del Río, profesora de esta lengua en varios colegios femeninos de la ciudad y que era hermana de los conocidísimos don Juan, médico de cabecera de media capital, de don Rafael, que llegó a

ministro de Obras Públicas, y de don Domingo, que fue el primer alcalde republicano de la ciudad.

En el año 1944, don Cayetano Ochoa vendió la propiedad a don Diego Betancort; dos años después, la Alianza desalojó la segunda planta y la familia Betancort pasó a ocupar todo el edificio.

Monsieur J. Baudens trasladó en mayo de 1946 la sede a la calle Domingo Doreste (Fray Lesco) número 4, una calle que «daba a la marea», situada en la trasera del colegio de los padres jesuitas, con aspecto algo siniestro, pues entonces Las Palmas de Gran Canaria era una ciudad que daba la espalda al mar. Para notificar este cambio, se publicó el 15 de mayo un anuncio en prensa, indicando que la Asociación para la Enseñanza de la Lengua Francesa reanudaba sus cursos en la nueva sede, y fijaba el horario de clases para los alumnos.

En el desierto cultural de la España de la postguerra civil, suponemos que la Alianza francesa hizo lo que pudo. Así, vemos que el 18 de febrero del año 1948, la señorita Julia Mestres y de Arbizu, aventajada alumna de Historia del Arte de la Escuela de El Louvre, disertó sobre el interesante tema «Sentido sacro y noble de la danza del pasado», en el que desarrolló el proceso creativo de la danza desde los tiempos primitivos hasta la Edad Media, haciendo hincapié en «El Canario», danza originaria de las islas, que estuvo muy en boga en las cortes europeas durante los siglos XVI y XVII. Fue del agrado del selecto público, siendo completada con una posterior conferencia a petición de los asistentes.

Entre las personalidades canarias que colaboraban o estaban integrados en la Alianza Francesa, hay que señalar a monsieur Jean Bordes Claverie, gran benefactor de la misma y amigo de su presidente monsieur Jean Baudens, y a la antes citada doña Remedios Guerra del Río.



De izquierda a derecha: M. Santiago Noval, capitán de corbeta. M. Albert Baudens. Mesdam. Carmen Noval y Caridad Cassassa. Messdam. A. Baez de Crespo, María Luisa Massa Manrique de Lara, Carmen Saénz de Bordes, Pilar Vázquez de Escribano, Caridad Pamies de González, Eva Hernández de Hernández, Therèse Bordes Sáenz. En primer plano, Mesdem. Ramos y Hernández. AL fondo, Mesdem. Encarnación Hernández Guerra, Amalia García Montes, Manuela Salina Ruiz. Foto AF



Grupo de alumnos y profesores. Foto AF



Melles. María del Pino Sagaseta Cabrera, María de los Dolores Cabrera Ortega, M. Michel Sánchez, director de Curso, y Melle. Micaela Velásquez Quevedo. Foto AF



D. Lorenzo Olarte Cúllen, D. Gabriel Cardona Wood, Don Luis Manchado Martínón, entre otros, con la profesora Mademoiselle May le Digabel. Foto cedida por don Gabriel Cardona Wood.-

## V. RECUPERACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LAS ACTIVIDADES CON LAS PRESIDENCIAS DE DON SANTIAGO ASCANIO MONTEMAYOR Y DE DON FRANCISCO GONZÁLEZ MEDINA

Las Islas Canarias en general y Gran Canaria en particular son islas frágiles, y su subsistencia depende del exterior. Sin embargo, sirvieron como trampolín y punto de apoyo para la aguada y avituallamiento de las unidades navales en tránsito a lo largo y ancho del Atlántico. Nuestra larga postguerra, que coincidió con el conflicto mundial, el bloqueo de los puertos españoles, y el cierre de la frontera pirenaica con Francia, acordada en la Declaración de Postdam (1945), condenó a la población española al hambre, la miseria y, en el caso canario, a la emigración masiva.

El Archipiélago Canario comenzó su recuperación social, económica y turística, cuando el aislamiento a que estaba sometida España se suavizó a mediados de los cincuenta, con la apertura y reconocimiento internacional del régimen de Franco. El 27 de septiembre del año 1953, se firmó el Pacto Económico y Militar Hispano-Norteamericano, mediante el cual España recibió ayuda económica a cambio de permitir el establecimiento de bases militares estadounidenses en suelo español. Pero hubo que esperar hasta el 15 de diciembre de 1955, para que el Estado Español fuera admitido en la Organización de las Naciones Unidas (ONU), y a julio de 1959 para formar parte de la O.E.C.E (Organización Europea de Cooperación Económica), reconvertida hoy en la O.C.D.E (Organización Europea de Cooperación y Desarrollo Económico), produciéndose así el acercamiento de España a Europa.

A ello contribuyó de manera importante la incorporación al gobierno de los llamados ministros tecnócratas, quienes, de acuerdo con los medios empresariales, establecieron un plan de estabilización y liberalización, basado en la economía de

mercado, que rompió definitivamente con el anterior sistema económico autocrático.

A este cambio en las estructuras económicas y sociales contribuyeron los planes de desarrollo turístico, que contemplaban la aplicación de instrumentos de políticas estratégicas, capaces de favorecer un desarrollo armónico de la actividad turística (1964 -1978). El turismo se convirtió así en la tabla de salvación de las islas.

#### **a) Don Santiago Ascanio y Montemayor (1949-1960)**

En 1949, fue nombrado presidente de la Alianza Francesa, don Santiago Ascanio y Montemayor.

Don Santiago Ascanio y Montemayor nació en La Laguna, en el año 1879, en el seno de una familia de abolengo. Estudió en Lieja y en Bruselas, de donde regresó a Canarias con el título de ingeniero electrónico. Se casó con la dama canaria, doña Rafaela Manrique de Lara y, establecido en Las Palmas de Gran Canaria, ocupó numerosos cargos, entre los que destacaron: inspector delegado del Ministerio del Trabajo para Canarias y Posesiones de África y consejero del Cabildo Insular de Gran Canaria. La excelente labor que desempeñó como presidente de la Alianza Francesa de Las Palmas le hizo acreedor de la Orden Civil de Instrucción Pública de Francia. Fue, además presidente del Ateneo de La Laguna y presidente de honor del Colegio de Titulares Mercantiles de Las Palmas. En unión de su esposa, llevó una destacada labor benéfica y social, donando solares para una Escuela Superior Industrial y para talleres profesionales salesianos; además, a su esfuerzo se deben los colegios de San Juan Bosco de Las Palmas de Gran Canaria, y María Auxiliadora de Telde, donde recibieron instrucción gratuita millares de escolares.

Cuando el nuevo presidente inició su andadura, la sede de la Alianza estaba situada en la calle Domingo Doreste, «Fray Lesco», detrás del colegio de los padres jesuitas.

En el año 1954, llegó a la isla, procedente de París, para hacerse cargo de los cursos de la institución, el joven profesor-diplomado francés, monsieur Henry Robert Pérez, quien permaneció hasta 1957, año en que tuvo que marchar a cumplir el servicio militar en Argelia. Este joven profesor regresó a Gran Canaria 36 años después, en el mes de julio de 1993, convertido en un poeta consagrado. En uno de sus poemas hace una bella reflexión sobre la condición insular: *«El viento tiene un sentido espiritual que me gusta. Una isla sin viento es un espacio cerrado, agobiante, que no nos arrastra a nuevos horizontes, logrando que sintamos el mar como un obstáculo»*.

El 15 de noviembre de 1954, monsieur Henry Robert explicó su primera lección ante un auditorio de 90 alumnos, relativa a la pronunciación, usando métodos originales que permitían acelerar el aprendizaje del idioma francés. Su conocimiento de la lengua española, pues poseía el certificado de Filología Española y había realizado estudios hispánicos superiores en el Centro de Estudios e Investigaciones Ibero-Americanos de París, explican el éxito de sus lecciones.

Al señor Robert le sustituyó, en 1957, el profesor de francés don Francisco Carrera de Irimia, que era además director adjunto de la conocida agencia de viajes «C.Y.R.A.S.A.», ya desaparecida. Don Francisco Carrera pasó, años más tarde, a ser miembro del comité directivo de la Alianza y, como cónsul de Islandia, importante país emisor de turistas hacia Gran Canaria, formó parte de los pioneros del desarrollo turístico de la isla.

Don Santiago Ascanio y Montemayor hizo las gestiones oportunas para buscar una sede mejor situada y más adecuada

a las necesidades de la Alianza Francesa, y el 17 de marzo de 1955 se celebró el acto de bendición e inauguración de los amplios y suntuosos locales de la actual sede en la calle Buenos Aires, número 23, centro de la cultura y la cordialidad francesas en nuestra capital y lugar de inolvidables jornadas del arte, de la cultura, de la ciencia y, en general, del espíritu. Aquel acto constituyó un gran evento con la asistencia de monsieur Paul Guinard, agregado cultural de la Embajada de Francia en España, presidente del Instituto Francés en Madrid y de la Casa Velásquez, y de importantes autoridades civiles, militares y eclesiásticas: en representación del gobernador civil, don Matías Vega Guerra, presidente de la Mancomunidad Interinsular y del Cabildo Insular de Gran Canaria; don Luis Vallejo Quero, presidente de la Audiencia Territorial; el teniente fiscal de aquella, don Juan Antonio Altés; don José Ramírez Bethencourt, alcalde de Las Palmas de Gran Canaria; don Fernando Morales Cambreleng, delegado de Hacienda; una nutrida representación del Cuerpo Consular acreditado en esta plaza con su decano don Juan Miranda Talavera al frente; el presidente de El Museo Canario, don Manuel Morales Ramos; muchísimos profesores de diversos centros de enseñanza, y el Magistral de Canarias, don Juan Alonso Vega, que representó al Obispo de la diócesis en la bendición de los locales, y que pronunció unas bellísimas palabras referente a la presencia de Dios en estos actos y a la hermosa obra de la paz, tan necesaria en el mundo actual lleno de angustias y a lo que este centro significa para lograrla. Terminó su brillante intervención ensalzando la realidad llena de promesas de esta Alianza Francesa donde se hermanan dos culturas gloriosas.

La docta intervención del señor Alonso Vega fue muy aplaudida y, a continuación, el presidente anfitrión, don Santiago de Ascanio y Montemayor, expresó que este nuevo emplazamiento permitirá lograr el ambicioso objetivo de acercar el arte y la cultura de Francia a España.

Por último, hizo uso de la palabra monsieur Paul Guinard, quien comenzó elogiando la brillantez de ideas, cordialidad y belleza literaria de las anteriores intervenciones, para luego referirse a su satisfacción al conocer personalmente las Islas Canarias y al transmitir el saludo del Embajador de Francia y su pesar por no encontrarse presente en este acto, ya que un viaje oficial a París le impidió trasladarse a la isla.

El señor Guinard terminó su intervención expresando su satisfacción por la instalación del centro inaugurado, felicitando a los encargados de realizarla por mantener su vigencia en medio de los naturales inconvenientes de la pasada contienda mundial. Finalmente, agradeció muy efusivamente su presencia y su ayuda moral a las autoridades, haciéndolas extensivas a las entidades y a los amigos de la Alianza Francesa.

El periódico «La Provincia» del viernes 18 de marzo de 1955, aprovechó la estancia del agregado cultural de la Embajada de Francia en Madrid, para hacerle una interesante entrevista, de la que destacamos su respuesta a la pregunta acerca de cómo encontraba a la Alianza de Las Palmas:

*«Una gran sorpresa por su eficiente y elegante local, por la calidad de los alumnos y su cantidad. Me ha gustado muchísimo la pronunciación que poseen, cosa muy notable que he admirado en la representación que preparan de la obra de Molière «El burgués gentilhomme», y anticipo mi colaboración para dar funciones de cine y traer en versión original las muestras de la cinematografía francesa clásica y actual, porque estoy sinceramente entusiasmado con esta Alianza Francesa, y quiero que siga siendo una de las mejores de España».*

El sábado 19 de marzo, se celebró en El Museo Canario una conferencia de monsieur Guinard sobre «Versailles», ayudándose de numerosas diapositivas, que mantuvieron la atención del

auditorio. Otra nota valiosísima de este acto fue la interpretación de varias escenas de la citada obra de Molière por alumnos de la Alianza Francesa de Las Palmas, las señoritas Carmen Padrón y Ana María Martínez, y los señores Cáceres, Romero, Martell, Sacrest, Mitirieri, Reina y Alemán, quienes hicieron gala de una buena pronunciación y matización de la lengua francesa, así como de una apropiada incorporación de los inmortales personajes. Y, finalmente, se proyectó una película de los jardines y palacios de Versalles, sumamente interesante.

El 16 de abril de 1955, nuestra institución publicó en la prensa local un anuncio, comunicando la convocatoria de un concurso europeo de lengua francesa organizado por la Alianza Francesa de París, al que podían presentarse los alumnos y alumnas de Las Palmas, y también los del instituto de segunda enseñanza y de las escuelas de Comercio, Industrial y de Magisterio, así como los de los establecimientos privados y religiosos. La edad debía estar comprendida entre los 15 y los 18 años.

El premio consistía en un viaje gratis a París, con estancia de 8 días, acompañados los laureados por los profesores y los alumnos distinguidos de ambos sexos de la Alianza Francesa de la capital de Francia. Este concurso, se volvió a convocar en abril de los años 1956 y 1957.

Y, finalmente, se convocó un concurso general de lengua francesa para los alumnos/as de la Alianza Francesa de esta ciudad, comprendidos entre los 18 y los 30 años. Al laureado se le concedería una beca para continuar sus estudios en una universidad francesa, durante un mes, con una subvención de 30.000 francos.

El 16 de enero de 1956, se publicó el «aviso» siguiente: *A partir del 1º de febrero. Clases especiales para empleados de*

*comercio, oficinistas, etc., desde las 12 de la mañana a las 2 de la tarde, impartidos por M. Henry Robert, profesor de la Alianza Francesa. Informes: Calle Buenos Aires, 23-1º*

El presidente de la Alianza ofreció, en julio de 1956, en su residencia de Tafira, un té en honor del grupo de alumnos que destacó durante el curso anterior, por su constancia y asistencia a clase y por su interés en la asimilación de la enseñanza. Entre los alumnos mereció especial mención la señorita Rosario Madera Escudé, quien obtuvo merecidamente el Diploma de Lengua Francesa.

Asimismo, el presidente anunció para el próximo curso 1956-57 interesantísimas reformas en plan de enseñanza y un programa de actos culturales y sociales.

El 29 de noviembre del año 1956, tuvo lugar en los salones de la Alianza una recepción en honor del cónsul general de la República Francesa en la capital de España, monsieur Picó de Maurras, con asistencia de las autoridades civiles y militares, quienes fueron agasajados por su presidente don Santiago Ascanio y su comité directivo. El señor Picó de Maurras se había trasladado a nuestra capital para visitar el consulado de su país, como hace periódicamente con el resto de los consulados franceses radicados en España.

El 30 de noviembre de 1956, se celebró en el Gabinete Literario un acto cultural organizado por la institución, con asistencia del cónsul general, en el que intervino el conferenciante, don Luis Benítez Inglott, quien habló sobre «Los escritores canarios que se relacionaron con la literatura francesa». El presidente de la Alianza, señor Ascanio Montemayor, hizo una calurosa presentación del conferenciante y del tema elegido para su disertación, que por su interés resumimos:

Empezó la conferencia descubriendo el estado de la cultura en las Islas Canarias en el siglo XVIII, y el casi general desdén que aún en las clases más altas se sentía por las letras, no sólo por las extranjeras sino también por las patrias.

A continuación expuso el panorama espiritual de la España de los Austrias, cuya atmósfera intelectual cambió con el advenimiento de los Borbones; al sobrevenir la influencia francesa del gran siglo de Luis XIV, surgieron en nuestro país nuevas ideas y nuevas maneras literarias que arruinaron a una literatura y a un pensamiento que habían caído en la más vulgar ramplonería. Citó para demostrarlo, hermosos párrafos de Cadalso y de nuestro historiador Millares Torres.

Como al acabar la Guerra de Sucesión con el triunfo de Felipe V, la única literatura que se extendió por España fue la francesa, ésta se difundió con rapidez, favorecida por la liberalización del Estado. El clero y las órdenes religiosas fueron los primeros concededores de las letras galas, pues era natural que la grandilocuencia de Bossuet, Príncipe de la Iglesia, se presentara como poderoso e irresistible ejemplo.

El señor Benítez Inglott, citó luego a los escritores canarios que se relacionaron con la literatura francesa, bien traduciéndola, bien siendo ellos los traducidos: Viera y Clavijo, Clavijo Fajardo, los Iriarte, Bethencourt, Molina, Espinosa, Pérez Pino, Quintero, Grova, Nava Grimón y Soto, exponiendo la obra de cada uno de ellos.

Expresó, también, su opinión de que la aportación de los tres autores más ilustres, Viera, Iriarte y Clavijo, fue decisiva para la cultura española, pues estas aportaciones se convirtieron en arma eficaz para reformar nuestro teatro, nuestra novela y nuestra poesía, para lo cual Viera trae del otro lado de la frontera el poema didáctico.

El conferenciante terminó diciendo que no sabe si la aceptación del modo y pensamiento francés por estos escritores fue para reconstruir la literatura española, aún manteniendo las formas poéticas o dramáticas tradicionales; pero que estaba seguro de que siempre y en todo caso los aceptaron porque deseaban formar «una grande, culta, moderna y ejemplar España».

Don Luis Benítez Inglott fue muy aplaudido al finalizar su brillante y erudita disertación.

Bajo los auspicios de la Alianza Francesa de Las Palmas, se celebró el 5 de diciembre de 1956 en el Museo de Colón, la primera de las dos conferencias anunciadas por S.A.R. el príncipe Paul Mourrousy, sobre el tema «La Vizcondesa de Noailles (1876-1933)». El conferenciante con su verbo cálido, su dicción distinguida y su declamación perfecta, fue desarrollando la obra de la Vizcondesa de Noailles, que se dirige especialmente al corazón. Es ella quien ha renovado con abundante brillo los temas tradicionales de la naturaleza, del amor y de la muerte, y se distingue entre todos los grandes líricos franceses, por la ingenuidad apasionada de su canto; por el sutil estremecimiento de un alma que vibra ante cualquier soplo de la naturaleza, hasta su total identificación con ella.

Sus dos conferencias, que fueron calurosamente aplaudidas, despertaron el interés de los asistentes, atraídos también por su personalidad tan destacada y dotada de un espíritu tan extraordinario de artista.

Con motivo de la llegada al Puerto de La Luz y Las Palmas, de las unidades navales francesas que componían la Escuadra Ligera del Atlántico, en visita oficial, el viernes, día 6 de marzo de 1959, el presidente y su comité directivo ofrecieron al día siguiente en sus salones una recepción en honor del general

Gadet, del vicealmirante Max Douget y de los jefes de la Escuadra. Asistieron el cónsul de Francia en Las Palmas, señor Tomasini, el cónsul en Tenerife, don André Couton y representantes de las autoridades locales, civiles y militares. La Escuadra estaba compuesta por el crucero ligero «Guichen», que enarbolaba la insignia del vicealmirante en jefe de la flota; los destructores de escolta, «Du Chayla», «Casablanca», «Guepratte» y «Forbin», el buque-nodriz «La Saône» y los submarinos «Narval» y «Marsouin».

La flota salió de Brest, el 23 de enero, y después de recorrer y visitar los puertos de Dakar, Abidjan, Douala, Lomé y, de nuevo, Dakar, arribó a Gran Canaria y permaneció en nuestro puerto hasta el lunes, 9 de marzo, día en que zarpó con el objeto de participar, con navíos ingleses, en unas maniobras en el Atlántico antes de regresar a la base de Brest.

En la tarde del 3 de julio de 1959, se celebró el acto académico de fin de curso, presidido por don Santiago Ascanio y



Marzo 1959. Escala en el Puerto de la Luz de la Escuadra ligera francesa del Atlántico, el vicealmirante Douguet impone a don Francisco González Medina, la Cruz de Oficial de la Orden de la Salud Pública. Foto AF

y Bello Rodríguez, con la asistencia de profesores y alumnos del centro. El acto se inició con unas palabras del presidente, que hizo un breve historial de la Alianza, en sus aspectos cultural y espiritual.

A continuación, el cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Tomasini, entregó los diplomas de lengua francesa a los alumnos más destacados, haciendo constar la satisfacción del jurado calificador, que reside en París y adonde se envía el resultado de los exámenes todos los años. Los agraciados fueron don Christian Augusto de la Torre, doña María Dolores Henríquez Cabrera, doña María Teresa González de Angulo, doña Ana María Martínez Calderón y doña Josefa Sánchez Sánchez. Se entregaron, además, certificados de lengua francesa de la Alianza de Las Palmas a las alumnas doña María Dolores Guijarro Angulo y doña Celia Cordel Pérez.

Después de las felicitaciones y los aplausos, se dio paso a la conferencia del distinguido letrado, secretario de la Alianza Francesa, don Carlos Ramírez Suárez, que desarrolló el tema: *«Dos palabras sobre tres embajadas francesas en Las Palmas»*.

Se refirió el señor Ramírez, en primer término, a una persona de renombre mundial en la música, Camilo Saint-Saëns, a quien hemos mencionado en el preámbulo, afirmando que su estancia en la isla de Gran Canaria fue una gran embajada de arte que el país galo nos envió.

A continuación, se refirió a otro gran mensajero de carácter científico, el doctor René Verneau, quien llevó a cabo entre otros estudios mencionados en el citado preámbulo, el realizado sobre la raza guanche, que le llevó a la afirmación de que esta descende directamente de cro-magnón.



En 1959, don Carlos Ramírez Suárez dirige la palabra a los asistentes. En la mesa presidencial entre otros distinguimos al doctor don Silvestre Bello y a don Luis Doreste Silva. Foto AF

La tercera embajada fue más modesta pero más simpática. Se trataba de los soldados franceses, prisioneros en la batalla de Bailén, que en 1808, fueron enviados a Las Palmas de Gran Canaria, muchos de ellos artesanos y gente de oficios, cuya honradez y laboriosidad, hizo que enseñaran su trabajo a los jóvenes canarios. Añade que este episodio es recogido por don Domingo J. Navarro en sus «Recuerdos de un noventón», quien subrayó el afecto con que los canarios los acogieron y que constituyó un verdadero duelo el día en que regresaron a su patria, prueba de lo valioso de esta tercera embajada que Francia nos envió.

El acto se cerró con la proyección de diapositivas.

Como de costumbre, el 10 de octubre de 1959, se celebró la inauguración del curso 1959-1960, presidida por don Santiago Ascanio y Montemayor, asistido por el secretario de la institución don Carlos Ramírez Suárez y acompañados ambos por el cónsul

de Francia, que pronunció unas breves palabras, exhortando al estudio del francés. El acto terminó con la proyección de una colección de diapositivas en color de diversos lugares del archipiélago.

El 13 de noviembre de 1959, se ofició, en la parroquia de San Francisco de esta capital una misa en sufragio del alma del don Juan Bordes Martín, que falleció en París y cuya muerte fue muy sentida en nuestra ciudad, donde era muy estimado, ya que estuvo muy vinculado a las actividades portuarias y navieras, siendo además agente consular de Francia en Las Palmas y gran propulsor de la Alianza Francesa en la ciudad.

#### **b) Doctor don Francisco González Medina (1961-1966)**

Después de unos años difíciles para la sociedad canaria, el desarrollo del turismo al principio de los años sesenta del pasado siglo supuso un revulsivo económico, social y laboral, que transformó las rígidas estructuras isleñas y aportó unos suaves alisios de libertad. El paso de los aviones de hélice y turbo hélices al reactor acercó Gran Canaria y Canarias a los principales mercados emisores de turismo, entre ellos a Francia. En la década de los años sesenta y setenta el aeropuerto de Gando, llamado hoy de Gran Canaria, se convirtió en el principal del archipiélago, al ser visitado por todas las compañías aéreas regulares como Air France, K.L.M., U.T.A., Sabena, Swissair, S.A.S., Lufthansa, B.U.A., etc., en sus escalas hacia África y América; además, marcó el inicio de los llamados vuelos chárters.

La capital de Gran Canaria se transformó en el primer centro turístico, cultural y comercial de las islas, al contar con unas excelentes playas, un barrio de estilo colonial único en la región, con sus iglesias, catedral y museos; conciertos en los parques de San Telmo y Santa Catalina, teatro, cines, festivales de música,

numerosos comercios en la zona del Puerto de La Luz y centro de la ciudad, cuyo «shopping», basado en nuestro puerto franco, era un atractivo especial para los visitantes nacionales y extranjeros.

Don Santiago Ascanio y Montemayor falleció a principios de los años sesenta, y en la presidencia de la Alianza Francesa le sucedió el doctor don Francisco González Medina, quien había nacido en Las Palmas de Gran Canaria en el año 1897. Como otros profesionales canarios de aquella época, estudió medicina y cirugía en las aulas universitarias de Montpellier, en plena Gran Guerra. Ejerció la cirugía en la capital grancanaria, donde adquirió una gran reputación y llegó a ser director del Hospital Insular de San Martín. A lo largo de su vida recibió varias distinciones honoríficas francesas: en el año 1933, fue nombrado Oficial de la Orden Civil de Instrucción Pública. En 1934, fue nombrado Oficial de la Academia, en 1958, Oficial de la Orden de la Salud y, en 1965, el gobierno del General de Gaulle le concedió la Orden de Caballero del Mérito Civil.

El 22 de marzo de 1960, se celebró en el salón de actos una conferencia del director del Instituto Francés de Barcelona, monsieur Pierre Desfontaines, sobre el tema «La France vue par avion», a la que asistieron socios, alumnos y miembros del comité directivo, además de directores y profesores de los centros de enseñanza oficiales y particulares.

El 14 de octubre del mismo año, se inauguró el curso 1960-61, bajo la presidencia de don Francisco González, con asistencia del cónsul de Francia, monsieur Tomasini, quien dio la bienvenida a los nuevos alumnos y, a continuación, el letrado y secretario de la Alianza, don Carlos Ramírez Suárez, pronunció la conferencia inaugural.

El 15 de diciembre de 1960, madame Jaudoin Prom, medalla de la Resistencia y miembro de la Legión de Honor, quien era además secretaria general de la Unión Cultural Francesa, pronunció una conferencia en el salón de actos, sobre el tema «L'actuelle jeunesse française», acto que fue presidido por el presidente del comité directivo, el doctor don Francisco González, con asistencia de socios, alumnos y, miembros de la colonia francesa radicada en Gran Canaria, profesores de lengua francesa y directores de los centros de enseñanza, oficiales y privados. Al finalizar la conferencia se proyectaron los documentales «Paris- Taxi» y «A travers la France».

En el mes de febrero del año 1961, con motivo de la llegada al Puerto de La Luz y Las Palmas de la escuadra francesa, el presidente de la Alianza Francesa y los miembros del comité directivo, ofrecieron un cóctel en la sede de la institución en honor de los marinos franceses. Asistieron el vicealmirante Barthélemy, jefe de la escuadra, con sus jefes y oficiales, así como el alcalde de la ciudad don José Ramírez Bethencourt y numerosos invitados. Durante la permanencia de la escuadra en el Puerto se ofrecieron varios actos oficiales, uno de ellos en el Gabinete Literario, y se permitió la visita a las diferentes unidades que la componían, llamando especialmente la atención el portaviones «Clemenceau».

Con motivo de la llegada del embajador de Francia en Madrid y del buque escuela «Jeanne d'Arc», la Alianza organizó los siguientes actos:

El día 15 de abril del año 1961, el presidente y los miembros del comité directivo dieron un vino de honor a la oficialidad y tripulación del buque-escuela.

El domingo 16, a las 10 de la mañana, se celebró una misa de campaña a bordo.

El 19 tuvo lugar una recepción en la sede de la institución, en honor del embajador monsieur de Margerie, ofrecida por el presidente y comité directivo y a la que asistieron el agregado naval y aéreo de la embajada de Francia, monsieur Leost, el comandante del buque francés surto en el Puerto de la Luz, autoridades, cónsules franceses de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, y diversas representaciones oficiales. Agasajo que se inició con unas palabras de ofrecimiento del presidente, a las que contestó el embajador de Margerie, expresándose en términos de gran amistad y sensibilidad hacia las Islas Canarias y España en sus relaciones cordiales con Francia.

El jueves 22 de marzo del año 1962, tuvo lugar, en la sala de la Alianza, la inauguración de una exposición del acuarelista Jacques Montagne, fundador del Club «Arte y Turismo» de Cannes, que ya había expuesto en el Gabinete Literario en 1955, presentando ahora sus más recientes acuarelas.

El 24 de mayo del mismo año, se celebró en los salones de la Alianza, una conferencia de monsieur Paul Guinard, director del Instituto Francés y consejero de la embajada de Francia en Madrid. El ilustre humanista dio una lección amenísima de historia; sabiendo dar ambiente y expresión a su docta palabra. Fue largamente aplaudido por los asistentes.

El acto estuvo presidido por monsieur André Delteur, cónsul de Francia en Tenerife y desplazado para asistir a esta conferencia, y por el presidente de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Francisco González Medina y miembros del comité directivo. El miembro de dicho comité don Luis Doreste Silva, hizo la presentación del afamado conferenciante, subrayando la personalidad del señor Guinard, cuyo amor por el mundo hispánico ha quedado patente en sus libros sobre arte español, que el señor Doreste Silva enumeró rápidamente. Recordó, asimismo, la visita que hace siete años (1955) hizo monsieur

Guinard a nuestra isla, ocasión en la que el señor Doreste Silva también lo presentó.

En los salones de la sede de la institución, se celebró en mayo del año 1963, la entrega de premios del curso académico 1962-1963, además de darse los resultados del «Concurso Europeo General de Composición Francesa», en que participaron los alumnos de las 32 escuelas y alianzas francesas de toda España. La ganadora fue una canaria, la señorita Esperanza Joven Baquero, de 18 años, alumna de la Alianza Francesa de Las Palmas. En este concurso europeo, también obtuvo premio la señorita Elisa Cuyás, hija del doctor Cuyás, consistente en un viaje gratuito a París, además de la señorita Jo Pasquau, que obtuvo una mención honorífica. Estos éxitos de las alumnas de nuestra Alianza Francesa han constituido un orgullo para los profesores y para la buena imagen de la enseñanza del francés que se imparte en nuestra institución.

El Cónsul General en Canarias, monsieur Delteur, pronunció una conferencia en nuestros salones el día 14 de noviembre del año 1963, sobre el tema: «Ombres et Lumières ou la Vie de Château».

El lunes, 16 de diciembre, el consejero cultural de la embajada de Francia en Madrid, monsieur Georges Demerson pronunció una conferencia en nuestra sede sobre el tema: «Proceso histórico, artístico y urbanístico de Lyon», aderezada con la proyección de numerosas diapositivas. El señor Demerson fue muy aplaudido por su interesante y documentada conferencia.

El martes 17 de diciembre, monsieur Demerson, acompañado de su distinguida esposa, una gran pianista, y del cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Kolb Bernard, concedió una interesante conferencia de prensa en el Hotel

Metropol a la que asistieron emisoras locales así como los conocidos periodistas Fernando Díaz Cutillas, Luis Jorge Ramírez y Jorge Alemán.

El 1 de febrero del año 1964, el director de «Des français à l'étranger» y profesor de «L'École des Hautes Etudes Commerciales de Paris», monsieur M. L. Clément, disertó sobre el tema «La France, puissance industrielle», ilustrando su conferencia con la proyección de un film sobre la industria francesa.

Bajo la presidencia de su titular y con asistencia de los miembros del comité directivo, se celebró el acto de entrega de los premios a los mejores alumnos del curso 1963-1964 y los certificados de «lengua francesa» a las señoritas Virtudes Sáez, María Teresa Navarro Rico, Dolores Santana Santana, María Luisa Salinas Ruiz, Carmen Frías Sánchez, y a los señores Fernando Martínez, Santiago Hernández Sosa, Víctor Hernández e Isidro Sosa Medina.

En este mismo acto se dieron a conocer los premios que los alumnos de esta Alianza recibieron en los diferentes certámenes europeos, que fueron los siguientes:

En el Concurso Europeo de Lengua Francesa, en el que participaron 54 candidatos pertenecientes a escuelas y alianzas francesas de España, el alumno de la nuestra, don Fernando Martínez, obtuvo el segundo premio consistente en una beca de estancia en la Alianza Francesa de París, complementada con otra beca ofrecida por el gobierno francés, para asistir en el mes de septiembre de 1964 a la Universidad de Montpellier.

Es de destacar el tercer premio logrado por don Víctor Hernández en el Concurso General de Composición Francesa,

de las escuelas franco-españolas, organizado por la embajada de Francia en Madrid.

El presidente les felicitó y expresó también su felicitación especial a los profesores, don Francisco Carrera, don Arthur Moens, señorita Dolores Hernández y doña Nandette Monthul por el excelente trabajo que vienen realizando en la enseñanza del francés en nuestra ciudad.

El viernes, 27 de noviembre del mismo año, tuvo lugar una conferencia sobre «Teresa de Ávila», pronunciada por el consejero de la embajada de Francia en Madrid, monsieur Christian Murciaux, que fue presentado por el cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Kolb-Bernard, destacando su gran personalidad diplomática y su labor cultural y señalando que en Londres había realizado una exposición sobre Marcel Proust y en Roma sobre Apollinaire. Este acto cultural estuvo presidido por su presidente y miembros del comité directivo, entre ellos don Carlos Ramírez Suárez, decano del Ilustre Colegio de Abogados, con asistencia de los alumnos y público en general.

El conferenciante se refirió al aspecto histórico de Santa Teresa, haciendo notar el paralelismo de su vida entre la mística y el genio de la reconquista de España, la del Nuevo Mundo y la del mundo interior. Trató sobre su vocación religiosa y expresó los hechos más relevantes de su biografía, poniéndose de relieve el amplio conocimiento del personaje, como así se manifestó en la narración de la estancia de la Santa en diversas ciudades españolas. Teresa de Ávila, dijo el conferenciante, logró ser heroica, reformadora, mística y poética, la que ha dado a España otros reinados y un cierto imperio espiritual que nunca muere.

Monsieur Christian Murciaux fue muy aplaudido al término de su interesante y erudita disertación.

El viernes 26 de marzo del año 1965, monsieur M. Maurice de Bruesière, director de la Escuela Práctica de la Alianza Francesa de París, pronunció una conferencia sobre Albert Camus, con asistencia de miembros del comité directivo, profesores y alumnos de la Alianza y de otras instituciones de enseñanza de la capital.

Es de destacar el recital que dieron los laureados del Conservatorio Nacional de Música de París en el teatro Pérez Galdós, el sábado 27 de marzo de 1965, bajo el patrocinio de la Sociedad Filarmónica.

## **VI. NOMBRAMIENTO DEL NUEVO COMITÉ DIRECTIVO Y ACTIVIDADES CULTURALES Y SOCIALES DURANTE LA PRESIDENCIA DE DON CARLOS RAMIREZ SUAREZ (1966-1974)**

En el nuevo contexto de reorganización administrativa del estado español, se publicó la Ley de Asociaciones de 24 de diciembre del año 1964, que modificaba entre otras, las mismas que regían los estatutos de la Alianza Francesa de Las Palmas. Por esta razón, y bajo la presidencia de don Francisco González Medina, siendo cónsul de Francia monsieur Dubois, se convocó el 18 de diciembre del año 1965 una reunión del comité de la Alianza para modificar los estatutos vigentes desde su fundación en el año 1926, como asociación de carácter civil, y adaptarlos a esta nueva ley.

Iniciativa que fue aprobada por unanimidad y presentada en el gobierno civil por el secretario del comité don Carlos Ramírez Pery, para su registro y aprobación definitiva. Los restantes miembros del comité que asistieron fueron el presidente de honor, monsieur René Kolb-Bernard; vicepresidente, monsieur Emile Gloëckle y los vocales, señorita Guerra del Río, don Pedro Arbona, señor Rodríguez Marrero y secretario, don Carlos Ramírez Pery.

### **a) Nuevo Comité Directivo**

El 27 de diciembre de 1965, el cónsul de Francia monsieur Dubois, después de haber participado en una reunión del comité directivo de la Alianza Francesa, convocó una rueda de prensa para informar de la nueva junta directiva.

En su comparecencia ante los medios de comunicación, el cónsul dio cuenta de la decisión voluntaria manifestada por el

prestigioso médico y presidente de la institución, don Francisco González Medina, de dejar el cargo y del acuerdo aprobado por aclamación que propuso, debido a la magnífica labor realizada, inspirada siempre en su amor a Francia, que se le nombrara presidente de honor y, además, se le ofreciese un público homenaje en reconocimiento de su prestigiosa personalidad.

Para sustituirlo, informó monsieur Dubois, se buscó a una persona igualmente prestigiosa y de estrecha vinculación con la nación francesa y por ello fue elegido para tal cargo don Carlos Ramírez Suárez, figura del foro canario y decano del Colegio de Abogados de Las Palmas, en posesión de la Cruz de Honor de San Raimundo de Peñafort (concedida por el Ministro de Justicia). Estaba casado con doña Carlota Péry, dama de origen francés. Fue escritor como su padre, el ilustre periodista don Rafael Ramírez y Doreste. Fue autor de dos libros: «Latidos de mi tierra» y «En la ruta de mis recuerdos».

A continuación, monsieur Dubois dio lectura a la relación de los restantes componentes de la nueva junta directiva:

Presidente: don Carlos Ramírez Suárez; vicepresidente 1º, don Jaime Laplace Picard, licenciado en derecho y ciencias políticas por la Universidad de París; vicepresidente 2º, doña María de la Victoria García Lozano, catedrática por oposición de lengua francesa del Instituto de Enseñanza Media; vocal primero, don Luis Doreste Silva, oficial de la legión de honor y ex miembro de la embajada de España en París; vocal 2º; don Luis Valle Benítez, médico procedente de hospitales y clínicas francesas; vocal 3º, monsieur Guy Durif, empresario francés; Vocal 4º, don Antonio Cruz Caballero, abogado y doctor en ciencias políticas por la Universidad de Derecho y Ciencias Económicas de Dijon (Francia); Tesorero, don Pedro Arbona Besançon, empresario; secretario-contador, don Carlos Ramírez Pery, abogado del consulado de Francia.

Seguidamente, don Francisco González Medina pronunció unas emotivas palabras referentes a su amor a Francia y a la Alianza Francesa y, a su vez, el presidente entrante don Carlos Ramírez Suárez, manifestó su temor al sustituir a una personalidad tan querida y prestigiosa, prometiendo poner toda su alma en el desempeño del honroso cargo que se le confiaba, y agradeció profundamente la distinción de que había sido objeto. El acto terminó con unas expresivas palabras del cónsul de Francia.

No obstante, antes de presidir la primera reunión del comité de la Alianza Francesa, el presidente don Carlos Ramírez asistió a las recepciones que se organizaron en honor del embajador de Francia en España, Baron Robert de Boisseson, quien llegó a Gran Canaria el 13 de enero de 1966, acompañado de su esposa, procedente de Tenerife. Su viaje fue más bien político y se enmarcó en las nuevas relaciones entre Francia y España *«para informar a su gobierno de la impresión que me han causado las Islas Canarias»*. En su presentación ante los medios informativos locales, el embajador declaró que, en los dos años y medio que ha estado en Madrid, han mejorado las relaciones comerciales y políticas entre los dos países, pero de lo que se siente más orgulloso es del intercambio cultural. Dijo también que aquí no viene el turismo francés porque no conoce las islas, y que sería necesario intensificar la publicidad en Francia, donde miles de personas pasarían el invierno en Canarias. Y desde el punto de vista político, opina que Canarias es la parte de Europa más avanzada hacia África e Hispanoamérica.

El 17 de marzo de 1967, bajo la presidencia de don Carlos Ramírez, y de acuerdo con la nueva ordenación de la legislación española, se convocó a los citados componentes del comité, y después de darles la bienvenida ofreció su nuevo cargo para cuanto redunde en beneficio de las relaciones hispano-francesas.

Entre los temas tratados, destacó el propuesto por los vocales señores Doreste Silva y Valle Benítez, quienes propugnan una atención preferente a los actos culturales y recreativos que redunden, no sólo en beneficio de los alumnos, sino también en un mayor prestigio de la Alianza Francesa, y se acordó acudir al almuerzo-homenaje que se le rendiría al ex presidente y presidente de honor don Francisco González Medina, el 6 de abril.

### **b) Actividades culturales, sociales y de enseñanza del francés desde 1966 a 1974**

Durante la presidencia de don Carlos Ramírez Suárez se celebraron numerosas actividades culturales y sociales, de entre las cuales mencionamos las siguientes:

En enero de 1967, nos visitó el conocido y prestigioso hispanista francés, doctor Jean Camp, profesor honorario de la Facultad de Letras de la Universidad de Aix en Provence, quien ha publicado más de un centenar de obras de literatura y teatro, y ha realizado la adaptación al francés de unas 75 obras teatrales españolas, de autores como Lorca, Calderón, etc.

Su destacada labor cultural le ha hecho merecedor de numerosas condecoraciones francesas y extranjeras y del ingreso en varias academias de su país e hispanoamericanas. El doctor Camp domina, por lo tanto, el castellano magistralmente y lo habla y escribe con la soltura y elegancia de un consumado lingüista. Por esta razón, durante su estancia en Las Palmas de Gran Canaria, y con el patrocinio de la Alianza Francesa, se organizaron disertaciones en tres centros culturales de la ciudad:

La primera conferencia la realizó en castellano, el lunes 6 de enero, en El Museo Canario, sobre el tema «La generación poética española del 27» (Salinas, Alberti, etc.).

La segunda disertación la dio también en castellano, el martes 7 de enero, en el Gabinete Literario, sobre «El teatro español contemporáneo».

Y en la tercera y última, que dio en francés, el miércoles 8 de enero, en los salones de nuestra institución, habló sobre el «Teatro francés contemporáneo».

El 14 de enero del mismo año, el profesor de francés de la institución don Francisco Carrera de Irimia, que era también director-adjunto de la conocida agencia de viajes «C.Y.R.A.S.A.», pronunció una brillante conferencia sobre la «Organización de las agencias de viaje» a los alumnos de la Escuela de Turismo de Las Palmas, que fue una lección magistral, práctica y doctrinal, que terminó en un animado coloquio.

Con motivo del Día Nacional, el domingo 14 de julio de 1968, se celebró en los salones de la Alianza el aniversario de la toma de la Bastilla con un acto de confraternización, presidido por su presidente y al que asistió el cónsul de Francia monsieur Gérard Dubois, quien pronunció un breve discurso. Asistieron, además, el vicepresidente señor Laplace, y el secretario señor Ramírez Pery.

El 14 de febrero de 1969, el distinguido científico, profesor e investigador monsieur Claude Blangueron, pronunció una conferencia en francés en El Museo Canario, patrocinado por la Alianza Francesa e ilustrada con diapositivas. Este distinguido etnólogo ha centrado sus investigaciones en los tuaregs y en esa época estaba en las islas estudiando los puntos de contacto existentes entre la cultura del Norte de África y la primitiva del Archipiélago Canario.

El martes, día 3 de marzo de 1970, el ilustre profesor de Historia del Teatro de París, secretario general de la Crítica en Francia y caballero de la legión de honor, monsieur Jean Bergaud, ofreció una conferencia en nuestros salones a sus socios y alumnos y a los miembros de la colonia francesa, siendo presentado por el presidente, don Carlos Ramírez Suárez.

Su charla trató de responder a la pregunta que da título a su conferencia «¿A dónde va el teatro?». Después de analizar los diferentes caminos por el que discurre tal género literario, llegó a diferentes conclusiones. Una de ellas la de que es posible que en el futuro el teatro se convierta en una reserva de las inquietudes culturales, y terminó su charla de una manera positiva: *«porque la escena debe ser siempre un exponente de las formas de pensamiento. La evolución no sólo se ha dado en el teatro, sino en los distintos medios de expresión».*

En el salón de actos de la institución, el escritor hispanista, monsieur Jean Descola, pronunció otra interesante conferencia, el lunes 8 de junio de 1970, sobre el tema «la filosofía del viaje en avión», que fue presentada por el presidente.

Monsieur Jean Descola ha escrito varias obras, destacando su trilogía española publicada por la Librería Fayard en 1959:

- I. «Histoire d'Espagne»
- II. «Les Conquistadors»
- III. «Les libertadors».

Buen conocedor de América, se halla en posesión de la medalla y el título de Comendador de la Orden de Isabel La Católica.

En la inauguración del curso 1970-71, con asistencia del comité directivo, profesores y alumnos, el presidente don Carlos

Ramírez Suárez, pronunció unas palabras en las que dedicó un sentido recuerdo a sus predecesores, don Santiago de Ascanio Montemayor y don Francisco González Medina, y expresó su satisfacción por el aumento de alumnos matriculados en ese período académico.

El curso se inició el día 5 de octubre de 1970, con el horario siguiente:

De 6 a 7 de la tarde,	curso especial para niños hasta 10 años
De 7 a 8	„ segundo curso
De 8 a 9	, primer curso
De 8 a 9	, clase de conversación

La matrícula queda abierta a partir del 1 de octubre de 7 a 8.30 de la tarde.

El día 3 de marzo de 1971, la ilustre escritora e investigadora madame Marie-Louise Rede, pronunció una conferencia en los salones de la Alianza sobre el interesante tema «Los pueblos y las leyendas de la Atlántida» (relación entre los guanches y la raza tuareg).

En la reunión del comité del día 31 de agosto del mismo año, a propuesta de su presidente, se da cuenta del fallecimiento el día 15 de Mayo, del distinguido miembro del comité directivo, el ilustre escritor y poeta don Luis Doreste Silva, y por unanimidad se acordó realizar un acto de homenaje a su memoria. El homenaje póstumo se realizó el 13 de octubre, y fue presidido por don Carlos Ramírez Suárez y los miembros del comité directivo, al que además asistieron el cónsul de Francia, monsieur Dubois, y las hijas del inolvidable don Luis Doreste. El homenaje se dividió en tres actos: el primero tuvo lugar en el cementerio de la ciudad, donde se colocaron ramos

de flores en su tumba; seguidamente se realizó el segundo, que consistió en la celebración de una misa de requiem en la parroquia de San Telmo; y el tercero, sencillo y emotivo, tuvo lugar a las 19.30 en los locales de la Alianza Francesa, en el que el presidente exaltó en una emotiva disertación, la figura del estimado colaborador, miembro del comité directivo, subrayando su vinculación y amor a Francia.

Hizo el señor Ramírez Suárez una detallada biografía de don Luis Doreste, desde los tiempos de sus estudios de medicina en la Facultad de Madrid, dónde convivió con el gran poeta Tomás Morales, y recordó algunas de las estrofas que le dedicó en su obra «Las Rosas de Hércules». Se refirió al primer viaje que hizo a París, cuando cursaba quinto año de carrera. Allí encontró a Gómez Carrillo, antiguo amigo de las tertulias galdosianas de Madrid, y conoció a Rubén Darío. Refirió las visitas al gran poeta nicaragüense en su casa de Montmartre, y a la estrecha amistad que les unió a ambos, amistad que llegó hasta tal punto que le encomendó que acompañara a Madrid a su gran amor, Francisca Sánchez, que estaba a punto de dar a luz, y quería que su primer hijo naciera en la capital española. Esta amistad motivó, según afirma el conferenciante, una serie de cartas autógrafas de Rubén que hoy representan una verdadera reliquia literaria.

Hizo hincapié en esta primera etapa del señor Doreste Silva en París, interesante y fecunda, desde el punto de vista intelectual. Pues allí se relacionó entonces con famosos personajes del mundo literario, entre ellos con Amado Nervo y con Oscar Wilde. Son los años fulgurantes de la gran Exposición de París, y es entonces cuando brota el gran amor que don Luis profesó siempre a Francia, pues conservó en la memoria la imagen inolvidable de aquel gran país, pionero en la cultura occidental.

En cuanto a su segunda etapa en Francia como secretario particular del embajador de España, don Fernando León y Castillo, don Luis se convirtió en su principal colaborador, sobre todo en lo referente a las relaciones públicas, de tal manera que quedó autorizado a llevarlas a nivel ministerial. Este periodo comienza en los inicios de la primera Gran Guerra y termina en el año 1931. En esta época don Luis vivió todo el dramatismo de la contienda, y tuvo la oportunidad de prestar grandes servicios, en nombre de España, al vecino país, de tal manera que mereció los elogios personales del embajador y del propio Alfonso XIII, y el gobierno francés lo premió con la Cruz de la Legión de Honor.

Aludió a continuación el disertante a la alta consideración que mereció siempre don Luis en los ambientes culturales franceses, y lo concretó refiriéndose a una «soirée» en la suntuosa casa de la marquesa de Polignac, en la que fueron protagonistas nuestro ilustre paisano y el maestro Falla, quien interpretó como nunca -afirma- la partitura de «El amor brujo».

Mencionó, además, el conferenciante las distinciones que concedió a don Luis Doreste Silva el gobierno de España al intervenir en la constitución de la comisión encargada de crear el Colegio Español, anejo a la Ciudad Universitaria de París.

Al sobrevenir la República en el año 1931, don Luis, por sus convicciones monárquicas, al cambiar el embajador y rechazando la oferta de prorrogar su puesto, dejó voluntariamente la embajada y retornó a Madrid, donde vivió y contrajo matrimonio en el año 1934. Al final, volvió definitivamente a Gran Canaria, donde ha vivido la última etapa de su dilatada existencia, y donde encontró la paz y el cariño que mereció. Vibró su alma, -añadió don Carlos- al ritmo de todas las emociones, con su temperamento inquieto y juvenil, cultivó la literatura, frecuentó la prensa, presidió sociedades de abolengo, cantó a Gran Canaria y quiso ser enterrado junto a sus padres y cerca de su gran amigo Tomás Morales.

Finalizó la conferencia, refiriéndose a las flores y a la misa que la Alianza Francesa le ofrendó como pequeño homenaje a su memoria. *«Tu figura, Luis, tendrá siempre en esta casa un recuerdo imperecedero. Porque fuiste bueno, porque amaste a Francia, porque tu mente y tu espíritu estuvieron siempre mirando al cielo, al servicio de las causas nobles y bellas».*

Don Carlos Ramírez Suárez recibió nutridos aplausos al terminar su erudita disertación.

A principios de 1972, visitó de nuevo Gran Canaria el consejero cultural de la embajada de Francia en Madrid, señor Georges Demerson, con la intención de mantener contactos con los cónsules de su país en la provincia de Las Palmas, monsieur Guy de Noyette, y en la de Santa Cruz de Tenerife para intensificar la labor de las alianzas francesas con sede en ambas capitales. La realidad es que debido a la lejanía de las islas, el costo de los viajes y los gastos de actuación de los conferenciantes franceses o de los grupos de teatro o musicales, hacen económicamente inalcanzable que entremos en los circuitos culturales creados para las alianzas francesas peninsulares. Esta situación se agrava con las dificultades burocráticas aduaneras para traer material cultural a Canarias y, sobre todo, el trastorno que representa el devolverlo a la Península.

El consejero cultural resaltó la importancia de las actuales relaciones culturales hispano francesas, gracias al convenio firmado en el mes de febrero de 1969, mediante el que se incrementaron los intercambios educativos, estando previsto becar anualmente a 200 licenciados, como lectores de español en Francia, y a 110 franceses como lectores de francés en España.

Durante la presidencia de don Carlos Ramírez los citados miembros del nuevo comité se reunieron en los meses de marzo,

junio y noviembre del año 1967; junio de 1968; enero de 1969 y julio 1970; agosto de 1971; abril y diciembre de 1972; febrero y marzo de 1973; y enero de 1974. Durante estas sesiones se tomaron una serie de acuerdos, como el de programar peticiones al nuevo embajador de Francia en Madrid, y una serie de medidas para actualizar la enseñanza de la lengua francesa, como la introducción del audiovisual, la realización de gestiones para el envío por el servicio cultural de la embajada de Francia en Madrid, de libros para los alumnos, películas y subvenciones anuales para la Alianza Francesa de Las Palmas, a las que el comité central en Madrid, respondió remitiendo 30.000 pesetas en el año 1970 y 25.000 pesetas en 1973, para el arreglo de los salones y de los baños de nuestra sede. Se estudió la posibilidad de crear un jardín de infancia, y la celebración de conferencias y sesiones de cine en los salones de la institución así como la colaboración con instituciones para actuaciones, como la semana francesa de cine organizada por el Club Borja y otros que estuvieran interesados en las proyecciones de películas francesas.

La Alianza Francesa, que es una embajada espiritual del gran país galo, organizó, durante el curso 1972-73, una serie de conferencias sobre personalidades y aspectos de la vida de aquella nación. Se trató de crear, entre los numerosos alumnos de la institución y los amantes de la cultura, un renovado interés por las peculiaridades de aquella gloriosa nación que tan importante papel ha representado en el desarrollo intelectual de Europa y del mundo civilizado

En la reunión del comité directivo del día 2 de febrero de 1973, el presidente, de acuerdo con el cónsul de Francia, monsieur Dubois, y siguiendo las sugerencias del agregado cultural de la embajada de Francia en Madrid, monsieur Georges Demerson, modificó la composición del comité directivo, que quedó de la siguiente manera:

Presidente, don Carlos Ramírez Suárez; vicepresidente, don Cristóbal Martell Ortega; secretaria, doña Monique Auxenfans de Villegas; tesorero, don Pedro Arbona Besançon; vocales, doña Victoria Marco de Fonseca, y los señores Ramírez Pery, Guy Durif, Cruz Caballero y Alejandro Lifchuz.

En dicha reunión se acordó, además, nombrar directora de estudios a doña Magdalena Rodríguez Morteo y celebrar un ciclo de conferencias sobre temas relacionado con Francia en el Gabinete Literario, que amablemente cedió sus salones. La conferencia inaugural, a la que asistieron los amigos de Francia, miembros de la colonia francesa y los alumnos de la Alianza Francesa, a los que especialmente iba dirigido, se celebró el 6 de marzo, y estuvo a cargo del conocido escritor y periodista don Juan Rodríguez Doreste, que desarrolló el tema «François Mauriac, memorialista».

El señor Rodríguez Doreste explicó que había elegido este tema como homenaje al que además de gran novelista y católico impaciente, fue uno de los más grandes periodistas europeos y el primer polemista de la época. Mauriac nació en 1885 y murió en 1970. Su primer contacto con Mauriac se produjo con la lectura de sus famosas editoriales en el gran diario «Le Figaro» de París. Descubrió después al novelista, a través de una de sus mejores novelas, traducidas a veinticinco idiomas, «Thérèse Desqueyroux», y explicó también el concepto cristiano de la obra de Mauriac, para quien el pecado, más que una ofensa a la ley, es una negación del amor. Trazó un cuadro biográfico del hombre que parecía, como dijo Guth, un príncipe sulfuroso del Greco, con una carrera llena de honores: Premio Academia de Francia, sillón de la Academia a los 47 años, Premio Nóbel de Literatura en 1952, Gran Cruz de la Legión de Honor en 1958, editorialista de «Le Figaro», y después, durante 7 años, de «L'Express». Con un valor admirable, Mauriac abordó entonces la defensa de las causas difíciles y se comprometió con el drama

de su tiempo, del que es testigo apasionado y flagelador: Hitler, la guerra de España, la ocupación alemana, la descolonización, Marruecos, Indochina, Túnez, Argelia..., su culto a De Gaulle, todo ello mueve su pluma, su meditación, y es causa de su discrepancia y ruptura con la derecha de la que procedía, siempre dentro de un catolicismo exigente e imperioso. El conferenciante refirió curiosas y significativas anécdotas del gran escritor, de ingenio cáustico y demoledor. Contó algunos episodios de las distintas etapas de sus quince años de gran polemista, y acabó afirmando que aquel gran testigo del drama humano abominó los totalitarismos de toda clase, los maquiavelismos e hipocresías políticas, porque para él *«sólo la generosidad de los medios podía conducir a la pureza de los fines»*.

El conferenciante, que fue muy aplaudido al final de su amena disertación, fue presentado por el presidente, don Carlos Ramírez Suárez, quien glosó la finalidad del curso que se había organizado, como medio de divulgar los grandes valores de la cultura francesa.

El día 20 de marzo, se celebró la segunda conferencia a cargo de monsieur Gérard Dubois, agregado comercial de la embajada francesa en Madrid, quien desarrolló el tema: *«Evolución de la vida moderna en los campos económicos y sociales»*.

Después de ser presentado por don Carlos Ramírez Suárez, monsieur Dubois inició su disertación hablando de la actual evolución de la vida industrial, agraria y comercial, y destacando los matices estructurales de cada uno de estos problemas. Se refirió especialmente al desarrollo de la sociedad contemporánea, que ha sido la que más ha evolucionado, con el crecimiento demográfico y la fuerte expansión de los estudios universitarios. A ello, afirma, han contribuido los medios difusores de la cultura y, en especial, la televisión.

Esta nueva sociedad, sigue diciendo, trata de asegurar una mejor distribución de la riqueza, bajo principios de justicia social, y la eliminación de las arbitrarias diferencias de las clases sociales. A ello contribuye de modo eficiente, una nueva legislación que apoya y garantiza a los jóvenes la ampliación y el perfeccionamiento en su formación, y a los obreros una mayor participación en los beneficios de la empresa. Y las normas de carácter asistencial y de igualdad de derechos entre los jóvenes de ambos sexos, que llevan a una época de completa emancipación femenina con una mayor participación de la mujer en la producción nacional.

Terminó monsieur Dubois su documentada conferencia con una nota optimista al estar seguro de que en el mundo futuro, la ciencia podrá resolver los problemas humanos de carácter material y moral, para crear una sociedad más igualitaria y más abierta, con capacidad suficiente para eliminar la violencia y la desesperación.

La tercera conferencia del ciclo de temas relacionados con Francia, la pronunció el abogado e historiador don Juan Velázquez el día 26 de abril, que desarrolló el tema «Desde Montaigne a Azorín, un análisis a la luz filosófica», en la que hizo un erudito análisis relacionando el pensamiento filosófico de ambos personajes.

El día 29 de mayo del mismo año, tuvo lugar una interesante sesión de cine patrocinada por la Alianza Francesa en el salón de actos del instituto femenino «Isabel de España» de Las Palmas de Gran Canaria, proyectándose cuatro cortometrajes titulados:

«Jardin Public», del mimo Marcel Marceau; «Le Corbusien», sobre el gran arquitecto francés; «Artouste, altitude 2.000», y «Grenoble, los Juegos Olímpicos de 1968», sesión de cine que estuvo muy concurrida por los propios alumnos del citado instituto y los de la Alianza Francesa.

La conferencia que clausuró el ciclo la pronunció doña Victoria Marco Linares de Fonseca, especialista en temas napoleónicos, el día 13 de junio, sobre Napoleón, en la que analizó las causas que determinaron la derrota del emperador, así como sus «seis errores» principales: el fusilamiento del duque de Enghein, la invasión de España, la campaña de Rusia, el no haber sabido apreciar el invento del barco a vapor, a pesar de su enorme interés por la ciencia, la invasión de la isla de Santo Domingo, el enfrentamiento con el Papa y las circunstancias en que estos hechos históricos se produjeron. Al final, la conferenciante fue muy aplaudida y felicitada.

El sábado, 23 de junio, se inició un ciclo de cine francés, promocionado por la Mutua Guanarteme, e incluido de manera excepcional en las actividades de los Amigos Canarios del Teatro, Cine y Música, para ofrecer a los socios un conjunto de siete películas, que amablemente puso a su disposición el servicio cultural de la embajada de Francia, en cooperación con las alianzas francesas de Las Palmas y de Santa Cruz de Tenerife.

Para este ciclo de cine, Los Amigos Canarios confeccionaron un programa donde, en síntesis, se expusieron comentarios de prestigiosos historiadores de este arte entre los que destacan Georges Sadoul y Jean Mitra. El ciclo se prolongó hasta el 1 de julio, y comprendió los títulos siguientes:

«Une partie de campagne», de Jean Renoir (1936); «Le dernier milliardaire», de René Clair (1934); «Les visiteurs du soir», de Marcel Carné (1942); «Drôle de drame», de Marcel Carné (1937); «Orphée», de Jean Cocteau (1949); «Les disparus de Saint Agil», de Christian Jacques (1930) y «Judex», de Georges Franju (1964).

El consulado de Francia en la provincia de Las Palmas y la Alianza Francesa, publicaron en la prensa una esquila

anunciando el fallecimiento en París del cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Guy de Noyette, el día 7 de julio de 1973, e invitando a las amistades a asistir a la misa que, en sufragio de su alma, tuvo lugar el día 17 de dicho mes, a las 12.30 horas, en la parroquia de San Bernardo de esta capital.

Y, por invitación de la Alianza Francesa de Las Palmas, se desplazó desde París el profesor monsieur Jacques Arnal, para desarrollar un tema del máximo interés nacional «La juventud y la droga», conferencia que ofreció el 13 de noviembre de 1973 en los salones del Gabinete Literario, con asistencia de numeroso público.

En el acta de la reunión de la asamblea general de la institución de fecha 4 de enero de 1974, se recogió la renuncia voluntaria y de manera irrevocable de su cargo de presidente de don Carlos Ramírez Suárez, debido a sus múltiples ocupaciones, entre ellas, la de decano del Colegio de Abogados de Las Palmas. Los miembros del comité asistentes a la asamblea le invitaron a que retirara la dimisión, pero, ante su insistencia en mantener tal decisión, eligen, por unanimidad, presidente, a don Antonio Cruz Caballero, vocal del comité directivo, quien fue presentado inmediatamente por don Carlos Ramírez Suárez como abogado por las universidades de Deusto y Valladolid, doctor en ciencias políticas por la universidad francesa de Dijon, y director de una gran empresa de Las Palmas de Gran Canaria, pero, sobre todo, se le elige teniendo en cuenta su amor a la cultura francesa, y por tanto se espera de él una fecunda labor.

El acta de la sesión plenaria recoge además, el acuerdo tomado por aclamación de nombrar presidente de honor, al hasta entonces presidente don Carlos Ramírez Suarez.

Seguidamente, don Antonio Cruz Caballero propuso celebrar un homenaje público, organizado por la Alianza a don

Carlos Ramírez Suárez, quien agradeció el gesto pero no lo aceptó, salvo todo lo más, tomar una copa con los miembros del comité directivo. Acto que tuvo lugar posteriormente en la casa del vocal señor Lifchuz.

Don Carlos Ramírez Suárez agradeció las frases laudatorias que se le dedicaron, que estimó inmerecidas, y añadió que, aunque deja el cargo, estará siempre a disposición de la Alianza en cuanto pueda servirla, en prueba de su amor indeclinable a Francia.

El acta recoge también la renuncia del que fuera secretario y vocal de la Alianza, don Carlos Ramírez Pery, y termina con el acuerdo de remitir estos cambios al comité central de la Alianza Francesa en Madrid, a la embajada francesa y al cónsul general de Francia en Canarias.

## **EPÍLOGO DE LA PRIMERA PARTE**

Con don Carlos Ramírez Suárez terminó una importante etapa de la Alianza Francesa de Las Palmas, que tuvo que adaptarse a los nuevos tiempos. Debido a la importante entrada de divisas, generadas por el turismo, se produjo en el país un progresivo desarrollo industrial, agrícola y de infraestructuras y, sobre todo, se flexibilizó el sistema político imperante que ya no pudo dominar las modas y las ideas democráticas de libertad, que entraron con los millones de turistas que nos visitaron.

En Canarias, y más concretamente en Gran Canaria, el cambio estructural de la población fue muy rápido porque, apenas repuesta de la gran emigración a Venezuela de los años cuarenta y cincuenta, la demanda turística fue desde finales de los años cincuenta tan grande, que trajo consigo un crecimiento desmesurado de la construcción inmobiliaria y de las infraestructuras, que imposibilitó tener claro el objetivo de las necesidades de la población canaria. Esta situación produjo además una demanda de mano de obra muy superior a la que había en Canarias. Al no existir coordinación sindical para regular la contratación, ni haberse tenido en cuenta las exigencias de los diferentes sectores económicos de la isla, no sólo se contrató mano de obra que se traía en vuelos chárter desde la Península y Marruecos, sino que se produjo el abandono del campo y de

las medianías y el desplazamiento de la población hacia la costa, creando en la capital numerosos barrios carentes de servicios, que hicieron que la atrayente capital de Gran Canaria, sobrecargadas sus infraestructuras, perdiera calidad de vida y hasta su propia personalidad e idiosincrasia, cosa que tardó años en recuperar.

La población de derecho de Las Palmas de Gran Canaria era en 1926, año de la fundación de la Alianza Francesa, de unos 87.000 habitantes y en 1975 ya alcanzaba la cifra de 348.776 habitantes.

La entrada de turistas a la capital de Gran Canaria, durante el año 1960, alcanzó la cifra de 191.663. El primer país emisor fue Suecia, con más de 50.000, nación que junto a Noruega, Dinamarca y Finlandia superó la llegada de ciudadanos de los demás países emisores, entre los que destacaron Inglaterra y Alemania. No obstante, la llegada de turistas franceses a Las Palmas de Gran Canaria fue relativamente importante al alcanzar una cifra de 9.579 visitantes.

La juventud capitalina de la década de los sesenta recuerda con cierta nostalgia el paso periódico por el Puerto de La Luz de los buques de la compañía francesa «Paquet», provenientes de Marseille, «Lyautey» y «Ancerville», a bordo de los cuales se celebraron con mucho éxito y aceptación fiestas durante sus permanencias en el puerto, y el lujoso paquebot «Djenne», que solía traer grupos de turistas en un crucero denominado «Le Canarien Special», que regresaba a Marseille por Casablanca.

Esta realidad turística, con predominio de escandinavos, alemanes e ingleses, puso en dificultades el estudio del idioma francés, y la cuestión se agravó con los nuevos planes académicos, que lo eliminaron del bachillerato, cuyo estudio había sido obligatorio hasta cuarto curso. En los años cincuenta,

se introdujo un nuevo bachillerato en el que el único idioma obligatorio era el inglés. Sin embargo, el estudio de la lengua francesa se mantuvo en Las Palmas de Gran Canaria gracias al prestigio de la cultura gala y a la calidad de la enseñanza de algunos colegios de la isla de Gran Canaria y, sobre todo, de la propia Alianza, que además ofrecían a los alumnos numerosos actos culturales, conferencias, recitales musicales y proyecciones de diapositivas junto a películas francesas, muchas veces en colaboración con instituciones y organismos públicos y privados.

Por ello, al llegar al final de la primera parte de este trabajo, tenemos que hacer constar el agradecimiento a la labor realizada durante estos difíciles primeros cuarenta y ocho años por los sucesivos presidentes, miembros de los comités directivos, profesores/as y otras personalidades y amigos benefactores que, de una manera altruista supieron mantener encendida la llama de la Alianza Francesa de Las Palmas. Este esfuerzo lingüístico y cultural se complementó con atenciones, no sólo a los numerosos visitantes ilustres que en los inicios de la aviación amerizaban o aterrizaban en la isla, a bordo de frágiles aeronaves en vuelos hacia África o América, sino también a los que llegaban navegando al Puerto de La Luz y Las Palmas, convertido en centro neurálgico de las comunicaciones a través del Atlántico. Sorprende la frecuente presencia de escuadras de la armada francesa, que tras permanecer unos días en el puerto, continuaban su ruta, después de ser sus tripulaciones agasajadas por la Alianza Francesa de Las Palmas.

## **SEGUNDA PARTE**

**ACTIVIDADES DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS  
PALMAS CON LA PRESIDENCIA DE D. ANTONIO  
CRUZ CABALLERO**

La segunda parte de la historia de la Alianza Francesa de Las Palmas, decana de Canarias, y de las primeras que se crearon en España, hay que dividirla en tres etapas para acercarla al 80 aniversario de su fundación.

### **PRIMERA ETAPA (1974-1979)**

Esta primera etapa se inició con el nombramiento del presidente y la constitución del nuevo comité directivo (1974) y sus actividades se extienden hasta 1979.

#### **I. CONSTITUCION DEL NUEVO COMITÉ DIRECTIVO. ACUERDOS Y ACTUACIONES REALIZADOS DURANTE EL AÑO 1974**

De acuerdo con el acta de 4 de enero de 1974, en que se eligió y nombró presidente a don Antonio Cruz Caballero, el nuevo comité directivo, que celebró su primera reunión el 6 de febrero estuvo formado por los siguientes miembros:

Presidente de Honor:	Don Carlos Ramírez Suárez
Presidente:	Don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente:	Monsieur Guy Durif

Vocal contador:	Don Pedro Arbona Besançon
Tesorero:	Don Máximo Vallejo de Blás
Relaciones Públicas:	Don Cristóbal Martell Ortega
Enseñanza:	Don Francisco Carrera de Irimia
Actividades Culturales:	Don Antonio Castellano Auyanet
Medios de Comunicación:	Don Alfredo Herrera Piqué
Vocal:	Don Alejandro Lifchuz
Vocal:	Don Juan Rodríguez Doreste
Secretaría	Madame Monique Auxenfans de Villegas

Representante ante la asamblea de Madrid: Doña Victoria Marco Linares

En esta primera reunión del nuevo comité directivo, después de dar la bienvenida a los nuevos miembros, se tomó un acuerdo básico de celebrar reuniones frecuentes a lo largo del año, al objeto de acometer una serie de cambios en la sede de la Alianza, con el fin de modernizarla y dotarla de los medios necesarios para su mejor funcionamiento y poder así incrementar el número de alumnos que en el curso de 1974-75, oscilaba entre los 89 y 100.

El presidente agradeció a los miembros del comité directivo este acuerdo que suponía un gran esfuerzo personal, teniendo en cuenta que sus actividades profesionales y empresariales les dejarían poco tiempo libre.

En efecto, el comité directivo se reunió durante el año 1974 en las siguientes fechas: 13 de febrero; 20 de febrero; 27 de febrero; 20 de marzo; 8 de mayo; 30 de julio; 25 de septiembre; 11 de noviembre y 11 de diciembre.



Toma de posesión como presidente de don Antonio Cruz Caballero. Junto a él, Pierre Oga, secretario de la Alianza, Pedro Arbona, Guy Durif, Paule Archambault y Máximo Vallejo de Blás. Foto AF

### a) Acuerdos aprobados

Entre los acuerdos aprobados en estas sesiones del comité destacan:

a.1- Los relativos a las mejoras de la sede, con actuaciones como el pintado de la entrada y de las aulas, el cambio de los puntos de luz, sustituyéndolos por tubos de neón; la realización de una nueva instalación eléctrica en sustitución de la obsoleta red; la mejora de la gran sala de clases para convertirla al mismo tiempo, en sala de conferencias, adornándola con cortinas y proveyéndola de sillas más confortables; la instalación de moqueta en los pasillos y de un nuevo buzón en la puerta principal; el arreglo de los letreros que dan a la calle; el barnizado

de la puerta de entrada y el cambio de la cerradura; la solicitud de un apartado de correos; la contratación de un seguro contra incendios y de responsabilidad civil; la instalación de dos mástiles en el balcón para izar las banderas de Francia y España; etc.

Obras que se realizaron, en gran parte, con la ayuda del vicepresidente monsieur Guy Durif, gran benefactor de la Alianza Francesa de Las Palmas...., y a las letras de cambio, tan de moda en aquella época, firmadas por el presidente y por otros miembros del comité, que afortunadamente llegaron a buen fin.

#### a.2- Los relativos a la enseñanza del francés:

- Iniciar las clases para niños de 7 a 14 años los sábados por la mañana, de 10 a 13 horas. Este curso se inauguró el sábado 9 de Marzo, siendo la profesora responsable madame María del Carmen Álamo Cabrera.

- Iniciar los cursos de verano para adultos durante los meses de julio y agosto. Que comenzaron durante el verano del curso escolar 1974-75, los lunes, miércoles y viernes de 7 a 9 de la tarde.

- Organizar cursos de recuperación de una hora diaria, excepto los sábados, de 10 a 11 horas o de 11 a 12 horas, para los alumnos de 4º, 5º y COU, que se desarrollaron desde el 3 de julio hasta el 31 de agosto del año 1974. Los profesores encargados de impartirlos fueron madame M. Rodríguez Morteo y monsieur David de Laet.

#### a.3- Relativos a actividades varias

- Peticiones al comité central de la Alianza Francesa de Madrid, para lograr el envío de libros para ser entregados como

premios a los alumnos; y películas de largometraje en francés o con subtítulos para proyectarlos en la sede;

- Escrito al consejero cultural de la embajada de Francia en Madrid, solicitando una condecoración para don Carlos Ramírez Suárez, presidente de honor de esta institución.

- Solicitud de envío de libros al instituto de Guía para ser entregados como premios a los mejores alumnos de lengua francesa. E invitación al profesor de francés de dicho instituto, don Marino Alduan Azurza para su asistencia a la reunión del comité directivo, que se realizó el 20 de marzo y en la que se pusieron las bases de colaboración con él, agradeciéndole la gran labor que durante tantos años viene realizando en beneficio de la enseñanza y cultura francesas.

- Confección de una lista de los profesores de francés existentes en Las Palmas de Gran Canaria para tenerles informados de las actividades culturales de la Alianza.

- Autorización a la profesora, «Directrice des Cours», madame Rodríguez Morteo de Bosch, para realizar un «stage» pedagógico, organizado por el comité central de la Alianza Francesa de Madrid, del día 30 de septiembre al 4 de octubre.

- Respuesta de la Alianza Francesa de Las Palmas al comité central de Madrid, comunicando que su presidente, señor Cruz Caballero, asistirá a la asamblea general de las alianzas francesas de España, que se celebró en Madrid el 30 de noviembre. A su regreso, el presidente dio cuenta de lo tratado en la asamblea a los miembros del comité, en su reunión del 11 de diciembre, y dejó en la secretaría el orden del día de la asamblea y una copia de los nuevos estatutos de la Alianza Francesa de España.

- En la reunión del comité de fecha 8 de mayo, se aprobó la admisión como nuevo vocal de monsieur Roland Pierre Oger, y la designación de madame Monique Auxenfans de Villegas como secretaria general.

a.4- La programación de las actuaciones culturales.

Programación que, como escribe el gran periodista Luis Jorge Ramírez en su columna diaria «La Calle», del periódico «La Provincia», del 1 de marzo de 1974, al hablar de la Alianza Francesa: *«Mucho más de medio siglo lleva funcionando la Alianza Francesa y, además de sus clases del idioma de Molière, vale señalar que se van a incrementar las actividades culturales con proyecciones de películas, conferencias y conciertos, en cordial colaboración con diversas entidades culturales canarias».*

**b) Actos culturales y sociales**

En el mes de abril se proyectaron las siguientes películas: «Bruno l' enfant du dimanche», el día 2, en el instituto «Isabel de España»; «Mandrín», el día 19, en la sala de la Alianza Francesa y el día 27 en el instituto de Enseñanza Media de Guía.

- Madame Gisèle de Gruss vino en el mes de octubre, desde Madrid, invitada por la Alianza para dar un recital de piano en la Casa de Colón, en el que interpretó con maestría obras de los compositores franceses Rameau, Ravel, Faure, Roussel y Debussy, siendo muy aplaudida su actuación.

El 25 de octubre, en la propia Casa de Colón, el profesor monsieur Paul Guinard, viejo conocido de la Alianza Francesa, pronunció una conferencia sobre el tema: «El impresionismo cien años después», a la que asistió el presidente y los miembros del comité directivo, socios, alumnos, autoridades culturales locales, además de un buen número de artistas aficionados a la pintura y numeroso público.

El profesor Guinard hizo un estudio exhaustivo de los principios y formación del impresionismo, destacando las características comunes que unían al grupo de jóvenes independientes en su primera exposición conjunta y en las posteriores. Contó diversas anécdotas de los artistas, las reacciones del público, y la condena de los medios académicos y oficiales.

A continuación, el conferenciante trazó un análisis de la pintura impresionista y señaló que, después del triunfo de la última exposición conjunta, celebrada, a los tres años de la desaparición de Manet, en 1886, los componentes se dispersaron y recobraron su personalidad propia, pintando cada uno de ellos de acuerdo con las ideas que iban forjando en el ejercicio de su tarea. Así, Cézanne se retiró definitivamente después de la citada exposición conjunta, a su Aix-En-Provence natal, y ensayó el camino que habría de llevarle a ser precursor del «cubismo»; Renoir evolucionó hacia un clasicismo de factura impresionista con temas de bañistas y otras figuras que le alejaban del paisaje; en cambio Monet rehúye el modelo humano para refugiarse en un lirismo desenfadado; sus catedrales, los pajares campestres, las rocas de Bretaña, *«se convierten en una sinfonía de color donde se esfuman los objetos»*.

Monsieur Paul Guinard fue muy aplaudido y el acto terminó con una proyección de diapositivas con obras de los principales maestros del movimiento pictórico, Manet, Renoir, Cézanne, Gauguin, Van Gogh, etc.

En el mes de diciembre, se proyectaron en los salones de la Alianza Francesa, el documental titulado «Le récif de corail», y los largometrajes «Max et les ferrailleurs» y «Le chemin des écoliers» y el sábado 14, por la mañana, la película «Le roman de renard».

Para terminar el año, el viernes 20 de diciembre, se ofreció un cóctel a los alumnos, se entregaron algunos premios y se tributó un homenaje a los señores Sánchez y Bethencourt, que durante muchos años fueron los encargados de la administración de la Alianza Francesa y de la apertura y cierre de la sede, y al día siguiente se celebró la fiesta de Papá Noël, con la entrega de regalos a los alumnos de la clase infantil.

## II. ACTIVIDADES EN 1975

### a) Pedagógicas

- Le «Mémoire 74-75» de la Alianza Francesa de Las Palmas menciona como profesores a las siguientes personas:

Madame María Magdalena Rodríguez Morteo de Bosch

Madame Corinne Sanz de Ortega

Madame Nicole Postel de Díaz

Madame Carmen Álamo de Gutiérrez

Madame Dolores Jo Verneda

Madame Nicole Entresangle de Fernández

Mademoiselle Chantal Beaumont

- Exámenes.

a) «Concours Européen de Langue Française de París». Lauréate, la señorita Rita Ojeda, perteneciente al instituto Isabel de España.

b) Examen de «Langue Française Inter Ecoles» de Gran Canaria: las alumnas aprobadas ex aequo han sido:

Mlle. María Victoria Rivero Álvarez - Colegio M. M. Teresianas.

Mlle. Lourdes Mazorra Manrique de Lara - Instituto Isabel de España

Mlle. María Jesús González Sánchez - Instituto Santa María de Jesús

Mlle. Jovita Prinz Díaz - Colegio M. M. Teresianas

Mlle. Dolores García Sánchez - Instituto Femenino de Schamann

M. Francisco Ponce - Colegio San Ignacio de Loyola  
Mlle. María Teresa Tomas Magraner - Instituto Santa  
Teresa de Jesús

Mlle. Carolina Quintero Armas - Colegio San José  
M. M. Dominicas

Mlle. Carmen Teresa López Soler - Instituto Santa  
Teresa de Jesús

- Stages en France:

20 alumnos han participado en los cursos de verano de la universidad de Dijon, en viajes organizados, con la participación de un profesor de la Alianza Francesa.

4 alumnos de la Alianza lo hicieron en la escuela de la Alianza Francesa de París, y 1 en la Universidad de Touraine.

## **b) Administrativas**

A principios de este año, se nombró como encargado del mantenimiento de las instalaciones a don Felipe Ventura, quien ha venido prestando sus servicios hasta hoy.

En el mes de marzo, a petición de algunos miembros y socios, el comité directivo aprobó la creación de «Las Palmas Accueil», que se reunirá todos los martes en los salones de la Alianza, como lugar de encuentro de miembros, socios y residentes franceses en la ciudad y en la isla que quisieran asistir, para jugar al bridge e intercambiar las ideas y los temas que desearan exponer, seguido de un té ofrecido por la Alianza. Se encargó a la socia, madame Lecat Bouchard, de su organización y puesta en marcha.

En la reunión del comité del día 7 de julio, monsieur Oger presentó el proyecto para mejorar la sede de la Alianza que se le había encargado. Se acordó emprender conversaciones con los propietarios para la compra del inmueble y para solicitar al comité central de las alianzas francesas el aval necesario. Y, además, solicitar los informes pertinentes para abrir un jardín de infancia en nuestra sede.

A esta reunión del comité directivo asistieron por invitación del presidente, los profesores madame María Magdalena Rodríguez Morteo de Bosch, madame Corinne Sanz de Ortega, madame Nicole Entresangle de Fernández, mademoiselle Viviane Sance y madame Paule Archambault de Guillén.

### **c) Culturales. «Las Palmas Accueil»**

Todos los jueves del mes de febrero se ofrecieron proyecciones cinematográficas, que se inauguraron con el film de André Michel «Sans famille», y le siguieron; «Les témoins», de Anne Walter, y «Tu seras terriblement gentille», de Dirk Sanders.

Durante el mes de abril, se proyectaron los films «Les choses de la vie», de Claude Sautet, y «La femme infidèle», de Claude Chabrol.

En este mismo mes, tuvo lugar la conferencia de madame Fabre Luce, docteur en lettres, maître assistant à l'Université de Paris-Nanterre, journaliste et critique littéraire, sobre el tema «Orientations de la critique contemporaine en France».

A esta conferencia asistieron los miembros del comité directivo, socios benefactores y numerarios, directores y profesores de lengua francesa de los centros de enseñanza,

públicos y privados, alumnos, antiguos alumnos y miembros de la colonia francesa.

En una de las primeras reuniones de «Las Palmas Accueil», tuvo lugar la charla de madame Rebeca Jalfón, de origen español, nacida en Tetuán cuando la zona era protectorado español y vecina de aquella ciudad hasta el día de su independencia en 1956, y posteriormente de Gran Canaria. Su disertación sobre el tema «Aperçu sur le Maroc», tuvo una orientación exclusivamente turística.

Este interesante intercambio de ideas entre los participantes en «Las Palmas Accueil» continuó con la entrevista a monsieur Alain Robbe-Grillet, autor de novelas, sobre el tema «De l'immortelle à la maison de rendez-vous», y los restantes martes del mes de abril, continuó con la proyección de diapositivas sobre «Les grandes églises romanes de France» y, posteriormente, con la conferencia de madame Postel sobre «Teilhard de Chardin», dividida en dos partes, la primera «El hombre» y la segunda «La obra».

A esta renacida actividad cultural hay que añadir la conferencia de monsieur Guy Arset, profesor del Instituto Francés de Madrid, que disertó sobre «Un fait littéraire nouveau: Le roman photo», con asistencia de los miembros del comité directivo, socios, profesores y alumnos de lengua francesa y colonia francesa.

Y en mayo tuvo lugar la conferencia de la historiadora doña Victoria Marcos Linares de Fonseca, colaboradora de los diarios «ABC» y «El Alcázar», quien se desplazó desde El Aaiún para exponer el tema «La leyenda negra de Napoleón», que fue muy aplaudida.

La actividad cultural del curso 74-75 concluyó a mediados del mes de mayo con la conferencia del ilustre escritor monsieur René Obaldía, autor de numerosas obras, novelas, poesías y piezas de teatro, quien disertó sobre el tema «Rencontre avec René Obaldía».

El escritor explicó que, en España, no es tan conocido como en otros países europeos, pese a haber sido representada en Madrid su pieza «El viento en las ramas de Sasafrás» y, en Barcelona, otra titulada «General desconocido». El problema de España, añadió es la censura, pues las piezas que ha escrito son algo irreverentes para un ambiente teatral como el que, en su opinión, se da en nuestro país, en el que predomina el teatro de boulevard ligero.

Los críticos han dicho que es un escritor de vanguardia, ligado al teatro del absurdo, al surrealismo de Ionesco y Beckett. En cuanto a la razón por la cual el humor es la base de su teatro, afirmó que el humor es la mejor manera de salvarse del mundo trágico; se ha dicho que es la cortesía de la desesperanza. Si escribe comedias es porque piensa que la vida es una tragedia para los que la sienten y una comedia para aquellos que la piensan.

El teatro que le interesa es el de la imaginación creadora, liberadora, contra el «espesor» del siglo. Un teatro comprometido y desenfadado, con derecho a la risa, al sueño, a lo imprevisto, a la sorpresa, a la emoción. Un teatro de despertar, de vigilancia, pues el hombre actual padece de sonambulismo.

La disertación fue muy aplaudida por los miembros y socios de la Alianza Francesa, los estudiantes de francés y un grupo de miembros de la colonia gala afincados en la isla. Antes

de la conferencia, monsieur Obaldía fue entrevistado por otro gran escritor, novelista y periodista canario, Luis León Barreto en el diario «La Provincia».

Siguiendo la tradición de la Alianza Francesa de Las Palmas, en el mes de julio, se celebró la clausura del curso académico 74-75, con un acto que se inició con unas palabras de salutación a los presentes del presidente y de congratulación por el interés que muestran los canarios por los idiomas, y felicitando a los alumnos premiados en los exámenes de lengua francesa de los institutos y colegios de la isla de Gran Canaria. A continuación, los miembros del comité directivo entregaron los premios, consistentes en diplomas, libros y discos a dichos alumnos: María Victoria Rivero, Lourdes Mazorra, María Jesús González Francés, Jovita Prinz, Dolores García Francés, Francisco Ponce, María Teresa Tomás, Carolina Quintero, Inmaculada Aguiar y Carmen Teresa López Soler. El acto concluyó con un cóctel ofrecido a los invitados, directores, profesores y alumnos.

El 1 de octubre se inauguró el curso académico 1975-1976 y en el mes de noviembre se reiniciaron las actividades culturales de «Las Palmas Accueil», con charlas como las protagonizadas por madame Chabot, que habló sobre «Impresiones de viajes en el Mediterráneo Oriental», o por monsieur Christian Laigret, antiguo gobernador de Nueva Caledonia, de Mauritania, y del Congo Brazzaville, sobre el tema «Le ralliement du Cameroun à la France libre».

EL 20 de noviembre se produjo un hecho fundamental en la historia de España, al fallecer el General Franco después de una larga enfermedad, produciéndose así un periodo de transición del régimen autoritario de los casi cuarenta últimos años a la restauración de la monarquía constitucional parlamentaria y a un sistema democrático. Transición que ha sido admirada y reconocida como modelo ejemplar en todo el mundo.

El día 22 de noviembre, el príncipe Juan Carlos fue proclamado rey por las Cortes Españolas. Y las primeras elecciones democráticas se celebraron en junio de 1977, dando como vencedor a Adolfo Suárez, quien ya había iniciado la reforma política del país en el año 1976.

### III. PRIMERA ASAMBLEA GENERAL DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS (1976)

En estos años de cambios políticos en España, con la creación del nuevo modelo de estado, la Alianza Francesa de Las Palmas continuó fiel a sus principios que siguen vigentes, casi un siglo después, basados en el combate por la diversidad cultural y lingüística y en el respeto de la dignidad del hombre, la libertad y la solidaridad para mantener viva la difusión de la lengua y la cultura francesas.

#### a) Cambios en el Comité Directivo

Debido a las bajas solicitadas por motivos personales o profesionales, y a su sustitución por nuevos miembros, se presentó y fue aprobada en la asamblea general del 23 de febrero, la nueva composición del comité directivo que quedó de la siguiente manera:

Presidente de Honor, don Carlos Ramírez Suárez  
Presidente, don Antonio Cruz Caballero  
Vicepresidente, don Robert Guy Durif  
Secretario general, don Roland Pierre Oger  
Tesorero, don Máximo Vallejo de Blas  
Interventor de cuentas, don Pedro Arbona Besançon  
Secretaria del comité, doña Monique Auxenfans de Villegas  
Bibliotecaria, madame Marguerite Postel

A estos miembros se añadieron los nuevos vocales, aprobados en esta sesión plenaria, y que debieron ser confirmados por la delegación de las alianzas en Madrid.

Don José Díaz Saavedra de Morales

Don Carlos López Lahesa  
Doña Concepción Suárez García  
Madame Marie-Françoise Lecat de Cruz

A esta asamblea asistieron numerosos socios que se interesaron por las diferentes actividades de la Alianza Francesa, lo que constituye un éxito del comité directivo, ya que hasta entonces no había existido un gran interés por conocer la labor altruista de sus miembros.

El presidente, don Antonio Cruz Caballero, dio la bienvenida a los nuevos vocales del comité directivo, en la reunión del día 6 de marzo, acordándose distribuir las diferentes actividades entre sus miembros.

## **b) Actividades**

Además de las relativas a la intendencia, principalmente mejorando las instalaciones de la sede y sus aulas y adquiriendo material técnico y pedagógico, que se hacen periódicamente de acuerdo con la situación económica, se han realizado otras actuaciones:

### **b.1) Pedagógicas**

En la reunión del comité directivo del 23 de abril, se acordó la creación de la nueva clase infantil, a partir del próximo curso escolar, y además realizar los trabajos necesarios para su puesta en marcha. La organización y dirección se le encomendó a la profesora madame Nicole Entresangle de Fernández quien ante la ausencia de doña Carmen Álamo, también se hará cargo de las clases infantiles de los sábados por la mañana. Este importante acuerdo pondría la semilla para la posterior creación del Colegio Francés, hoy llamado «Lycée Français René Verneau».

La nueva clase infantil, que se la llamó «Petite École Française», fue reconocida, dos años más tarde, por el Ministerio de Educación francés. Las clases se impartían en las aulas de a Alianza en horario de 9 a 12 de la mañana y de 14 a 17 de la tarde, compatible con las clases que comenzaban a las 19 horas y se prolongaban hasta las 21 horas inclusive.

El 7 de junio, se celebró en nuestras aulas, el exámen de «Lengua francesa inter escuelas de Gran Canaria», prueba organizada por esta Alianza Francesa que se convoca anualmente.

Se presentaron 58 alumnos de los distintos centros docentes de la provincia de Las Palmas, y fueron galardonados los siguientes:

#### Grupo COU

- 1º.- Aránzazu Elejabeitia González, del colegio San Ignacio de Loyola
- 2º.- Jesús Javier Ferrer, del instituto Tomás Morales.
- 3º.- María de la Asunción Cívicos, del instituto femenino de Schamann
- 4º.- Ana Isabel Moreno Muela, del instituto Isabel de España
- 5º.- María Pilar Larode García, del instituto nacional de Guía
- 6º.- Ramón Guerrero Arroyo, del instituto Tomás Morales.

#### Grupo BUP

- 1º.- Ydoya Elejabeitia González, del colegio Teresianas
- 2º.- Concepción Sánchez Rodríguez, del colegio San José de las Madres Dominicicas
- 3º.- Soledad Martel Suárez, del colegio San José de las Madres Dominicicas
- 4º.- Nieves Macías Gutiérrez, del instituto nacional de Guía
- 5º.- Diju Moorgani, del colegio San José de las Madres Dominicicas

6º.- Nuria Morales Jerez, del colegio San José de las Madres Dominicanas

Y la señorita Mercedes Calderón Sosa, fue laureada en el exámen del diploma de lengua francesa de la Alianza.

Estos premios fueron entregados el día 28 de junio, durante el acto de la celebración de fin de curso presidido por el presidente, acompañado de los miembros del comité directivo, invitados, socios de la entidad, profesores, alumnos y simpatizantes que terminó con un cóctel de despedida del curso académico 1975-76, que sirvió, durante unas horas, de motivo de convivencia y agradable camaradería entre los participantes.

Por motivos personales la señora María Magdalena Rodríguez Morteo de Bosch, que venía ejerciendo de profesora desde el año 1967, y de directora de curso desde 1973, dimitió de su cargo y causó baja como profesora con efecto a la terminación del presente curso académico. En la reunión del comité del día 5 de noviembre, se acordó sustituirla por madame Corinne Sanz de Ortega.

En este curso se matricularon unos 158 alumnos, lo que mejoró bastante todas las previsiones.

La profesora Viviane Sance fue nombrada responsable de los cursos de verano.

## b.2) Culturales

El día 18 de febrero, monsieur Richard Couffrant pronunció una conferencia en los salones de la Alianza sobre el tema «La Bretaña, pasado y presente. Folklore». Después de una breve presentación del presidente, don Antonio Cruz Caballero, monsieur Couffrant trazó una síntesis histórica de la región bretona, sus orígenes y leyendas: Villa d´Ys, los caballeros de la

mesa redonda, la incorporación al reino de Francia, el levantamiento de los campesinos y la guerra de 1870. A continuación, revisó diversos aspectos de la actualidad, como fronteras y paisajes, los tipos de bretones y aportó a la charla nombres famosos como Chateaubriand, Corbière, Le Sage, etc. Por último, analizó el arte bretón y se refirió a las danzas, canciones y leyendas del país.

El 23 de marzo, martes, tuvo lugar la conferencia de monsieur Jean Bergeaud, profesor de letras de la Alianza Francesa de París y crítico de arte de importantes revistas, sobre el tema «La canción de los puentes de París», que se extendió a un paseo lírico e histórico por el Sena y los rincones de la capital. El conferenciante, que fue presentado por el presidente, fue muy aplaudido.

Y el 5 de mayo de 1976, tuvo lugar una conferencia a cargo del historiador señor Farzad Taheri sobre el tema «Persia; Persia antigua, vestigios, Zoroastro, religión, cultura y arte». La disertación, que se desarrolló en español y se complementó con la proyección de numerosas diapositivas, mantuvo el interés del numeroso público asistente.

### b.3) Diversas

A través de un anuncio publicado en prensa el día 13 de julio, el presidente y el comité directivo invitaron a los socios, profesores, alumnos y miembros de la colonia francesa residentes en la isla al acto conmemorativo de la fiesta nacional francesa, que se celebró en los salones de la sede de la Alianza, y al cóctel que se sirvió a continuación. Acto al que acudieron numerosas personas y fue presidido por el cónsul de Francia.

#### IV. ALIANZA FRANCESA DE ESPAÑA COMO ENTIDAD DE «UTILIDAD PÚBLICA» (1977)

El consejo central de la Alianza Francesa de España nos envió escrito fechado en Madrid el 23 de noviembre, comunicando que la Alianza Francesa de España «a été homologuée Association d'utilité publique par décision du Conseil des Ministres prise lors de sa réunion du 23 septembre 1977, sur proposition du Ministère de l'Intérieur», y nos adjunta copia del texto de la homologación que dice:

*«El Ministerio del Interior dio cuenta al Consejo del expediente relativo al reconocimiento de la entidad denominada ALIANZA FRANCESA DE ESPAÑA, de Madrid, como de «utilidad pública», acordándose por el Consejo que procede otorgar dicho reconocimiento con los derechos expresados en el artículo 3º del Decreto 1440/1965, de 20 de Mayo».*

Inmediatamente, la Alianza Francesa de Las Palmas realizó una serie de gestiones ante las instituciones regionales, insulares y locales para disfrutar de los beneficios de la decisión del Consejo de Ministros.

#### **Actividades**

##### **a) Administrativas**

En el orden del día de la asamblea general del 11 de febrero, se dio lectura por el tesorero, don Maximo Vallejo de Blas, del balance económico del ejercicio que por primera vez en la historia de la Alianza Francesa de Las Palmas arrojó un presupuesto equilibrado, dato que llenó de optimismo a los miembros y socios para seguir adelante con el empuje y dinamismo actual a fin de sortear los obstáculos que se presenten.

El artículo 21 de nuestros estatutos, acorde con la Ley de Asociaciones de 24 de diciembre de 1964, especifica que *«los cargos del comité directivo serán elegidos por los miembros de la asamblea general para un periodo de cuatro años, renovándose por mitad cada dos y que todos los miembros son reelegibles»*.

De acuerdo con este artículo y con la aprobación de los socios asistentes, el comité directivo incorporó como vocal a don Eleuterio Padilla y dio de baja por dimisión a madame Postel.

En enero de 1977, los miembros del comité directivo, profesores y personal de la Alianza fueron invitados a un almuerzo ofrecido por el matrimonio formado por don Gregorio González Rodríguez y doña Rosa María García Campos en su hotel apartamento situado en la playa de Puerto Rico, donde se pasó un grata velada por la amable acogida.

En la reunión del comité directivo de 25 de julio se aprobó la dimisión del hasta ahora Secretario General de la Alianza, monsieur Roland Oger, quien, por motivos particulares, regresa a Francia. Se acordó agradecerle la gran labor realizada desde su nombramiento, dejar constancia de los servicios prestados a la Alianza Francesa de Las Palmas y desearle toda clase de venturas junto a su distinguida esposa.

En octubre de 1977, se incorporó para ocupar la plaza vacante de secretaria general de la Alianza Francesa, la señora doña Rosa María García Campos.

## **b) Pedagógicas**

El cuadro de profesoras en este curso lo conformaron: Madame Corinne Sanz de Ortega (directora de curso), madame Viviane Sance, mademoiselle Chantal Beaumont, madame Christiane Fuentes y madame Nicole Entresangle de Fernández.

La profesora mademoiselle Chantal Beaumont se desplazó a Sabadell para participar en un «stage» de formación para profesoras de las Alianzas Francesas de España.

En el comité directivo del 3 de marzo, se nombró a la profesora madame Christiane Fuentes responsable de la biblioteca, que quedará abierta los martes y los jueves de 15.30 a 17.30 horas, en sustitución de madame Postel que benévolamente había realizado esta tarea hasta ese momento.

El curso de verano se inició a partir del 1 de julio con arreglo al siguiente horario:

Primer curso para alumnos de BUP, todos los días de 9.30 a 10.30, de la mañana y COU, todos los días de 10.30 a 11.30 de la mañana, excepto los sábados y domingos.

Segundo curso (francés acelerado), lunes, miércoles y viernes de 7 a 8 de la tarde.

Tercer curso (conversación), lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 de la tarde.

En la reunión del comité directivo del 21 de julio, se acordó que nuestra sede permanezca cerrada la primera quincena de septiembre por vacaciones, y se acordó también la programación del próximo curso 1977-78 y su apertura el día 3 de octubre.

Los horarios quedaron establecidos de la siguiente manera:

Iniciación, martes y jueves de 7 a 8 de la tarde  
1er. grado, lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 de la tarde  
2º grado, lunes, miércoles y viernes de 7 a 8 de la tarde  
3er grado, lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 de la tarde  
Conversación, lunes miércoles y viernes de 7 a 8 de la tarde  
Literatura, martes y jueves de 7 a 8 de la tarde

Francés comercial, martes y jueves de 8 a 9 de la tarde

Infantiles- todos los sábados de 11 a 13 horas. Edad mínima, 7 años.

Preescolar- Para edades comprendidas entre los 3 y 6 años. Todos los días (excepto sábados y miércoles tarde)

Horario: de 9 a 12 de la mañana y de 15 a 17.30 de la tarde.

(Para edades comprendidas entre los 3 y 6 años).

El tradicional encuentro «Las Palmas Accueil», que tanto éxito ha tenido desde su creación, se pasó de los martes primeros de cada mes a los jueves, y las actividades se reiniciarán a partir del mes de noviembre.

### **c) Culturales**

En el seminario de «Lenguas Modernas» de la Casa de Colón, recientemente creado con la finalidad de difundir y estimular el estudio de la lengua y cultura francesas en las islas, se programó, en colaboración con la Alianza Francesa de Las Palmas un ciclo de proyecciones sobre arte francés, que tuvo lugar en el salón de actos del instituto Isabel de España y en la propia Casa de Colón:

En el instituto se proyectaron, en versión francesa, las siguientes películas:

El jueves 10 de marzo, «Le cubisme», «Neo-impressionnisme» y «La Chapelle de Ronchamp».

Y el viernes, en versión española, un amplio documental sobre el pintor «Delacroix».

Estas proyecciones tuvieron una introducción explicativa, a cargo de doña Paloma Herrero Antón, profesora agregada de Arte del instituto Isabel de España.

El lunes 14 de marzo en el salón de actos de la Casa de Colón, se proyectó la película «Les origines de l'art en France», en versión española, seguida de un coloquio sobre las cintas proyectadas y el arte en general.

Los días 4 y 5 del mes de abril se proyectaron en el mismo salón de actos, las películas: «En compagnie de Max Linder», de Maud Linder (1964) y «Le rideau cramoisi», de Anouk Aimée, Jean Claude Pascal y Jim Gerald, ambas en versión francesa.

Y en la segunda fase, los días 13, 14 y 15 de abril, se proyectaron, en la Casa-Museo Colón, las películas: «Allez France», que es una de las muestras más representativas de la comicidad de Robert Dhéry y su grupo, dentro de la brevísima filmografía de este director, y «Le Beau Serge», realizada por Claude Chabrol en el año 1958.

En el salón de actos de la alianza, su presidente don Antonio Cruz Caballero presentó, el 20 de diciembre 1977, al profesor Maxime Chastaing, nacido en París, catedrático de la Facultad de Ciencias Humanísticas de la Universidad de Dijon y escritor de varios libros, entre ellos, «La existencia de otros» y «La filosofía de Virginia Wolf», y de crónicas en el periódico «Le Monde», que pronunció una conferencia sobre «Juego de palabras».

En su charla se refirió a los diferentes juegos de palabras que los franceses practican desde el siglo XV, tanto el pueblo como los escritores, y que actualmente se emplean más en la prensa. Citó ejemplos de «Le Canard Enchaîné» y de la televisión.

Hay precisamente un programa de quince minutos en una de las cadenas de televisión francesa dedicado a estos «Jeux de Mots». Este hecho está enraizado en la lengua y la literatura francesas. A continuación, disertó sobre diferentes juegos de palabra existentes, con ejemplos literarios y populares y terminó con otros de tipo político. Al francés le es fácil jugar con palabras, debido a la dificultad del idioma. Los numerosos asistentes al acto, miembros del comité directivo, profesores, alumnos y representantes de la colonia francesa residentes en Las Palmas de Gran Canaria, le premiaron con cálidos aplausos.

#### **d) Varios**

- ACTO DE ENTREGA AL PRESIDENTE DE LA ALIANZA DEL NOMBRAMIENTO DE «CHEVALIER DES PALMES ACADEMIQUES»

En un acto celebrado, el 27 de abril, en los salones de la sede, se procedió, por el cónsul general de Francia en Madrid, monsieur Villoquet, a la imposición de la insignia de miembro de la Orden de Caballero de las «Palmes Académiques», al presidente de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Antonio Cruz Caballero, distinción con la que fue galardonado por el gobierno francés. En presencia del delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, señor González Sobral, del vicecónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Georges Luce, del vice-almirante De Gaulle, jefe de la escuadra francesa en el Atlántico, quien sorprendió por ser el vivo retrato de su padre, de parte de la oficialidad de los buques franceses de guerra surtos en nuestro puerto, de los miembros del comité directivo, socios de la Alianza y personalidades de la vida cultural de Las Palmas de Gran Canaria.

El agradable acto se inició con las siguientes palabras del cónsul de Francia en España monsieur Villoquet:

« Monsieur le Président, Amiral, mes chers amis :

*Nous sommes réunis dans les locaux du Cercle de l'Alliance Française de Las Palmas de Gran Canaria pour témoigner à notre ami le Président Antonio Cruz Caballero, notre profonde reconnaissance et toute notre amitié.*

*Au cours des trois dernières années, Antonio Cruz Caballero a réalisé, avec l'assistance de l'ensemble des membres du Comité de l'Alliance, dans des conditions parfois difficiles, un important travail de réorganisation et de développement. Les locaux dans lesquels vous vous trouvez ont été rénovés, transformés pour recevoir plusieurs centaines de jeunes enfants de toutes les nationalités, qui viennent y acquérir de solides connaissances de notre langue et notre culture.*

*Grâce à ses dons d'organisateur et à la connaissance profonde du milieu canarien, Antonio a réanimé et donné une vie nouvelle à cette oeuvre de culture dont nous sommes tous unanimes à reconnaître l'utilité et la nécessité.*



El Vicealmirante de Gaulle en su visita para la imposición de la Medalla de Chevalier Les Palmes Academiques al presidente de la Alianza don Antonio Cruz Caballero, en presencia del Cónsul Honorario de Francia, monsieur Guy Durif. Foto AF

*Les mérites d'Antonio Cruz Caballero sont grands, aussi c'est avec beaucoup d'émotion que j'ai reçu de M. Pommier, Conseiller Culturel de l'Ambassade de France à Madrid, la nouvelle que notre ami venait d'être nommé Chevalier Des Palmes Académiques. Je souhaite, en lui remettant ce diplôme, lui renouveler en votre nom et au mien, et également au nom de ses amis de Paris et de Madrid, nos félicitations les plus sincères et nos remerciements».*

Vivamente emocionado, el presidente de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Antonio Cruz Caballero, agradeció la valiosa distinción que acababa de recibir, con las siguientes palabras:

*«Après cette nouvelle, mes premières pensées furent d'examiner les motifs d'une telle distinction. Outre mon grand attachement personnel à la France, ma tâche si l'on peut parler de tâche, a consisté à travailler avec un groupe d'amis et de camarades en faveur de la langue et de la culture française qui sont les objectifs fixés par l'Article I des Statuts de l'Alliance Française en Espagne. Statuts que j'ai accepté en ayant été élu en 1967, membre du Comité de l'Alliance Française de Las Palmas de Gran Canaria, sous la Présidence de D. Carlos Ramírez Suárez, et depuis 1974, Président de cette Alliance Française.*

*Cependant je ne veux pas dire comme cela est l'usage en cette occasion, que je ne mérite pas cette distinction. Je déclare que je l'accepte au nom de l'Alliance Française de Las Palmas de Gran Canaria, l'une des plus anciennes d'Espagne, de ses élèves, professeurs et membres du Comité de Direction, qui durant toute cette période, ont oeuvré au maintien du français aux Îles Canaries. Ces Îles situées au croisement des Continents, et pour ainsi dire, lieux de rencontres de civilisations et de cultures différentes, rendent encore plus difficile la tâche ardue des français et des espagnols, aimant cette grande civilisation.*

*L'Alliance Française de Las Palmas de Gran Canaria compte actuellement 120 élèves, 5 professeurs très qualifiés, ce qui suppose un effort économique important, et malgré tout nous avons pu organiser de nombreuses activités, et entrepris des réformes dans nos installations, grâce à l'aide désintéressée de notre Vice-Président et grand collaborateur, M. Guy Durif.*

*Je tiens à vous remercier de votre aide qui a rendu possible cet honneur, et en tant que canarien je veux terminer en rappelant l'influence normande dans la conquête des Iles, comme l'écrit le grand historien des Canaries, le Chanoine Viera y Clavijo :*

*«Les Iles Canaries peuvent bénir, comme elles le font, un conquistador orné de si brillantes qualités. Quand elles commencèrent à être connues en Europe, dans un siècle encore barbare, et qu'elles allaient perdre leur beau nom de Fortunées, la providence tira du fond de la Normandie l'homme qu'elles devaient avoir pour premier Seigneur. A quelque point de vue qu'on le considère, Jean de Bethencourt paraît grand. Sa prudence, sa valeur, son affabilité, son adresse à manier les esprits, sa haute naissance et même patrie, semblent concourir à le rendre glorieux».*

*Pour cela je conclus en vous priant de m'assurer votre collaboration afin que nous puissions dans un futur très proche, jumeler, suivant le processus administratif nécessaire, les villes de Betancuria à Fuerteventura et Teguisse à Lanzarote avec les villes de Normandie qui serviront à resserrer les liens traditionnels d'amitié qui joueront un rôle important et feront revivre la culture, la langue et la civilisation française aux Canaries.*

*De nouveau, je redis ma sincère reconnaissance à Messsieurs Pommier et Villoquet, aux autorités et amis présents en cette occasion, pour la distinction dont je fais l'objet à tous un grand merci».*

ANTONIO CRUZ CABALLERO - JOSÉ DÍAZ SAAVEDRA

El acto concluyó con un animadísimo encuentro entre todos los presentes, en el que sobresalió la presencia y el prestigio del almirante De Gaulle.

## V. ACTIVIDADES DE LA ALIANZA EN 1978. AÑO DE LA APROBACIÓN DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA

Los últimos meses de 1978 fueron decisivos para la transición pacífica porque se produjo la desaparición del régimen político anterior y se abrió paso a la democracia.

### a) Actividades

#### a.1) Administrativas

De acuerdo con el artículo 11 de los estatutos vigentes de la Alianza Francesa, la asamblea general se ha reunido anualmente, y sólo se mencionarán los temas puntuales de interés.

En ese año, se hicieron diversas mejoras en la sede, como las reformas en la escalera de acceso, donde se instaló una cancela que se puede manipular desde la secretaría, con el objeto de controlar las entradas fuera del horario de clases; se arreglaron los baños, se colocaron moquetas en algunos pisos, se colocó un nuevo tresillo en el hall de entrada y se instaló un teléfono público para el uso de alumnos y visitantes. Además se dotaron a las clases de nuevos pupitres, mesas y pizarras.

Se agradeció al profesor Cioranescu, catedrático de la Universidad de La Laguna, su participación en el tribunal del examen oral del concurso inter-escuelas organizado anualmente por la Alianza.

#### a.2) Pedagógicas y culturales

En el comité directivo de fecha 20 de junio, se aprobó la asistencia de la profesora madame Christiane Fuentes, para

participar en el curso de formación e intercambios pedagógicos que se celebró en Vigo los días 25 al 29 de septiembre.

El fin de curso se realizó el 30 de junio, con la tradicional entrega de premios y diplomas a los alumnos destacados y a los ganadores del concurso inter-escuelas. A continuación se sirvió un cóctel.

En el concurso de la Alianza Francesa de París, los diplomas fueron para las señoritas Chantal Hoesli, Aida Hoballah y Ana M<sup>a</sup>. Jiménez.

En el concurso inter-escuelas de lengua francesa, el *primer premio* correspondió José Luis Roy Merinero, del colegio San Ignacio de Loyola, y los restantes premios fueron otorgados a:

Los alumnos del Instituto Tomás Morales;  
Valdivieso Sánchez, Isabel  
Alberola Mateo, Ernesto  
Alfonso Pérez, Miguel A.  
Hernández Jiménez, Carmen Julia  
Torres Piñeiro, Enrique.

Y a los alumnos Salvador Ramírez Marín, del instituto Alonso Quesada; María Ángeles Alemán Gómez, del colegio San Ignacio de Loyola; María Elena Calvo Fernández y María del Carmen Centeno Vallejo, del instituto Isabel de España.

En la reunión del 23 de noviembre de 1978, se aprobó la asistencia de madame Monique Auxenfans, como representante de esta Alianza, al consejo de las alianzas francesas de España, que tuvo lugar en Madrid.

Entre las actividades culturales destacan las conferencias que pronunció el insigne profesor de Medicina, doctor monsieur

Poumaillou, el 18 de enero, en los salones de la Alianza, sobre el tema «Quelques vues de Paris avec leur histoire», y el 23 «Nouveautés cardiologiques en France».

Organizado por la Alianza Francesa y en colaboración con el Aula de Música de la Casa de Colón, tuvo lugar en su salón de actos el magnífico concierto del «Trío D´Anches de Besançon», con Jacques Costarini, hautbois; Christian Peiguer, clarinette; y Pierre Bouriez, basson, todos ellos galardonados con el primer premio del Conservatorio de París y actualmente profesores del Conservatorio Nacional de Besançon, quienes interpretaron obras de Haydn, Beethoven, Tomasi, Jacques Ibert, Georges Auric y Mozart, y fueron muy aplaudidos por el entendido público que llenaba la sala.

### a.3) Varios

- **Obito:** Los miembros del comité directivo, presididos por don Antonio Cruz Caballero, en su reunión del 17 de octubre, acordaron por unanimidad hacer constar en acta el sentimiento por el fallecimiento del ex presidente y presidente de honor de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Carlos Ramírez Suárez, expresándolo asimismo por escrito a su viuda, madame Carlota Pery y a su hijo don Carlos Ramírez Pery.

### - Nuevo Cónsul de Francia

En la reunión del comité directivo del día 23 de noviembre, se dio lectura a la carta del vicepresidente de la Alianza, monsieur Guy Durif, en la que expone su renuncia a dicho puesto por haber sido nombrado cónsul honorario de Francia en la provincia de Las Palmas.

Inmediatamente, el comité directivo acordó hacer constar en acta el agradecimiento a los grandes servicios prestado por

monsieur Guy Durif para la mejora de las instalaciones de la sede y de la Alianza Francesa en general, felicitarle por escrito, y notificar su baja a todos los socios y miembros de la Alianza Francesa de Las Palmas.

## **b) La nueva Constitución Española**

Aprobada por las Cortes en sesiones plenarias del Congreso de los Diputados y del Senado, celebradas el 31 de octubre de 1978, ratificada por el pueblo español en referéndum de 6 de diciembre de 1978, y sancionada por el Rey ante las Cortes el 27 de diciembre de 1978.

España se constituyó en un estado social y democrático de derecho y en su forma política como monarquía parlamentaria (artículo 1).

En su artículo 2, reconoce y garantiza el derecho a la autonomía de las nacionalidades y de las regiones que la integren y la solidaridad entre todas ellas.

En su artículo 143, al hablar de las comunidades autónomas, reconoce a los territorios insulares, como Canarias, acceder a su autogobierno y constituirse en comunidad autónoma.

El periodo que va desde la aprobación y entrada en vigor de la Constitución hasta el acceso de Canarias a la autonomía, se conoció como periodo preautonómico, que examinaremos en la próxima etapa de la Alianza Francesa, bajo la presidencia de don Antonio Cruz Caballero.

## SEGUNDA ETAPA (1979-1989)

### I. PERIODO PREAUTONOMICO DE CANARIAS (1979-1981)

En el periodo transitorio se iniciaron las transferencias de la Administración del Estado a las autonomías, lo que generó una incertidumbre administrativa, al seguir en vigor las normas de la administración central con las autonómicas y las locales, de los cabildos y de los municipios, maraña administrativa que encareció y enredó a los ciudadanos en sus relaciones con los nuevos y variados organismos, hasta que lentamente se transfirieron casi todas las competencias y la situación se normalizó.

#### a) Reconstitución del Comité Directivo de la Alianza

A pesar de los cambios políticos, administrativos, económicos y sociales, la Alianza Francesa de Las Palmas prosiguió su labor con la base legal de sus estatutos aprobados y registrados en el Gobierno Civil de Las Palmas, que durante esos años siguieron vigentes.

En la asamblea general del 15 de noviembre de 1979, debido a las sucesivas bajas del vicepresidente, monsieur Guy Durif, y de los vocales, doña Concepción Suárez de Melián, don Pedro Arbona y madame Monique Auxenfans, que se estableció en Madrid tras el fallecimiento de su marido, y don Carlos López Lahesa, que dejó la isla, se aprobó la reconstitución del comité directivo que quedó formado de la siguiente manera:

Presidente:	don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente:	don Máximo Vallejo de Blás
Tesorero:	don Eleuterio Padilla
Secretario:	don José Díaz Saavedra
Bibliotecaria:	doña Marie Françoise Lecat

Vocales: doña Monique Díaz Saavedra, doña María Paz Massieu de Prêcheur, doña Dominique Macabeo de Padilla, don Robert Clares, don Juan Calimano, monsieur Jean Marie Prêcheur, don Antonio Gracia, y don José Ortega García.  
Secretaria general: doña Rosa María García Campos

En enero de 1980, se reincorporó, como miembro del comité directivo, don Pedro Arbona Besançon. Y en ese mismo año falleció el vocal don Juan Calimano.

### **b) Nuevos Estatutos de la Asociación Alianza Francesa**

En este periodo preautonómico, la Alianza Francesa de Las Palmas, siguiendo las disposiciones tomadas por la Alianza Francesa de España, y de acuerdo con la Ley de Asociaciones Civiles española y demás normas vigentes, en asamblea general del día 12 de diciembre de 1980 aprobó por unanimidad la modificación de los actuales estatutos vigentes desde 1968, y para ello creó una comisión gestora que fue la que promovió los trámites administrativos para la consecución legal de funcionamiento de esta Asociación, y que estuvo formada por:

Presidente:	don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente 1º	don Pedro Arbona Besançon
Vicepresidente 2º	don Máximo Vallejo Díaz
Secretario:	don José Díaz Saavedra
Tesorero :	don Robert Clares Pérez
Vocal 1º :	don Jean Marie Prêcheur
Vocal 2º:	doña Paz Massieu Verdugo
Vocal 3º:	doña Marie Françoise Lecat.

Los nuevos estatutos redactados por la comisión gestora, fueron aprobados por la nueva Asociación de Alianzas Francesas de España y por nuestra asamblea general, el día 29 de enero de

1981, y fueron inscritos y visados con el número 923 en el registro del Gobierno Civil de Las Palmas, con fecha 30 de octubre de 1981.

Para cumplir con los requisitos legales impuestos por la Ley de Asociaciones, nuestra institución convocó la última asamblea general, de acuerdo con los antiguos estatutos, el día 19 de enero de 1982, aprobándose la adquisición de los nuevos libros de registro, actas y contabilidad, que debían ser habilitados para su presentación puntual en el Gobierno Civil, y la convocatoria para el día 16 de febrero de 1982 de una asamblea extraordinaria con un solo punto en el orden del día, la elección de la primera junta directiva, bajo la vigencia de los nuevos estatutos.

### **c) Actividades**

#### **c.1) Administrativas**

En el año 1979, se adquirió material didáctico para la mejora de la enseñanza, entre los que estaban las lámparas de repuesto para el proyector que debían ser enviadas desde París, y cuando se habló de la necesidad de contar con un nuevo magnetófono para el servicio del profesorado, los miembros del comité señores Precheur se ofrecieron a donarlo, gesto que fue agradecido, teniendo en cuenta las dificultades financieras por la que atravesaba la Alianza como consecuencia de la escasa matriculación de alumnos. El balance y la memoria anual de ingresos y gastos se correspondían con el año escolar, es decir del 1 de septiembre al 31 de agosto, pero con la aprobación de los nuevos estatutos, y de acuerdo con sus nuevas disposiciones, deberían presentarse en el Gobierno Civil antes del 31 de enero.

En noviembre de 1981, se adquirió un televisor en color, con conexión para los sistemas Pal y SECAM, y un vídeo para dedicarlos a la enseñanza del francés y a la difusión de la cultura francesa y, para que además, sirviesen de distracción a sus miembros.

Los problemas con la propiedad del inmueble se van resolviendo, pero el hecho de que los herederos no se pongan de acuerdo entre ellos, dificulta una negociación para lograr la ampliación o la compra del local. Sin embargo, esta situación nos ha permitido mantener una renta que con ligeras variaciones nos es asequible.

Como todos los años, en diciembre se celebró la fiesta de «Papa Noël» y fin de año, con un programa recreativo organizado y ejecutado por los alumnos de los cursos primarios.

Y desde esta fecha se viene celebrando la cena de Navidad de los miembros del comité directivo en nuestros salones, con la aportación de un plato específico por cada miembro.

### c.2) Pedagógicas y culturales

Los profesores en esos años fueron las señoras Corinne Sanz de Ortega, Christiane Fuentes de Gracia y Anne Sánchez.

En la reunión del comité directivo del día 10 de mayo de 1979, se aprobó el programa de los cursos de verano para los meses de julio y agosto en horario de mañana, para los estudiantes de BUP, COU, francés acelerado y conversación, en los que participaron unos cuarenta alumnos.

En el año 1979, en el examen anual de lengua francesa «Inter-Ecole», el primer premio fue concedido a la alumna del

instituto Santa Teresa de Jesús, señorita Concepción Nogales Romero, y los demás premios fueron para los siguientes alumnos/as:

Del instituto Tomás Morales,

Alberola Mateos, Ernesto  
Valdivieso Sánchez, María Isabel  
Ojeda Zerpa, María Antonia  
Llamas Romero, Mario  
Llamas Romero, María Dolores  
Torres Piñeiro, Enrique  
Socorro Hernández, Pilar

Y del instituto Santa Teresa de Jesús  
Peña Hernández, Antonia Esther  
Bermúdez Trujillo, María Cristo

En el año 1980, el primer premio fue para don José Marcos Cardona, del instituto Tomás Morales, y los restantes premios fueron concedidos a los siguientes alumnos:

Del instituto Tomás Morales;  
Llamas Romero, Mario  
Alfonso Pérez, Miguel Angel  
Díaz García, Abdón  
García Montesdeoca, Inocencia  
Trenzado Torres, Sergio

Y del instituto Alonso Quesada,  
Moreno Marrero, Nazario

Y en el año 1981, el primer premio fue a parar a las manos de la señorita María Victoria Montalvo, y el resto de premios a las señoritas:

Torres Romero, María del Carmen  
Herrera Pérez, Nieves  
Sánchez, Inmaculada  
Benaroch Contreras, Adela  
Perdomo, María del Mar  
Acosta Suárez, Esther Gloria.

Como viene siendo costumbre, en el mes de junio, en la celebración del acto de fin de curso, el comité directivo, entregó becas a los alumnos propuestos por las profesoras, quienes entregaron diplomas certificando sus niveles a los destacados, y premios recompensando sus esfuerzos y constancia durante el curso, y unos diplomas especiales a los profesores de instituto, don Eduardo Artilles y don Manuel Alduán, en reconocimiento a su preocupación por la enseñanza del francés en sus respectivos centros de enseñanza.

En los meses de julio y agosto, tuvieron lugar los cursos de verano que se instituyeron a partir del verano de 1975, y que actualmente imparten las profesoras mesdames Anne Sánchez y Véronique Fry.

- Entre las actividades culturales destacan:

«Las Palmas Accueil», que continuó celebrándose todos los jueves con asistencia de los socios y amigos de la Alianza Francesa. Los propios participantes, muchos de ellos franceses residentes en nuestra ciudad, anunciaban con antelación los temas que iban a tratar en dichas reuniones y los desarrollaban en conferencias o debates, lo que hay que considerar como una actividad cultural más de la Alianza. Una vez al mes, se les ofrecía un té con pastas.

A las ocho de la tarde del jueves día 22 de marzo de 1979, tuvo lugar en la Casa de Colón, un recital organizado por la Alianza Francesa, a cargo de dos excelentes artistas afincados

en Las Palmas de Gran Canaria, el norteamericano David Neal, primer violonchelista de la Orquesta Sinfónica de Las Palmas, y la pianista francesa Nicole Postel, profesora del Conservatorio Municipal y miembro de la Alianza, quienes interpretaron una «Romanza sin palabras» de Mendelssohn, y continuaron con la Sonata nº 3 en La Mayor de Beethoven; la Sonata para chelo y piano de Debussy y la en La Mayor de César Frank. El concierto fue muy aplaudido y constituyó un rotundo éxito.

El 30 de marzo de 1979, el agregado cultural de la embajada de Francia en Madrid, monsieur François Zumbiehl, acompañados por el cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Guy Durif, y del presidente de la Alianza, don Antonio Cruz Caballero, recibió en nuestra sede a los medios de información locales, para:

- comunicarles que, días antes, monsieur Zumbiehl había asistido, en representación de su embajador, a los actos del homenaje nacional que se tributó en Fuerteventura a don Miguel de Unamuno, por considerar que fue uno de los escritores que más intensas relaciones mantuvo con los escritores galos. Habló, además, del éxito alcanzado por el libro «De Fuerteventura à París», y que siendo Unamuno el arquetipo del genio español, profundizó sus raíces para contactar con la cultura europea.

- informarles de su inquietud por la enseñanza del francés en Canarias y las posibilidades de mantener latente el interés de estudiantes y profesores, por medio de una campaña de sensibilización e información realizada por la Alianza Francesa en colaboración con los organismos culturales locales, y la organización de una semana cultural, e intensificar la ayuda a nuestra institución para mantener una mayor relación con los profesores de francés a base de seminarios.

- y, finalmente, dijo que hay que llamar la atención de los organismos públicos sobre la importancia del idioma francés en el mundo. Un ejemplo evidente lo tenemos en las perspectivas del Mercado Común y en las relaciones de Canarias con los países de África que hablan el idioma galo. Además, en casi todos los países europeos se ofrecen en la enseñanza dos idiomas obligatorios. Sin embargo, en España, los alumnos tienen acceso solamente a una lengua extranjera a lo largo de sus estudios. Hoy en día, en sus reuniones con el Ministerio de Educación, inspectores y profesores, han encontrado muy buena disposición para que se establezca un segundo idioma obligatorio.

De acuerdo con estas campañas de concienciación, se desarrolló la primera semana cultural francesa simultáneamente en las dos capitales canarias, entre los días 5 y 9 de noviembre de 1979. Los actos de Las Palmas de Gran Canaria se celebraron en los salones de la Casa de Colón, institución que participó en el éxito y desarrollo de los siguientes actos:

El lunes, día 5, a las 19 horas, fue inaugurada la Semana Cultural Francesa por monsieur François Zumbiehl. A continuación, madame Grynepas, miembro de la Secretaría de Estado de la Cultura, presentó la exposición «De Bonard à Miró»: una retrospectiva de la pintura de los años 1920 a 1930 por el editor de arte Teriade. Y a las 20 horas, se celebró un concierto de flauta y guitarra, interpretado por Cludi Zibi y William Parrot.

El martes, día 6, se proyectó la película de largometraje en versión original francesa y subtitulada en español, «Violette et François», de Jacques Rouffio (1976).

El miércoles, día 7 de noviembre, se proyectó, a las 18.30 horas, la película de largometraje en versión original francesa con subtítulos en español, «L'apprenti salaud», de Michel Deville (1977), y a las 20 horas, la señora Linares, miembro de la

dirección del Turismo francés, disertó sobre el tema: «Desarrollo turístico de la Costa del Languedoc-Roussillon».

El jueves día 8, monsieur Marc Agi, integrante del servicio cultural de la embajada de Francia en Madrid, pronunció una conferencia sobre «Los Derechos del Hombre». En el curso de la misma opinó que hay que distinguir entre dos conceptos esenciales en cuestión de derechos humanos: universalidad y universalismo. La universalidad es el respeto a todas las particularidades de los individuos y las minorías. El universalismo es el deseo de uniformizar el mundo, la voluntad de elevar un particularismo a nivel universal. Desde el principio, el hombre ha sufrido porque jamás se han respetado sus particularidades. Y hasta ha habido ocasiones históricas en que se ha creído salvar a la humanidad por la fuerza, a pesar de sí misma. A continuación, tuvo lugar la firma y venta de su libro «René Bassin, fantassin des droits de l'homme».

El viernes día 9, tuvo lugar un concierto de violoncelo y piano a cargo de David Neal y Nicole Postel, con la colaboración de la Alianza Francesa de Las Palmas. Al mismo tiempo una serie de programas culturales de estos actos fueron transmitidos por Radio Nacional y Televisión Española en Canarias.

El viernes, día 25 de octubre de 1980, tuvo lugar en nuestros salones, la conferencia del doctor Poumailloux sobre el tema: «Les premières populations des Îles Canaries».

El jueves, día 9 de abril de 1981, en nuestra sede, tuvo lugar la exposición de cuadros de la pintora francesa Maguy Lengelle, que firma con el seudónimo de Galy. Exposición que fue presentada y comentada por el alcalde de Las Palmas de Gran Canaria, don Juan Rodríguez Doreste. Esta pintora realiza una serie de figuraciones abstractas de colores fuertes que tuvo una gran aceptación entre el público asistente.



Don Juan Rodríguez Doreste, alcalde de Las Palmas de Gran Canaria, presenta la exposición de Maguy Lenguelle en los salones de la Alianza. Foto AF

## II. COMUNIDAD AUTÓNOMA DE CANARIAS (1982-1985)

### a) La aprobación del Estatuto de Autonomía

Con la aprobación del Estatuto de Autonomía de Canarias, Ley Orgánica 10/1982, de 10 de agosto, reformada por Ley Orgánica 4/1996, de 30 de diciembre, se constituye la comunidad autónoma de acuerdo con lo dispuesto en la Constitución Española. Su ámbito territorial comprende el Archipiélago Canario. La capitalidad de Canarias se fija compartidamente en las ciudades de Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. Los poderes de la Comunidad Autónoma de Canarias se ejercen a través del Parlamento, del Gobierno y de sus presidentes.

### b) Entrada en vigor de los Estatutos de la Asociación de la Alianza Francesa de Las Palmas

El día 16 de febrero de 1982, recién instaurada la autonomía de Canarias, la Alianza Francesa de Las Palmas convocó una asamblea extraordinaria, presidida por el vicepresidente primero don Pedro Arbona Besançon, con un único tema en el orden del día: «Nombramiento de la junta directiva». De ella salió por unanimidad, la siguiente junta:

Presidente:	Don Antonio Cruz Caballero
Vice presidente 1º:	Don Pedro Arbona Besançon
Vice presidente 2º:	Don Máximo Vallejo de Blas
Tesorero:	Don Eleuterio A. Padilla
Secretario de la junta:	Don José Díaz Saavedra
Miembros de la junta:	Don Robert Clares
	Don J. Marie Prêcheur
	Don José Ortega García

	Don Antonio Gracia
	Madame Monique de Díaz
	Saavedra
	Doña Paz Massieu Verdugo
	Madame Dominique Macabeo
	de Padilla
Bibliotecaria:	Madame Marie Françoise
	Lecat
Directora de Curso	Madame Corinne Sanz de
	Ortega
Profesora	Madame Christiane Fuentes

El certificado del acta de dicha asamblea extraordinaria fue presentado por el secretario de la junta, don José Díaz Saavedra, en la Dirección General de Administración General del Gobierno Civil, cumplimentando lo establecido en el apartado tres del artículo sexto de la Ley de Asociaciones. Así pudo funcionar sin más trámites la nueva Junta Directiva.

### **c) Actividades (1982-1983)**

#### **c.1) Generales**

El desarrollo espectacular del turismo en Gran Canaria alcanzó, en los inicios de los años ochenta la cifra de 1.481.215 turistas, distribuidos en diferentes nacionalidades, entre las que destacaron los 351.000 alemanes, 200.000 escandinavos, 54.000 ingleses y sólo 12.500 franceses. Es decir, que en esa época, el turismo representó el 72.22% de su producto interior bruto (PIB), y su aportación al empleo fue del 74%. Cifras que evidencian que, para trabajar en la actividad principal de la isla, los idiomas imprescindibles fueron el alemán, el inglés y el sueco. Pues bien, a pesar de ello, la Alianza Francesa de Las Palmas, no solamente superó la crisis del idioma francés, sino que además a partir de esos años la matriculación de alumnos y la asistencia a los actos culturales han ido en constante aumento.

Entre las causas que motivaron este sorprendente incremento, destacan la dedicación altruista de las numerosas personas que han participado en los comités directivos, la colaboración de los cónsules de Francia en Las Palmas de Gran Canaria, la de los servicios culturales de la embajada de Francia y de los diferentes delegados generales de la Federación de las Alianzas Francesas de España, la de las instituciones locales y, sobre todo, la calidad de los diferentes profesores que han enseñado el francés en sus aulas desde su creación.

En este contexto social y turístico, el número de alumnos ya se acercó a los 150 en el curso 1981-1982, mientras que en el curso de verano se mantuvo la asistencia de unos 40-45 alumnos, la escuela primaria (Petite Ecole), para niños de 6 a 10 años, lo hizo con 20 alumnos, y la clase infantil, para niños de 10 a 13 años, que se impartía los sábados por la mañana, con 18 alumnos.



La Chorale de Noël de la Petite École Français. Foto AF

El profesorado estuvo formado por madame Corinne Sanz de Ortega, directora de curso, madame Christiane Fuentes y madame Anne Sánchez.

En estos años siguieron celebrándose los exámenes anuales inter-escuelas de Gran Canaria, siendo premiados en 1982 tres alumnos del instituto Santa Teresa de Jesús y uno del instituto de Tamaraceite.

### c.2) Culturales

Entre los actos culturales celebrados en 1982 mencionamos los siguientes:

En la reunión de los jueves de «Las Palmas Accueil», monsieur de Cavnac dio una interesante y amena conferencia sobre «La terreur des français, le précepteur».

En febrero, la miembro del comité ejecutivo, madame Paz Massieu de Prêcheur, disertó sobre el tema «Quelques aspects psychologiques du comportement canarien», con la asistencia del presidente, miembros del comité y alumnos.

El día 24 de febrero, un grupo de alumnos representó en sus salones la comedia de Molière, «Les précieuses ridicules», que fue muy aplaudida por los numerosos asistentes.

El día 25 de marzo, se inauguró en nuestra sede, la exposición del acuarelista Ludovic Breuillard, que fue muy visitada.

En el acto de clausura del curso académico 1981-1982, el viernes, día 25 de junio de 1982, el cónsul de Francia en Canarias, monsieur Durif, impuso a don Pedro Arbona Besançon, actual vicepresidente de la Alianza Francesa, la condecoración «les

Palmes Académiques», otorgada por el gobierno francés, en reconocimiento a la importante colaboración que desde 1950 viene desarrollando para la consolidación de la Alianza Francesa de Las Palmas.

Y, finalmente, en nuestros los salones, el día 14 de diciembre de 1982, se inauguró la exposición de acuarelas del pintor y miembro del comité directivo, don Eleuterio A. Padilla Hernández, que permaneció abierta hasta el 20 de diciembre. Las obras expuestas tienen la frescura de la primera inspiración, con aciertos en el dibujo y el colorido. Los temas son sencillos y reflejan el campo canario: caseríos, palmeras y cercados de labranza. El señor Padilla Hernández nos cedió generosamente una de sus acuarelas.

### c.3) Varias

La Alianza Francesa de Las Palmas hizo público, el día 2 de julio de 1982, un comunicado de adhesión a los acuerdos del Patronato del Colegio Universitario de Las Palmas, *«La Alianza Francesa de Las Palmas, que el próximo año celebra el cincuenta aniversario de su presencia en la vida cultural de esta provincia, consciente de la importancia que tiene la universidad en todas las capitales y ciudades, aprobó por medio de su Comité Directivo, reunido en sesión monográfica; adherirse al acuerdo del Patronato del Colegio Universitario, Cabildo, y demás instituciones, de contar con una universidad propia, por considerar que la ampliación de los centros universitarios mejorará y potenciará, entre otras, la enseñanza de los diferentes idiomas, tan necesarios para esta Comunidad de setecientos mil habitantes, donde el conocimiento de lenguas es esencial para el desarrollo de las relaciones humanas, culturales, comerciales y políticas de esta provincia»*.

La Universidad de Las Palmas de Gran Canaria comenzó su andadura en el curso 1989-1990.

El día 11 de julio de 1982, se presentó el programa de la semana de actos que se ofreció al público en el año 1983, con motivo de la celebración de las bodas de oro de la Alianza Francesa de Las Palmas, consistente en la proyección de películas francesas, la presencia de conferenciantes, que disertarían sobre temas varios, económicos, políticos científicos, etc., además de conciertos y exposiciones, completando así un gran acontecimiento cultural que tendría como escenario nuestra ciudad.

En esta presentación, el presidente, don Antonio Cruz Caballero, contestó a las preguntas de los periodistas sobre cuál ha sido la andadura de nuestra entidad desde su fundación: *«Que ha tenido dos problemas esenciales: el económico y el de la lejanía. En sus comienzos, recibió unas pequeñas subvenciones que años más tarde fueron retiradas. A partir de entonces, se mantiene exclusivamente de los pagos trimestrales de sus alumnos, de carácter más bien simbólico, y las no menos simbólicas cuotas de sus socios. Aún así, posee unas buenas instalaciones y cuenta con una biblioteca de más de 2.700 volúmenes (novelas, historia-geografía, arte, biografías, y diversas obras), sala de proyecciones, y espaciosa aulas.*

*El problema de la lejanía es, si cabe, más grave que el económico, ya que impide el normal desarrollo de la actividad de esta institución. En la Península, existen sedes de la Alianza Francesa en numerosas ciudades que, cuando reciben a las delegaciones culturales que llegan de Francia, se distribuyen entre ellas los gastos, mientras que la de Las Palmas queda marginada por lo elevados costes de transporte y la imposibilidad de correr en solitario con los gastos de cachés y estancia de los participantes. Sin embargo, este problema se resolvió momentáneamente durante los años 1976-77 y 78, gracias a los acuerdos establecidos entre la compañía francesa «Air France», la Alianza Francesa de París y la Universidad de Dakar (Senegal), para que misiones*

*culturales enviadas a Dakar, cuyos vuelos hacían escala en Gran Canaria, a su regreso a París permanecieran unos días en la capital grancanaria, para dar conferencias, conciertos y demás actividades culturales, con estos últimos gastos costeados por la Alianza Francesa de Las Palmas. Pero las buenas perspectivas de integración en los programas culturales de las alianzas se vinieron abajo en 1978, cuando «Air France» suspendió sus escalas en el aeropuerto de Gran Canaria.*

*El acontecimiento cultural más destacado desde entonces fue el organizado hace dos años, que tuvo como escenario la Casa de Colón, que registró la presencia del agregado cultural de la embajada de Francia en Madrid, y que consistió particularmente en: una exposición de pintura, un ciclo de conferencias y otro de cine. Ahora la Alianza Francesa de Las Palmas se prepara para celebrar el próximo año, el cincuenta aniversario de su dilatada trayectoria, y hacer partícipes de todos sus actos conmemorativos a la sociedad canaria».*

El comité directivo celebró una reunión el día 20 de enero de 1983, para tratar exclusivamente de la organización de la semana cultural del Cincuenta Aniversario. A ella asistieron el cónsul de Francia en Las Palmas, monsieur Guy Durif y el señor López, agregado comercial de la embajada de Francia en Madrid, para informarnos de sus contactos con El Corte Inglés de Las Palmas de Gran Canaria, a fin de celebrar allí una semana comercial francesa entre los días 6 y 12 de junio. Esta semana comprendería una exposición de productos alimenticios franceses en el supermercado, la llegada de un «chef» francés al restaurante de El Corte Inglés, y de otra serie de productos franceses en los diferentes departamentos del gran centro comercial, además de una campaña por medio de televisión, prensa y radio, para la difusión de la semana comercial y del programa cultural de la Alianza Francesa.

En el mes de febrero del mismo año, monsieur Jean Mathé, periodista, licenciado en derecho y filósofo, que fue presentado por el presidente, don Antonio Cruz Caballero, pronunció una conferencia en nuestra sede sobre el tema «La filosofía en la poesía oriental de Omar Khayyam».

Monsieur Mathé, agudo investigador de la cultura oriental, trazó un perfil ideográfico y humano de Omar Khayyam, encuadrándolo en el panorama cultural del siglo XI, ya que el poeta persa fue contemporáneo de figuras tan importantes como las de Fidusi, Avicena, Avicibrón, Averroes y Abenguzman y demás poetas árabigos e hispano-judíos. En realidad, Omar-Ibn-Ibrahim, el «Khayyam» (el de las tiendas), era astrónomo, matemático, filósofo y poeta. Su poesía la expresaba en «rubaly at» (cuartetos), y era un contestatario, atacando sobre todo el fariseísmo y todos los fanatismos dogmáticos de aquella época. Aparte de ello, era un gran catador de vino y cantaba las flores, el amor y la muerte.

Monsieur Mathé tradujo algunos poemas. He aquí un ejemplo: *«Señor, tú que has sembrado tantos cepos invisibles en nuestro camino ¿quieres que renunciemos a los goces que nos da la vida? Tú lo sabes todo, tú lo ves todo. Entonces, ¿somos responsables de nuestros pecados?, ¿puedes reprocharme mi rebeldía?»*. Añadió que el poeta no era ateo sino agnóstico, y, sobre todo, un científico y librepensador. De él podría extraerse la doctrina de que los pueblos se deben conocer mejor entre sí y apreciarse mutuamente para llegar a la paz necesaria para la supervivencia de la humanidad.

En la reunión del comité directivo del día 13 de abril, se agradeció y aprobó el trabajo realizado por el miembro del comité, don José Díaz Saavedra, quien con motivo del cincuenta aniversario de la fundación de la misma, presentó para su publicación el borrador del folleto que contiene un resumen de

su historia, ilustrada con entrañables fotos de los principales acontecimientos celebrados en la sede.

- Semana de actos culturales con motivo del Cincuenta Aniversario de la Alianza Francesa de Las Palmas (1983).

La semana cultural francesa, organizada para celebrar el cincuenta aniversario de la fundación de la Alianza, se inauguró el lunes día 30 de mayo en los salones de la Casa de Colón, con una conferencia del alcalde de la ciudad, don Juan Rodríguez Doreste, que fue presentado por el presidente de la Alianza, don Antonio Cruz Caballero.

Don Juan Rodríguez Doreste, antes de disertar sobre el tema «André Gide y su obra», dedicó un recuerdo cariñoso a los anteriores presidentes de la Alianza Francesa de Las Palmas, algunos de ellos amigos personales suyos, como Aurelio Lisson, que perteneció al partido Republicano Federal, del que fue su presidente, y que profesó un gran amor a Francia y a su cultura. Como muchos otros políticos de ideas democráticas, don Aurelio murió exiliado. Le sucedió en el cargo, monsieur Albert Baudens, que pasó por ella dejando un recuerdo de finura y caballerosidad. Otro de los máximos directivos de la entidad fue don Santiago de Ascanio Montemayor, que fue profesor de matemáticas del propio Rodríguez Doreste, siguiéndole en el puesto don Francisco González y don Carlos Ramírez *«personas que honran la historia de esta entidad»*.

A continuación, el conferenciante justificó su predilección por el autor francés, por su calidad literaria y por un recuerdo sentimental que surgió en Francia, después de una grave operación de úlcera, de la que pensó que no saldría. Unos amigos le trajeron durante la convalecencia varios libros, entre ellos uno de André Gide, el titulado «La porte étroite», que le causó un profundo «shock» y del que guardó un gran recuerdo *«que se ha reavivado ahora»*.

Don Juan Rodríguez Doreste, después de glosar la obra aludida, que es del género epistolar, hizo un análisis de la personalidad del autor y resumió el argumento que recoge el drama íntimo de una de las protagonistas, Alissa, y el de su novio, Jérôme. «*Es un relato sutil y lleno de matices donde se explica la sublimación de un alma enamorada, de un amor puro, casi místico*». La reserva de Alissa está motivada por haber descubierto la infidelidad de su madre hacia su padre que llega a marcar su existencia.

Otra historia de amor corre paralela a ésta. Juliette, la hermana de Alissa, está enamorada de Jérôme, y su hermana quiere que ella se case con éste. Pero él considera tal cosa una locura y Juliette, despechada, se casa con un comerciante pretendiente que la ronda, a pesar de tener un novio, que es amigo de Jérôme.

Empieza una crisis espiritual de Alissa. Al viajar Jérôme a Italia, se intercambian muchas cartas donde se confiesan mutuamente su amor. Alissa le dice, no obstante, al joven que no ha nacido para la felicidad. Ella ha cambiado, cada vez está menos atractiva, se entrega a una actividad benefactora y va degradándose físicamente hasta que por fin, después de la muerte de su padre, huye de casa y se refugia en una casa de salud, donde es descubierta cuando casi está agonizando. En su testamento pide que le entreguen a Jérôme una cruz de amatista que él le había regalado, y su diario íntimo.

Analizando la vida del autor, el conferenciante cree ver un cierto paralelismo entre la obra comentada y aquella. Gide había proclamado valientemente su homosexualidad. Su esposa, que llevó esa cruz con gran resignación, ya lo había advertido al extrañarse del entusiasmo con que acogía su marido a los «ragazzi» del campo italiano, o a los jóvenes de Argelia, a los que acariciaba sin ningún pudor.

Tras el análisis de la obra, don Juan Rodríguez Doreste expresó sus votos para que el francés vuelva a ocupar el puesto que le corresponde en el mundo de las letras, de la diplomacia y de los ambientes cultos.

El martes, día 31 de mayo, se inauguró, en nuestros salones, la exposición de pintura de monsieur Guillery, conocido pintor francés residente en la isla de Lanzarote.

El miércoles, día 1 de junio, se celebró, en la Casa de Colón, un concierto interpretado por Nicole Postel y Dana Ianculovici, que fue presentado por el secretario del comité don José Díaz Saavedra, que agradeció la desinteresada colaboración de las intérpretes en el cincuenta aniversario de la Alianza Francesa, como en el año 1980 lo había hecho madame Postel en el concierto que ofreció acompañando al violencelista David Neal.

La primera parte estuvo dedicada a compositores franceses, entre ellos Rameau, del que interpretaron «Le tambourin», así como piezas de Polenc y Debussy.

La pasión y la grandiosidad de las obras románticas de Beethoven y Brahms, irrumpieron en la segunda parte del programa.

El viernes, día 3 de junio, el guitarrista y compositor canario Blas Sánchez dio otro concierto en la Casa de Colón, titulado «Un canario en París». En el contexto de esta velada, ofreció su composición «Les nuits d'un clodo», que es una obra con textos recitados en forma de diálogo con un «clochard», y música para guitarra y piano, en la que evocó sus primeros tiempos en la capital francesa y las semanas en que hubo de dormir bajo los puentes del Sena en compañía de los famosos clochards. También tocó el primer movimiento de la Sonata de

César Frank para violín y piano, en una versión para violín-barítono (creación del americano Barcus Berry), que supone una experiencia novedosa. Con la soprano Conchi Acosta, ofreció sus «Saisons enfantines» para voz, guitarra y piano, con textos y música propios, dividida en «Primavera», «Verano», «Otoño» e «Invierno». Tras la ejecución de unos fragmentos de su «Suite Iberoamericana», Blas Sánchez concluyó el recital con cuatro canciones para soprano y guitarra: «Paisaje», «Nanita na», «Atardecer en Canarias» y «Ay barquita» cantadas por Conchi Acosta. Todas las partes de pianística de este concierto fueron ejecutadas por madame Nicole Postel.

El domingo, día 5 de junio, llegó a Las Palmas de Gran Canaria procedente de Madrid, el nuevo embajador de Francia en España, monsieur Pierre Guidoni, acompañado del agregado para asuntos comerciales, del consejero de prensa de la embajada, y de su esposa.

El lunes, día 6 de junio, por la mañana, el referido embajador se entrevistó con el alcalde de Las Palmas de Gran Canaria, don Juan Rodríguez Doreste, y con el presidente del Cabildo, don Carmelo Artilés y más tarde sostuvo una cordial entrevista con el gobernador civil de Las Palmas, don Bertín del Pozo Mozo. Posteriormente, se reunió con los medios de comunicación. En todas estas reuniones y entrevistas estuvo acompañado de sus consejeros y del cónsul honorario en Las Palmas, monsieur Guy Durif.

Por la tarde, el embajador de Francia monsieur Guidoni, visitó la sede de la Alianza Francesa de Las Palmas y estrenó con su dedicatoria y firma el Libro de Oro de esta entidad. Posteriormente, inauguró la Semana Gastronómica Francesa en El Corte Inglés.

A las 21 horas, en los salones del Hotel Santa Catalina, tuvo lugar la clausura de de la Semana Cultural Francesa, que se había venido desarrollando. Acto que presidió monsieur Guidoni, y en el que estuvieron presentes sus acompañantes, el cónsul de Francia en Las Palmas, el presidente y miembros del comité directivo de la Alianza Francesa, y los participantes en las diferentes manifestaciones artísticas y culturales y alumnos. El acto se inició con unas palabras del embajador y, a continuación, el consejero cultural del gobierno de Canarias y miembro de la Alianza Francesa, don Alfredo Herrera Piqué, disertó sobre el interesante tema «La influencia francesa en la cultura de Canarias», que fue muy aplaudido. A continuación se sirvió una cena en la que el presidente de la Alianza dirigió unas palabras de agradecimiento al embajador de Francia por su visita a la isla y a la Alianza Francesa de Las Palmas, para conocer de cerca nuestra realidad, y a todos los participantes por el esfuerzo y la colaboración prestada para que la semana cultural sirviera de estímulo para seguir trabajando por la consolidación de la lengua y cultura francesas en nuestra isla.

Monsieur Guidoni, continuó viaje a Tenerife y regresó a Madrid en la mañana del miércoles, día ocho.

- Cooperación cultural hispano francesa.

Como consecuencia de la visita a Canarias del embajador de Francia en España, monsieur Guidoni, el jueves, día 7 de julio, nos visitó, monsieur Lucien Castela, consejero de cultura y de cooperación técnica de la embajada francesa, quien presentó a los medios de comunicación un proyecto de estrechamiento de las relaciones culturales entre Francia y España, a través del Archipiélago Canario.

Reivindicó la necesidad de potenciar la enseñanza del idioma francés en todo el país en general, y en nuestra región en

particular, argumentando que, precisamente, el español es el idioma extranjero más hablado en Francia, y explicó que la consejería de cultura de su embajada había reflexionado especialmente sobre Canarias, *«por su situación extraordinaria que la convierte en plataforma ideal para establecer vínculos periódicos entre las culturas africanas, sureuropea e iberoamericana»*.

Monsieur Lucien Castela calificó de positivas las actuales relaciones culturales entre los dos países, específicamente a raíz de la transición política española, manifestando que los intelectuales de ambas geografías tiene voluntad de vínculos.

Ante la pregunta de cuál era su opinión sobre el carácter peyorativo del término «afrancesado», reservado sistemáticamente desde fines del siglo XVIII para un cierto tipo de erudición impertinente en nuestro país, monsieur Castela respondió que *«es necesario dejarse de complejos»* que *«en mi país se tiene una imagen de España mucho más positiva de lo que España misma se cree»* y que *«para mí, que fui catedrático de literatura española en Francia, sería un honor que me llamaran hispanizado»*.

- Acto de entrega de condecoraciones del Gobierno Francés a miembros de la Alianza.

Dentro de las actividades realizadas con motivo del cincuenta aniversario, el viernes, día 4 de noviembre de 1983, tuvo lugar en la sede de esta institución, el acto de entrega de las condecoraciones a miembros de la Alianza Francesa, acto que presidieron, el cónsul general de Francia en Sevilla y Canarias, monsieur Fernand Quesnot, el consejero de cultura del gobierno canario, don Alfredo Herrera Piqué, y el consejero del Cabildo Insular, don Fernando Suárez, y contó con la presencia del cónsul

honorario, monsieur Guy Durif y demás miembros del comité directivo e invitados.

Las condecoraciones impuestas por el cónsul general de Francia en Sevilla y Canarias han sido: «Officier des Palmes Académiques» al presidente de la Alianza Francesa, don Antonio Cruz Caballero, y la de «Chevalier des Palmes Académiques» al vicepresidente, don Máximo Vallejo de Blas.

A continuación, el cónsul general de Francia en Sevilla, monsieur Fernand Quesnot, hizo referencia en su corta alocución en francés, a la Alianza Francesa y lo que representa la universalización de la cultura gala, el idioma y el espíritu de libertad, fraternidad y solidaridad.

Por su parte, don Máximo Vallejo de Blas dijo unas palabras para agradecer al gobierno francés en la persona del cónsul general de Francia en Sevilla y Canarias, la entrega de «Palmes Académiques» y continuó: *«Es un honor que acepto en nombre de la Alianza Francesa de Las Palmas, de su comité directivo, profesores, miembros y alumnos, porque todos hemos constituido una gran familia que ha venido trabajando por el prestigio de nuestra Alianza, cuya labor cultural y presencia en la sociedad de Las Palmas de Gran Canaria se confirmó con la reciente celebración del cincuentenario. Hace aproximadamente unos 10 años que el señor Guy Durif, antiguo vicepresidente, cargo que hoy ocupó, y actualmente cónsul honorario de Francia, me invitó a participar en esta institución, declarada de interés público, y quiero darle las gracias, porque además de haber compartido las vicisitudes de la Alianza Francesa con excelentes compañeros y amigos, me ha dado también la oportunidad de conocer, trabajar, y luchar desde 1973 por esta institución, que, sin distinción de razas, edad, condiciones económicas, políticas o religiosas, enseña la lengua con la que se han escrito por primera vez los derechos humanos».*

*«Termino expresando mi más sincero reconocimiento al señor cónsul general, autoridades, cónsul honorario y amigos aquí presentes en este entrañable y emotivo acto».*

Y, finalmente, el presidente de la Alianza Francesa, don Antonio Cruz Caballero, pronunció el siguiente discurso en francés:

*«Le Gouvernement Français, une fois encore, honore l'Alliance Française de Las Palmas en concédant les Palmes Académiques à deux membres du Comité de Direction. Mes plus vives félicitations à Monsieur Vallejo, qui pendant 10 ans a assumé une tâche importante au sein du Comité.*

*Il y a sept ans que Monsieur Villoquet, Consul General de France, me remettait les Palmes Académiques au titre de Chevalier en présence de l'Amiral Philippe de Gaulle.*

*Aujourd'hui, je viens d'avoir l'honneur de recevoir des mains de Monsieur Fernand Quesno, Consul General de France, le grade d'Officier des Palmes Académiques. Je pense que plus qu'à titre personnel cette distinction servira de stimulant aux membres de cette Alliance pour continuer le travail d'expansion de la langue et de la culture Française dans ces Iles. C'est pour cela que je tiens à partager cette nomination avec mes amis du Comité de Direction qui ont su m'encourager pour consolider cette institution au service d'une langue qui est et restera l'un des plus sûrs instruments de compréhension entre les peuples.*

*L'Alliance Française de Paris, vient de célébrer son centenaire, et notre Alliance, l'une des plus anciennes d'Espagne, a célébré au mois de juin son cinquantenaire, présidé par Monsieur Guidoni, Ambassadeur de France en Espagne, qui a découvert une plaque commémorant cet acte.*

*L'histoire de L'Alliance Française de Las Palmas de Gran Canaria nous montre qu'elle a su surmonter les changements qui se sont produits, pendant ce demi siècle, grâce à une poignée d'hommes de culture, venus de tous les horizons de la pensée qui ont créé l'Alliance Française comme «une libre Association d'hommes libres».*

*Notre reconnaissance au Gouvernement Français est encore plus grande, si nous tenons compte de la dimension de notre Alliance Française par rapport aux 1.300 Alliances Françaises réparties dans les principales villes du Monde, de Stockolm à Buenos Aires, de Madrid à Shangai, enseignant le français à plus d'un million d'étudiants.*

*Nous devons poursuivre notre effort, malgré les difficultés que rencontre le français dans les écoles et les lycées où d'autres langues plus touristiques se sont développées. Néanmoins l'Alliance Française de Las Palmas a augmenté ses classes et le nombre de ses élèves (environ 130), et cela grâce à la compétence et au dévouement de ses professeurs Mesdames Corinne Sanz, Christiane Fuentes, Nicole Fernández et Anne Sánchez.*

*Je voudrais également remercier M. Guy Durif, Consul Honoraire, pour son dynamisme et sa coopération avec nous afin de persévérer dans l'effort de servir sans relâche ces «armes et lumières», qui sont en définitive celles d'une véritable civilisation.*

*De nouveau je redis ma sincère reconnaissance à M. Quesnot pour la distinction dont je fais l'objet, que j'accepte au nom de tous ceux qui font partie de cette Alliance Française, afin de poursuivre le travail dans le respect de la civilisation, le culte de l'amitié, l'amour d'un beau langage et, plus précisément pour que cette Alliance continue à être un lieu de rencontre qui serve à l'enrichissement de l'esprit. A tous un grand merci».*

- Bases para la concesión de Insignias de Oro y Plata de la Alianza Francesa de Las Palmas.

En la reunión del comité directivo del día 17 de noviembre, presidido por su presidente don Antonio Cruz Caballero, se aprobaron las bases por las que se ha de regir el otorgamiento de insignias de oro y plata de la Alianza Francesa de Las Palmas. Entre las bases aprobadas mencionaremos: la base A-punto 1º que dice que se otorgarán a las personas o instituciones que hayan realizado una labor cultural, artística y material, de una manera benévola, a favor de la Alianza Francesa de Las Palmas; o que hayan prestado su colaboración a las iniciativas culturales o educativas de la Alianza, facilitando locales, salones, etc., en varias ocasiones y de manera gratuita (punto 2º); el punto 5º se refiere a las personas que por su trabajo en la Alianza Francesa durante más de quince años, se consideren con méritos suficientes. Las otras bases regulan el procedimiento del comité directivo para otorgar estas insignias, que sólo se podrán otorgar una de oro y otra de plata por año académico, e irán acompañados de un diploma ratificando el otorgamiento. No obstante, la base F- establece que el comité podrá dejar desiertas estas concesiones en forma total o parcial, aquellos años que lo estime conveniente.

En la reunión extraordinaria del comité directivo, celebrada del día 25 de noviembre, se trató el único punto del orden del día; conceder la primera insignia de oro al ex-vicepresidente de la Alianza Francesa y actual cónsul honorario de Francia en la provincia de Las Palmas, monsieur Guy Durif. Los miembros del comité presentes en la reunión lo aprobaron por unanimidad, en reconocimiento a los numerosos méritos contraídos con esta institución, acto llevado a cabo con motivo de la fiesta de Navidad.

## **d) Actividades (1984-1985)**

### **- AÑO 1984**

En enero, se recibió el vídeo del centenario de la Alianza Francesa de París. Se trata de una interesante grabación de dos horas de duración que exhibió la televisión francesa. Dicha copia permanece en nuestra sede para que los alumnos y los miembros puedan tener una idea de lo que representa la Alianza Francesa en el mundo.

En el curso académico 1983-84, la profesora y directora de curso Corinne Sanz de Ortega, dejó la Alianza por motivos personales, después de ocho años de dura labor, que han servido para mejorar la calidad de la enseñanza de la lengua francesa.

En la reunión del comité directivo del día 3 de mayo, bajo la presidencia del vicepresidente don Máximo Vallejo, se aprobó por unanimidad la concesión de la insignia de oro de la Alianza Francesa de Las Palmas a don Juan Rodríguez Doreste, alcalde de Las Palmas de Gran Canaria y senador por Gran Canaria, por su desinteresada colaboración en la difusión de la lengua y cultura francesas, y por su generosa disposición para atender nuestras solicitudes para dar conferencias y charlas.

Igualmente por unanimidad y a propuesta del vicepresidente don Máximo Vallejo de Blas, se acordó la concesión de la segunda insignia de plata a madame Marie Françoise Lecat de Cruz, por su altruista labor como bibliotecaria de la Alianza y como creadora de «Las Palmas Accueil», que tan buena acogida ha tenido y está teniendo entre los socios y residentes franceses.

Insignias correspondientes al año 1984, que se impusieron en el acto entrañable y efectivo de fin de curso celebrado el día

27 de junio, presidido por el vicepresidente, que lo hacía en nombre del presidente, ausente en el extranjero, y con asistencia de los miembros del comité, alumnos e invitados. El señor Vallejo de Blas, se dirigió a los presentes glosando las figuras de los galardonados.

De don Juan Rodríguez Doreste, alcalde y senador por Gran Canaria, insignia de oro dijo, entre otras cosas, que era uno de los intelectuales más valiosos de nuestras islas, y que se le otorgaba el galardón por la altruista colaboración que siempre ha prestado a la Alianza Francesa en cuantos actos culturales organiza. Continuó diciendo que esto no es nuevo, ni para aprovechar su actual calidad de hombre político, puesto que ya hace más de 10 años y siendo ciudadano de a pie, colaboraba



1984. Don Juan Rodríguez Doreste, alcalde de Las Palmas de Gran Canaria. Guy Durif, empresario. Miembro del Comité Directivo. Françoise Lecat, señora de don Antonio Cruz Caballero. Miembro del Comité Directivo. Anne Sánchez, profesora. Christiane Fuentes, directora. Foto AF

en estos actos. Y el señor Vallejo de Blas recordó la conferencia sobre Matisse, con la que don Juan Rodríguez Doreste nos deleitó en el curso 1974-75, y en nuestros días con la que en el curso pasado, en las fiestas del cincuentenario de la Alianza Francesa, presentó con su verbo fácil la obra del escritor francés André Gide... Por todo ello y por un largo etcétera que haría interminable esta presentación, terminó diciendo el vicepresidente: *«Creemos que don Juan Rodríguez Doreste es acreedor a este pequeño testimonio de gratitud y agradecimiento»*.

De doña Marie Françoise Lecat de Cruz, insignia de plata, dijo *«que se quería premiar su incansable labor como bibliotecaria de la Alianza durante más de diez años de forma totalmente desinteresada, y por haber institucionalizado «Las Palmas Accueil», intercambio cultural entre franceses y españoles que tiene lugar todos los jueves del año. Lamentó el señor Vallejo de Blas la ausencia del presidente, don Antonio Cruz Caballero, esposo de la galardonada y que hubiese tenido mucho gusto en imponerle la insignia personalmente»*.

A estas palabras contestó, en nombre de los galardonados, don Juan Rodríguez Doreste, quien, con su facilidad de palabra, expuso el porqué de su cariño por Francia, su lengua y su cultura. Dijo entre otras cosas que, *«con motivo de una operación quirúrgica que sufrió en Francia hace unos 30 años, le hicieron una transfusión de cerca de 2 litros de sangre francesa, y que a partir de este momento su carácter y sus costumbres cambiaron radicalmente, porque a partir de entonces se siente español y francés a partes iguales. Dijo, además, que su afición por el idioma francés data de los 10 años de edad, en que comenzó a estudiarlo y que poco tiempo después leía a los más famosos literatos franceses. Hizo una exaltación de la literatura y lengua francesas, concluyendo que todo el movimiento cultural de antes, de ahora y de siempre ha pasado y pasará por Francia, y más concretamente por París, que era a su entender la capital mundial de la cultura»*.

Terminó exhortando a los alumnos a que sigan estudiando este hermoso idioma, lleno de matices y sentimientos y alentando a la Alianza Francesa de Las Palmas y a sus profesores para que sigan divulgando el idioma y su cultura.

En la reunión del comité directivo de 24 de octubre, su presidente informó del espectacular aumento de alumnos asistentes al curso de verano con respecto al estío anterior; de la visita del delegado general de la asociación de las alianzas francesas de España, monsieur Jezequel, que se reunió por la mañana en la sede de la Alianza con las profesoras y, por la tarde, con el presidente y el vicepresidente, señores Cruz Caballero y Vallejo de Blas; del nombramiento de la profesora madame Christiane Fuentes como directora de curso, y de la incorporación de una nueva profesora, que ya venía colaborando con la Alianza, madame Véronique Fry, para hacer frente a las numerosas clases y cursos que se estaban impartiendo.

El día 24 de octubre se firmó, en la sede de la Consejería de Economía y Comercio del Gobierno de Canarias, el convenio de colaboración entre dicha consejería representada por su titular don Rafael Molina Petit, y la Alianza Francesa de Las Palmas, representada por su presidente, para contribuir a la promoción y difusión de la lengua francesa en el ámbito de la comunidad autónoma a través de un curso especial de francés comercial, con clases, tres veces a la semana, repartido en tres trimestres, con un mínimo de 15 alumnos asistentes, becados por dicha consejería, curso que se inauguró el 2 de noviembre.

Hay que agradecer dicho convenio al Consejero de Economía y Comercio y al Gobierno de Canarias por el apoyo prestado para continuar la consolidación de la enseñanza del francés en las islas Canarias.

En este año, se iniciaron los estudios previos realizados en los seminarios de francés de los institutos lanzaroteños de bachillerato para considerar la posibilidad de crear una Alianza Francesa en la isla de Lanzarote, cuestión que plantearon en la reunión que mantuvieron con el delegado general de la asociación de alianzas francesas de España, monsieur Jezequel.

Durante estos años, la biblioteca se ha ido enriqueciendo con nuevas aportaciones del servicio cultural de la embajada de Francia en Madrid, por adquisiciones de la propia Alianza, y por donaciones de residentes e intercambio de «livres de poche» con tripulaciones de barcos que visitan la isla.

### - AÑO 1985

En la asamblea general de ese año, se acordó por unanimidad otorgar la medalla de oro de la Alianza Francesa, a don Alfonso de Armas Ayala, director de los museos insulares y director de la «Casa de Colón», por la inestimable colaboración prestada al ceder, de manera altruista, sus salones para la celebración de actividades culturales de la Alianza, y al secretario del comité directivo, don José Díaz Saavedra, la de plata, por su participación en sus tareas y actividades, y haber colaborado en la confección del pequeño libro publicado sobre la historia de la Alianza Francesa de Las Palmas entre los años 1933 y 1983.

La imposición de estas medallas tuvo lugar el día 27 de junio, coincidiendo con el tradicional acto de fin de curso y la entrega de premios y diplomas a los alumnos más distinguidos.

El acto se inició con unas palabras del presidente, en las que expresó que, *«además de trabajar por amor a la lengua francesa y el culto de la amistad, muestra su satisfacción por la buena acogida que este centro cultural y de enseñanza está teniendo en la sociedad canaria, con 150 alumnos en el curso*

*recién terminado*». Mencionó el resultado inmejorable del convenio firmado con la Consejería de Economía para impartir cursos de francés comercial, ya que siete de nuestros alumnos han revalidado el título en la Cámara de Comercio e Industria de Madrid. Y terminó la alocución recordando que *«estamos rodeados de países francófonos, y que con la entrada de España en el Mercado Común, el idioma francés se incrementará y consolidará en Canarias.»*

Tras la entrega de premios a los alumnos, se pasó a la entrega de la medalla de plata y la placa conmemorativa de la Alianza, al especialista en Estomatología por las universidades españolas y francesas, y secretario del comité directivo, don José Díaz-Saavedra, de manos de su vicepresidente, don Máximo Vallejo, que resaltó su abnegada labor al frente de la secretaría. El señor Díaz Saavedra, visiblemente emocionado, dio las gracias por la distinción que se le otorgó.

A continuación, el presidente entregó la medalla de oro y la placa conmemorativa a don Alfonso de Armas Ayala, quien, en una brillante alocución, describió los rasgos fundamentales de la poderosa influencia que la cultura francesa ha ejercido en nuestras islas: la conquista en el año 1402 de Lanzarote, Fuerteventura, la Gomera y el Hierro por Jean de Bethencourt y Gadifer de La Salle, cuyo polémico *«Le Canarien»* es sin duda una de nuestras mejores novelas de aventura; la influencia del siglo de las luces en nuestros mejores pensadores, entre los que cabe resaltar a Viera y Clavijo; su influencia en políticos de la talla de León y Castillo, que vivió largos años en Francia como embajador de España en ese país; la posterior influencia de la literatura francesa en nuestros mejores poetas, Saulo Torón, Tomás Morales y Alonso Quesada, que la divulgaron a través de la prensa isleña como lo hiciera Ortega y Gasset en Madrid; las inestimables investigaciones del doctor Verneau en El Museo Canario, *«una estela cultural riquísima que llega hasta nuestros*

*días y que en estos momentos encuentra en la Alianza Francesa un magnífico exponente».*

El excelente y animado acto de clausura terminó con un cóctel ofrecido al numeroso público asistente.

En el referido acto de fin de curso se hizo mención a los siete alumnos que se presentaron al concurso de francés comercial de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, y lo superaron con éxito. Obtuvo mención de honor el alumno don Felipe Méndez, los restantes alumnos fueron: doña Rosa María Marín, doña Guadalupe Tavío, don Lorenzo del Rosario, don Santiago Fernández, doña María Nieves Rivero y don Agustín Darias.

El día 31 de octubre, don Eleuterio Padilla, miembro del comité directivo, inauguró su tercera exposición de acuarelas en la sala de exposiciones del Real Club Náutico de Gran Canaria, con temas de Gran Canaria, Fuerteventura y la Bretaña Francesa; las dos anteriores, una de ellas en la Alianza Francesa, tuvieron un éxito notable.

En el mismo mes, un grupo de lanzaroteños, amigos y simpatizantes de Francia, se reunieron en Arrecife, después de legalizar unos estatutos, para proceder a la elección de la junta directiva de la Alianza Francesa de Lanzarote, a la que podrían asociarse cuantas personas lo desearan en el domicilio provisional del I.B. «Blas Cabrera Felipe». La junta directiva quedó constituida de la siguiente manera: presidenta, doña Berta Viachin Rodríguez; vicepresidenta doña Pilar Coll González; secretario, don Jenaro Corujo; tesoreros, doña Esther Pérez y don Florián Corujo. A dicha reunión asistió el presidente provincial de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Antonio Cruz Caballero, quien mostró su complacencia por tan acertada idea, deseándoles prosperidad en sus loables propósitos.

Sin embargo, el magnífico proyecto naufragó al tropezar con la dura realidad de los gastos de su puesta en marcha; alquiler de la sede, sueldo de profesores/as, secretaría y demás gastos de mantenimiento, que se sufragan exclusivamente con las cotizaciones de los socios y los ingresos por matrículas de los alumnos, ya que la delegación de las asociaciones de las alianzas de España, con sede en Madrid, no participa con subvenciones o ayudas económicas en el funcionamiento de las alianzas. Situación que desanimó a los promotores lanzaroteños que pronto desistieron.

En la reunión de «Las Palmas Accueil», celebrada el día 6 de diciembre, monsieur Paul Mertens, Surintendant de la Gendarmerie Royale du Canada, relató sus «Aventuras belgas canadienses», que fueron seguidas por los asistentes con mucho interés. En su charla indicó las circunstancias que le forzaron a la emigración; la pérdida primero de su padre durante la guerra del 14, y la de su madre en 1918, la invasión de los alemanes y su precaria situación en Bruselas, le hicieron emigrar en 1922 con catorce años junto a su hermano, al Canadá. El choque de las culturas europea y americana lo señala con verdadero humor, así como las condiciones de vida, el transporte y el clima, cosas que le exigen una adaptación continua. Sin embargo, su duro trabajo como agricultor no se ve compensado: las periódicas sequías e inundaciones que arruinan las cosechas en las tierras de aquel rincón de la Saskatchewan, le hacen abandonar a los 22 años la agricultura para entrar en la «Gendarmerie Royale du Canada», con todo un pasado lleno de aventuras que han forjado su singular carácter y personalidad.

### III. ADHESIÓN DE ESPAÑA Y CANARIAS A LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA (1986)

#### a) España

El día 12 de junio de 1985, se firmó el tratado de adhesión de España a la Comunidad Europea, que entró en vigor el 1 de enero de 1986.

#### b) Canarias

Sin embargo, Canarias negoció un modelo de integración parcial, que respetaba la situación existente, tanto en el plano de la imposición indirecta, como en la protección industrial y de los productos de exportación agrícola, pero obtuvo de la Comunidad el famoso Protocolo 2 y el artículo 25.4 del tratado de adhesión, que permitía modificarlo si fuera necesario, como sucedió tres años después.



Comité Directivo de 1985. Foto AF

## **c) Actividades durante 1986**

### **c.1) Administrativas**

En la asamblea general celebrada el día 28 de febrero, se constató un extraordinario aumento de la matriculación de alumnos que alcanzó la cifra de 206, debido, entre otras causas, a la entrada de Canarias en el Mercado Común Europeo, lo que trajo como consecuencia la masificación de las clases y la propuesta de la directora de cursos, madame Fuentes, de establecer clases por la mañana y por la tarde. Propuesta que se quedó en estudiar para ver su alcance económico. Se aprobó el balance de 1985 y el presupuesto del año 1986, que quedó equilibrado, porque, como siempre, los ingresos de la Alianza Francesa se gastan en el mantenimiento del local, en los salarios de los profesores y seguridad social.

Se dan de baja, a petición propia, los miembros del comité monsieur y madame Prêcheur. El presidente les agradece su colaboración, especialmente a madame María Paz Massieu de Prêcheur, por tantos recitales de piano que ha realizado altruistamente para la Alianza Francesa. Y para sustituirles, se aprobó la incorporación al comité de madame Andrée Landraud de Chirino y de madame Paulette Peyronnet de Domínguez.

### **c.2) Pedagógicas**

Ante el aumento del número de alumnos, y la necesidad de utilizar mañana y tarde las aulas, el comité directivo buscó la fórmula para que la «Petite Ecole Française» y sus cuarenta alumnos, cuyo horario de 9 a 12 y de 14 a 17 horas, incompatible con las nuevas necesidades de la Alianza, no desapareciera. Se hicieron las gestiones pertinentes con el cónsul honorario de Francia en Las Palmas, monsieur Guy Durif, y otras autoridades locales para conseguir el lugar idóneo para impartir dichas clases

infantiles. Este nuevo centro escolar se inauguró, con la decisiva ayuda del cónsul, en un chalet de Tafira, dirigido por madame Fernández, y teniendo como profesora de los niños de 3 a 6 años a madame Marie-Françoise Lecat. La «Petite Ecole» fue el embrión del primer Colegio Laico Francés de Canarias, que se ha consolidado magníficamente con el nombre de «Lycée Français René-Verneau».

### c.3) Culturales

Dentro de las tradicionales reuniones de los jueves «Las Palmas Accueil», uno de sus miembros, monsieur Louis Cavnac, que iba a dar una charla sobre «Les hauts lieux de la spiritualité, St. Jacques de Compostelle», la suspendió al tener que regresar a Francia por enfermedad, pero dejó su trabajo por escrito y fue distribuido a todos los miembros de la Alianza Francesa.

El jueves 20 de febrero, la Alianza Francesa celebró en su sede un cóctel de bienvenida y homenaje a la oficialidad del porta-aviones francés «Foch», con motivo de su visita oficial a Las Palmas de Gran Canaria, recepción en la que estuvieron presentes representantes de la marina española y autoridades locales.

En el acto de clausura del curso 1985-86, presidido por don Antonio Cruz Caballero, miembros del comité y profesores, celebrado el día 26 de junio, se entregaron los premios y diplomas a los alumnos más destacados en los diversos exámenes y concursos de francés, se concedieron las becas para el próximo curso y se entregaron también los cuatro diplomas, dos de ellos de honor, otorgados por la Cámara Francesa de Comercio e Industria en España, a las alumnas Margarita y Rosa María Bordes Benítez, y a Elsa Hoeybye y Pedro Aguiar Monzón. Al finalizar el acto se impusieron las dos insignias de plata y los

diplomas correspondientes a las personas propuestas y aprobadas por la asamblea general en la reunión del día 28 de febrero: a don Mariano Alduan Azurza, en reconocimiento a los treinta años dedicados a la enseñanza del francés, la mayoría de ellos como profesor del instituto de Santa María de Guía, y por haber mantenido el prestigio de la lengua y cultura francesas en los difíciles años en que existía la enseñanza obligatoria de un solo idioma que no era el francés, y a don Alfredo Herrera Piqué, ex consejero de Cultura del gobierno autónomo de Canarias, antiguo miembro del comité directivo e insigne historiador y escritor, que ha impartido en esta casa varias conferencias sobre la historia de los ilustrados franceses en Canarias y participado en el cincuenta aniversario. Y seguidamente fue servido un cóctel a los participantes y asistentes invitados al acto de clausura.

El comité directivo celebró que el gobierno francés concediera la «Legión de Honor» al cónsul honorario de Francia en Las Palmas y ex vicepresidente de la Alianza, monsieur Guy Durif, a quien le expresó su felicitación por tan distinguida condecoración.

El día 17 de noviembre, se celebró una conferencia-coloquio de monsieur Alain Naeder, delegado del Consejo Superior de los Franceses en el Extranjero, a la que se invitó, por medio de anuncios en la prensa, a todos los franceses residentes en Gran Canaria.

El día 3 de diciembre, el agregado cultural de la embajada de Francia en España, monsieur Bernard Sicot, pronunció una magnífica conferencia sobre el interesante tema «Luis Cernuda y André Gide».

En esa misma fecha, visitaron nuestra sede, el mencionado monsieur Sicot y el agregado comercial monsieur Lecor, acompañados del cónsul general monsieur Baleyte.

#### IV. AÑOS FINALES DE LA DECADA DE LOS OCHENTA E INTEGRACION DEFINITIVA DE CANARIAS EN EL MERCADO COMUN (1987-1989)

##### a) Resumen de las actividades en los años 1987 y 1988

###### - 1987

Como es costumbre, todos los jueves del año tiene lugar la sesión de «magnetoscopio» con películas en francés de tipo cultural o recreativo.

En la reunión de marzo de «Las Palmas Accueil», madame Petit proyectó una serie de interesantes diapositivas sobre su viaje a China.

En mayo de 1987, tuvo lugar un concierto de piano y canto organizado por la Alianza Francesa, en la Casa de Colón, a cargo de la pianista madame Nicole Postel, el tenor don Antonio Medina y la soprano doña Zulema Santana. El acto fue presentado por el presidente, don Antonio Cruz Caballero, quien agradeció la colaboración de don Alfonso de Armas, director de la Casa Colón, y la de los concertistas.

El programa se dividió en dos partes, la primera con temas franceses y la segunda con temas españoles, destacando la interpretación de don Antonio Medina en «Après un rêve», de Gabriel Fauré y «La pícara molinera», Romance de Juan de Luna, y la de doña Zulema Santana en la «Diva de l'empire», de Eric Satie, y «Las sevillanas», de Lorca.

Hay que destacar, igualmente, la actuación de la pianista madame Nicole Postel, como acompañante y como solista, en la interpretación de la «Sicilienne», de Gabriel Fauré, y de «Voiles», de Debussy. El concierto fue muy aplaudido por el numeroso público asistente.

El comité directivo agradeció la generosa actitud de la pianista madame Nicole Postel, al aceptar conciertos solicitados por la Alianza Francesa de Las Palmas. Madame Nicole Postel, nació en París, donde cursó su carrera bajo la dirección de la célebre pianista Yvonne Lefébure, discípula de Ravel. En el año 1969, al contraer matrimonio con don Francisco Díaz, se trasladó a Gran Canaria y, en el año 1975, ingresó como profesora en el Conservatorio Superior de Música de Las Palmas. Su labor docente se compagina con una fructuosa carrera como concertista de cámara y acompaña a destacados profesores de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, orquesta con la que actúa numerosas veces.

En la asamblea general celebrada el 20 de marzo, se acordó conceder las insignias del presente año a madame Postel, madre de la pianista Nicole Postel, y a don Eduardo Artiles, catedrático de francés en el instituto Isabel de España, que se entregarán en el acto de fin de curso 1986-87.

Dicha clausura, que se celebró el día 25 de junio, presidida por el presidente, miembros del comité directivo y profesores, se inició con unas palabras del señor Cruz Caballero, agradeciendo a los presentes su asistencia a este acto, reconociendo la calidad de la enseñanza que imparten las profesoras y resaltando la importancia que está adquiriendo en estos últimos años el aprendizaje de la lengua francesa. A continuación, fueron entregados diplomas, libros y certificados a los alumnos distinguidos por sus buenas calificaciones, además de los tres diplomas del examen de francés comercial otorgado por la Cámara Francesa de Industria y Comercio de Madrid, obteniendo el diploma de honor don Francisco Leal.

Terminada esta primera parte, se pasó a la entrega de las insignias de plata a las personas designadas en la asamblea general: madame Marguerite Postel, de 86 años de edad, nacida en Normandíe, instalada en Las Palmas de Gran Canaria desde

el año 1969. Es socia de la Alianza y desempeñó altruistamente, durante algunos años, el cargo de bibliotecaria y, además, colaboradora en las reuniones de «Las Palmas Accueil».

Asimismo, le fue otorgada la medalla de plata y el diploma al catedrático de francés del instituto Isabel de España, don Eduardo Artiles León, antiguo alumno de la Alianza Francesa y estrecho colaborador en la expansión de la enseñanza del francés en esta isla. Al final del acto, se sirvió un cóctel a los invitados.

### - 1988

En la asamblea general celebrada el 24 de marzo, después de examinar y debatir los puntos establecidos en el orden del día y, a petición de varios miembros, se acordó conceder dos insignias de plata, una al miembro del comité directivo, monsieur Robert Clares, y la otra a don Felipe Ventura, que se entregarán el día 24 de junio en el acto de fin de curso. Asimismo, se acordó celebrar un concierto de música de cámara, el miércoles, día 29, a cargo de la pianista doña María Paz Massieu, que benévolamente ofreció a la Alianza Francesa.

En el acto de clausura del curso académico 1987-88, presidido por don Antonio Cruz Caballero, miembros del comité directivo y profesoras, se entregaron los premios de exámenes a los siguientes los alumnos que se presentaron al diploma de lengua francesa:

- Carmelo Faleh Pérez, María Cristo Pérez, Ciria Ojeda, Yolanda Saavedra Bravo de Laguna, Isabel Herrera Delgado y María García González.
- Y el Diploma de «Français des Affaires», a: Ciria Ojeda, Isabel Marrero Delgado, Luis Santana y María Cristo Pérez.

A continuación, se impusieron las insignias de plata propuestas por la asamblea general al miembro del comité directivo monsieur Robert Clares, por su infatigable y altruista participación en los trabajos realizados y encomendados por el comité, y a don Felipe Ventura Domínguez, por su esfuerzo y trabajo durante más de 18 años en el mantenimiento de la sede de la Alianza.

Al final del acto y antes de servirse el tradicional cóctel, se invitó a todos los presentes a asistir al concierto de música de cámara, que se celebró en el teatro Guiniguada el miércoles, día 29 de junio.

Este concierto sirvió de colofón a los actos de fin de curso. La pianista doña María Paz Massieu, ex miembro del comité directivo, nació en Las Palmas de Gran Canaria, cursó estudios de Psicología en la Sorbona (París), donde se diplomó en Psicología Clínica. Reanudó sus estudios musicales a los 35 años con doña Fermina Caballero Massieu y, posteriormente, con Asia Zlatkova. Ofreció su primera actuación en público con este concierto de música de cámara en el teatro Guiniguada, acompañada por la violinista francesa Roseline Piveteau y l violoncelista holandés, Jean Stegenga. Interpretaron obras de Brahms, Ravel y Schubert. El concierto fue muy aplaudido por el numeroso público asistente.

## **b) 1989, año de la integración definitiva de Canarias en la Comunidad Económica Europea**

Como hemos analizado anteriormente, Canarias no entró plenamente en la Comunidad Económica Europea, hoy Unión Europea, al mismo tiempo que España, porque la Comunidad Europea, en 1985, permitió la aplicación del Protocolo 2 del Tratado de Adhesión, que salvaguardaba los puertos francos y

la agricultura y daba la posibilidad de modificarlo si fuera necesario, como así sucedió tres años después, al adoptar el parlamento canario la Resolución de fecha 21 de diciembre de 1989, instando al gobierno central para que utilizara la vía prevista en el artículo 25.4, apartado 4º del Acta de Adhesión, para la integración en las políticas comunitarias. Integración que culminó con la publicación del Reglamento 1911/1991 del Consejo de la Unión Europea, relativo a la aplicación de las disposiciones del derecho comunitario a las islas, y publicando también una decisión que establecía un programa de opciones específicas por la lejanía y la insularidad, el Poseican. Esta integración habría de impulsar el interés por conocer y estudiar la lengua francesa en Canarias.

Pero ese mismo año fue el del fallecimiento del empresario francés radicado en nuestra isla, monsieur Guy Durif, quien con su personalidad singular y dinámica actividad, contribuyó benévolamente como benefactor a la consolidación de la Alianza Francesa de Las Palmas, primero como vocal del comité directivo desde 1965, siendo presidente don Carlos Ramírez Suárez; luego, vicepresidente desde 1974, siendo presidente don Antonio Cruz Caballero, hasta su nombramiento como cónsul honorario de Francia en la provincia de Las Palmas, y gran impulsor del actual «Lycée Français René Verneau de Gran Canaria», situado en Taliarte (Telde).

La Alianza Francesa publicó una esquela comunicando la muerte de monsieur Guy Durif, Caballero de la Legión de Honor de Francia, y primera insignia de oro de la Alianza, rogando la asistencia a la misa corpore insepulto que se celebró en la parroquia de Santa Isabel de Hungría el 8 de julio de de 1989.

En el acta de la reunión del comité directivo de 18 de mayo, consta que el actual edificio, sede de la Alianza Francesa, figura dentro del Plan Municipal Vegueta-Triana como edificio a

conservar íntegramente. Lo que significa que no se puede modificar la fachada ni parte del interior del inmueble. Los sucesivos propietarios lo han puesto a la venta, pero, desgraciadamente, la Alianza Francesa no puede adquirirlo porque automáticamente quedará a nombre de las alianzas francesas de España. Esta realidad pone en peligro la futura viabilidad de la institución debido al alto precio que tienen en Gran Canaria los edificios y locales, y, sobre todo, los alquileres que deberemos afrontar dentro de unos años. Consta, además, haberse aprobado la compra de dos cajas fuertes, una para secretaría y otra para la sala de profesores, y la adquisición e instalación de una nueva moqueta a la empresa «Monsoir», que fue elegida entre las que presentaron ofertas, por su calidad y precio.

Este año no se concedió ninguna insignia. Al acto de fin de curso, celebrado el 22 de junio, presidido por el presidente, miembros del comité directivo y profesoras, con la asistencia de alumnos y como invitados el director y la profesora de francés del colegio del Sagrado Corazón. Se entregaron 5 becas para el próximo curso y se otorgaron los diplomas de «Lengua Francesa» a los alumnos: Lidia Alegre Betancort, Luis Jiménez Alonso, María Concepción Maldonado Primo, José Angel Marrero Socorro y María Viñas Velasco.

Las clases de este curso 1988-89 han sido impartidas por las profesoras madame Christiane Fuentes, directora de Curso, madame Anne Sánchez, madame Véronique Fry y mademoiselle Florence.

## **TERCERA ETAPA (1990-1999)**

### **I- LA DÉCADA DE LOS NOVENTA**

#### **INTRODUCCIÓN**

La década de los ochenta introdujo una serie de cambios políticos, económicos, sociales y culturales en España, que repercutieron en Canarias y que obligaron a la Alianza Francesa a tomar decisiones acordes con los tiempos actuales que han supuesto su consolidación. Entre estas acciones, destacan la renovación del interior de las aulas, con las mejoras de las instalaciones eléctricas, ventiladores de techo y de nuevo mobiliario, el arreglo de la fachada, y la solución de otras necesidades en beneficio de los alumnos. Si a ello se suma el esfuerzo de las actividades culturales y la coordinación con la delegación de las asociaciones de alianzas francesas en Madrid, y con el departamento cultural de la embajada de Francia en España, y, sobre todo, la calidad de la enseñanza que imparten las profesoras, no hay que extrañar que el número de los alumnos inscritos haya crecido de los 80 de los años setenta, a los cerca de 300 a finales de los años ochenta.

Pero, una vez más, tenemos que agradecer a las numerosas personas, en especial a las que en las diferentes épocas han sido miembros del comité directivo o han participado de una manera desinteresada en conferencias, exposiciones y conciertos, por lo que han contribuido a la buena imagen que la Alianza Francesa tiene en la sociedad canaria.

Al final el siglo XX, entramos en una etapa que va a ser decisiva para el futuro de la Alianza Francesa en Gran Canaria.

**a) Situación en la primera mitad de los años noventa (1990-1995)**

**a.1) Administrativa**

El comité directivo sigue siendo el de los últimos años:

Presidente:	don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente 1º:	don Pedro Arbona Besançon
Vicepresidente2º:	don Máximo Vallejo de Blás
Tesorero:	don Eleuterio Padilla
Secretario del Comité:	don José Díaz Saavedra
Miembros del Comité:	don Robert Clares don Antonio Gracia madame Marie Françoise Lecat de Cruz madame María Teresa Ponce Caballero madame Dominique Padilla madame Monique de Díaz Saavedra
Directora de Curso:	madame Christiane Fuentes de Gracia
Secretaria de la Alianza:	doña Rosa María García Campos
Bibliotecaria:	doña Hilda González Rodríguez.
Profesoras:	madame Christiane Fuentes madame Anne Sánchez madame Véronique Fry mile. Marie Laure Pognant madame Françoise Bessoles
Celador:	don Felipe Ventura Domínguez.

Sin embargo, en la asamblea general del día 5 de mayo de 1993, se acordó incrementar el comité directivo con 3 nuevos vocales: Madame Nicole Entresangle de Fernández, don Luis Fernández Fernández y don Gregorio González Rodríguez.

La biblioteca aumentó el número de libros hasta alcanzar, entre novelas, historia, geografía, arte, biografías, religión, etc., la cifra de 3.100. Hay que agradecer a los donantes las aportaciones que se suman a las obras que regularmente adquiere la Alianza Francesa, para constituir ya una interesante biblioteca.

Se contó con el siguiente material pedagógico:

- Bandas magnéticas; Vive Voix, français et la vie, Bonjour Line.
- Biblioteca pedagógica (libros), video-cassettes
- Material de proyeccion :
  - proyector de diapositivas
  - Aparato de vídeo
  - Televisión
  - Fotocopiadora y Ordenadores.

Esta continuidad de los miembros del comité directivo ha hecho que las profesoras y el personal trabajen en un ambiente donde reina la armonía. Tal ambiente se intensifica con la celebración de la cena de Navidad en la sede, a cuyo buffet cada miembro aporta un plato. Todo ello ha contribuido a alcanzar cotas de desarrollo importantes en el orden académico y cultural, a pesar de los nuevos centros oficiales y privados de enseñanza del francés creados en la isla de Gran Canaria.

El día 21 de octubre de 1994, el comité directivo acordó que la directora de curso, madame Christiane Fuentes, se

desplace a Madrid para asistir a la asamblea general de las Alianzas Francesas de España.

a.2) Pedagógica

El aumento paulatino de matrículas fue una realidad evidente al alcanzar en esta primera mitad de esa década, casi los cuatrocientos alumnos, que se distribuyeron en los cursos de adultos, de infantiles y de verano (julio y agosto), en horarios que iban desde las 10 de la mañana a las 21 horas, de lunes a viernes, y los sábados, de 9 a 13 horas.

En los sucesivos finales de curso que se celebraron en el mes junio, se entregaron a los alumnos certificados atestiguando el nivel adquirido, premios a los más destacados y becas de estudios para compensar esfuerzo y constancia.

Los diplomas de la lengua francesa que se concedieron en esa década fueron a los alumnos siguientes:

En el año 1990, a Lidia Alegre Betancor, Luis Jiménez Alonso, María Concepción Maldonado Primo, José Ángel Marrero Socorro y María Viñas Velasco.

En el año 1991, a Triorna Byrne, Antonia García Menea, Isolina Medina Benítez, Elisa Isabel Pérez Calderón y María Milagros Sánchez Guadarrama.

En el año 1992, a María de las Flores Díaz Pulido, Enrique Juan Gómez Ramírez, Mónica Nuez Alonso, Nayra Pumar Carreras y Lidia Torres López.

En el año 1993, a Janice Burgoyne, Sabine Callens, Daniel García Guerra y Blas Poyatos Molina.

Y en el año 1994, a María José Bueno Garrocho, María Casado Cuyás, Milagros Domínguez Velázquez, María Eugenia Espinosa Vega, Cristina Fernández-Infante Sosa, Jaime Ferrer Sacanelles, Kathleen Li Cheong Man, Agustín Ortiz Cabrera y Juana Teresa Vega de Jesús.

La Alianza Francesa de Las Palmas, en colaboración con la de Tarrasa- Barcelona, organizó cursos de francés en París durante el mes de julio y agosto, que tuvieron bastante éxito.

Durante los primeros cinco años de esta década, los hechos más significativos fueron:

A partir del año 1990, se entrega un porcentaje por matrículas a la Alianza Francesa de España.

En la reunión de la asamblea general de 22 de marzo de 1990, se acordó por unanimidad felicitar a nuestra directora de curso, madame Christiane Fuentes, por su nombramiento como cónsul honoraria de Francia en la provincia de Las Palmas, y desearle toda clase de éxitos en su nuevo cargo.

### a.3) Concesión de Insignias

En la reunión del comité directivo de 17 de mayo de 1990, ratificada por la asamblea general, se aprobó por unanimidad conceder la Insignia de Oro a la recién nombrada cónsul, que es profesora de la Alianza Francesa desde hace 15 años, y la Insignia de Plata a la secretaria desde 1979, doña Rosa María García Campos, por los méritos que ambas han adquirido trabajando para nuestra entidad, una en el campo de la enseñanza y la otra en el administrativo. La Insignia de Oro fue entregada en la clausura del curso el día 27 de Junio de 1990.

En las sucesivas asambleas generales convocadas anualmente en esta primera mitad de los años noventa, se aprobó conceder la Insignia de Plata, según las bases que rigen su otorgamiento, a las siguientes personas:

A la profesora madame Anne Sánchez, como reconocimiento a los 13 años de inmejorable trabajo en nuestra Alianza Francesa. Se le impuso el 27 de junio, durante el acto de fin de curso 1990-91.

A don Eleuterio Antonio Padilla Hernández, incorporado al comité en el año 1979, por su altruista labor como tesorero y colaborador, y a madame Nicole Postel, pianista y profesora del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria, por su desinteresada participación en diferentes conciertos y recitales organizados por la Alianza Francesa.

Las correspondientes al curso 1991-92: A madame Nicole Entresangle de Fernández, profesora de la Alianza Francesa desde el año 1975, en que fue impulsora y directora de la «Petite Ecole Française», que se trasladó en el año 1986 a Tafira, donde tomó el nombre de Colegio Francés, hasta convertirse en el actual «Lycée Français René Verneau», incorporándose en 1993, como miembro del comité ejecutivo. La insignia le fue otorgada el día 25 de junio con motivo de la clausura del curso, y otra insignia a la profesora madame Véronique Fry, colaboradora desde 1975 en los cursos de verano y de los sábados por la mañana, hasta que en el año 1984 se incorporó al cuadro de profesores de la Alianza.

A madame Dominique Macabeo de Padilla, miembro del comité directivo, por su altruista colaboración en las tareas de enseñanza y a madame Monique Abadie de Díaz-Saavedra, también miembro del comité directivo, por su benévola cooperación y el asesoramiento en la mejora de las instalaciones

de la sede. Las insignias les fueron otorgadas el 27 de junio, en el acto de fin de curso 1993-94.

El día 21 de octubre de 1994, el comité directivo acordó que la directora de curso, Mme. Christiane Fuentes, se desplace a Madrid en representación de la presidencia para asistir a la asamblea general de las alianzas francesas de España.

#### a.4) Cultural

##### - Primer Encuentro Interuniversitario Hispano-Francés

En el año 1990 la Alianza Francesa, en colaboración con el Gobierno de Canarias, y la Casa de Cultura del Ayuntamiento de Teror, participó en el Primer Encuentro Interuniversitario Hispano-Francés, juntamente con el grupo de estudios de la imagen de Francia en España, el «Centre de Recherche et d'Études Comparatistes» y la Universidad de Paris VIII, organizado por el catedrático señor Ortiz de Zárate, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, sobre intercambios y debates literarios, artísticos y culturales entre Francia y España, que se celebró del 21 de marzo al 9 de abril en Teror.

Estos intercambios querían sentar las bases de una colaboración interdisciplinar e interuniversitaria, entre Francia y España, así como reivindicar el papel que le corresponde al archipiélago en el planteamiento de las relaciones entre francofonía e hispanidad. Estuvieron también presentes en estos actos, el presidente de la asociación española de Literatura General y Comparada, don Claudio Guillén, y el coordinador del grupo de estudios de la imagen de España en las letras hispánicas, don Francisco Lafarga y monsieur Daniel Henri Pageaux, catedrático de la Universidad de París III.

Este encuentro se inauguró con una exposición de las pinturas de Ariette Barry, Gentiane Taprah, y Véronique Verbel, que estuvieron expuestas desde el 21 de marzo hasta el 8 de abril, con debates francocanarios.

Desde el 21 al 26 de marzo, se proyectaron muestras de la producción cinematográfica de la Universidad de París VIII, seguido de debates, con la presencia de los señores Serge le Péron, Jean Henri Roger, Annielle Weinberger y Dominique Villain.

Se celebraron conferencias el 21 de marzo de don Claudio Guillén, y el día 26, de monsieur Claude Pageaux.

En nuestra sede, se celebró, el día 22 de marzo, una conferencia pronunciada por don José María Fernández, profesor de la Universidad de Oviedo

En el mes de abril, se celebró un ciclo de conferencias que se inició el día 2, con las de madame Elisabeth Chenau sobre «La jeunesse» y de doña Virginia Rodríguez-Rochette, profesora de I´E.U.T.I, referente a «Todo lo que usted siempre quiso saber sobre la traducción y nunca se atrevió a preguntar».

El día 3, fueron las conferencias de madame Audry Sabater Gimier d´Arnaud, sobre «Les chanteurs classiques français»; de madame Christiane Fuentes, directrice des cours de l´Alliance Française de Las Palmas y cónsul honorario de Francia en Las Palmas, sobre «La France»; y la de doña Rosa María Olea Ferrero, profesora del instituto Pérez Galdós. El día 4, disertó doña María Isabel Rodríguez Acosta, profesora de La Escuela Oficial de Idiomas, sobre «Truffaut: un metteur en scène», seguida de la proyección del film «Les 400 coups», y ese mismo día se proyectó la película «Au revoir les enfants» de L. Malle, precedida de una corta presentación.

El día 5, el profesor de la Escuela Oficial de Idiomas, don Donato Plumariiega Señudo, disertó sobre «Touche pas ma langue». La última conferencia fue la del director de El Museo Canario, don Alfredo Herrera Piqué, que habló sobre la «Presencia francesa en Canarias».

Y el día 6, se clausuró el encuentro con una muestra y degustación de la gastronomía canaria.

- Segunda Semana Cultural Francesa del 6 al 10 de abril de 1992

En la reunión del comité directivo del día 13 de marzo, se aprobó el programa de la semana cultural francesa, que se celebró en el mes de abril con los siguientes actos:

Lunes 6, se proyectó, en los salones de la Alianza, la versión original de la película «Cyrano de Bergerac».

Martes 7, en el salón de la Casa de Colón, se ofreció un recital de piano a cargo de la pianista Nicole Postel, acompañada por Iván Martín Cabrera, Maribel Cabrera, canto y Sergio Lazzare Fagot bajo, dividido en dos partes:

Primera	Segunda
Estudio Op. 10 nº1. Chopin	Caro Nome (Rigoletto). Verdi
Lushinge piú. Care Andel	El Puerto. Albeniz
Sonata Op. 168. Saint Säens	O mio Bambino. Caro Puccini
(Allegretto-Allegro-Adagio-Allegro)	Concierto Op. Weber
Andante de la Sonámbula. Bellini	(Allegro-Adagio-Allegro)
La Isla Alegre. Debussy	

El director de la Escuela Oficial de Idiomas, don Donato Plumariaga, pronunció una conferencia sobre el argot el miércoles día 8, en nuestros salones.

El jueves 9, clausuró la semana cultural francesa el doctor en Filosofía y Letras, académico correspondiente de la Historia de España y Venezuela, escritor de numerosas obras, como la de «Galdós, lectura de una vida», y consejero de Educación del Cabildo Insular de Gran Canaria, don Alfonso de Armas Ayala, con una disertación sobre «La ilustración en Canarias».

Y, a continuación, se sirvió un cóctel a la personas que intervinieron en estos actos, y a los invitados asistentes a la clausura, quienes también pudieron contemplar la exposición fotográfica en los salones de la Alianza Francesa, durante la semana cultural francesa, para conmemorar el centenario del nacimiento del General de Gaulle.

El 20 de diciembre, se celebró el concierto «Duo de Violin», interpretado por madame Malgorzata Calvayrac y monsieur Meter Mervart.

## **b) Situación de la Alianza Francesa en la segunda mitad de los años noventa (1995-1999)**

### **b.1) Modificación de algunos artículos de sus Estatutos e inscripción en el Registro de Asociaciones de Canarias**

La Alianza Francesa de Las Palmas recibe periódicamente a los nuevos delegados generales de la asociación de las alianzas francesas de España, que vienen de Madrid a visitar las Alianzas de Las Palmas y de Santa Cruz de Tenerife, para conocer de primera mano sus problemas y para indicar, además, las directrices que regirán durante un mandato que suele durar de

tres a cuatro años. Nuestras relaciones con la Asociación han sido siempre excelentes, y continúan siéndolo, pues la Alianza Francesa de Las Palmas ha sabido situarse entre las primeras de España sin ayuda económica alguna. En mayo del año 1995, nos visitó monsieur Christian Pauly, el nuevo delegado, y en la reunión que tuvo con el comité directivo, posiblemente por haber sido aquél asesorado de manera interesada para promover cambios, trató de imponer decisiones a las que se opuso la totalidad de los miembros del comité, con lo que la reunión se desarrolló en un ambiente tenso. El malestar se reflejó en la asamblea general del día 22 de mayo, repetida por defecto de forma, en la que se manifestó la unión existente entre los miembros del comité. En esta misma asamblea, se nombró tesorera a doña Rosa María García Campos, y revisores de cuenta a don Gregorio González, don Antonio Gracia y monsieur Robert Clarés.

En octubre del año 1994, la Alianza Francesa de Las Palmas solicitó adherirse a la asociación de alianzas francesas de España. Para ello tenía que actualizar sus estatutos. Y en la asamblea general ordinaria del día 3 de marzo de 1995, cuyo punto sexto del orden del día se refería a la actualización de los estatutos, se acordó por unanimidad mantener los actuales con la modificación de los artículos que, a continuación, se relacionan:

Artículo 4º.- Objeto social.- El objeto de la asociación será el de contribuir en su ámbito territorial, al conocimiento y difusión de la lengua y la cultura francesas, en conformidad con los fines de la Alianza Francesa de París, creada en 1883, y de la Alianza Francesa de España.

Artículo 8º.- Ámbito Territorial.- La asociación actuará en la isla de Gran Canaria, en los fines que le son propios y comunes, y especialmente con la Alianza Francesa de España.

Artículo 34.- El ejercicio económico comenzará el primero de enero y finalizará el 31 de diciembre de cada año.

Artículo 38.- En caso de disolución, el patrimonio de la asociación se destinará a la Alianza Francesa de España.

Un documento del secretario de la Alianza Francesa de Las Palmas, certificando que al Folio 61 del libro de actas de esta asociación consta, entre otros particulares, que en el orden del día de la asamblea general ordinaria de 3 de marzo de 1995, y en el apartado 6º, figura «Actualización Estatutos Alianza Francesa de Las Palmas», fue remitido junto a otros documentos al Director General de Justicia e Interior, para su aprobación, y al Registro Provincial de Asociaciones del gobierno autónomo, el doce de marzo de 1995. El asunto fue resuelto favorablemente por la Dirección General de Justicia e Interior de la Consejería de Presidencia y Turismo del Gobierno de Canarias por Resolución de 11 de mayo de 1995, inscribiendo en el Registro de Asociaciones de Canarias la modificación de los Estatutos de la Asociación Alianza Francesa de Las Palmas, con número de registro provincial 923.

## b.2) Actividades

### b.2.1) Varias

A consecuencia de la tragedia que vivieron unos «guagüeros» de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, que en un viaje organizado en el mes de junio de 1996 a Venezuela, en su visita al río Orinoco perecieron ahogados, quedaron cinco huérfanos en edades comprendidas entre cinco y dieciocho años. Además de los acuerdos a que se llegaron con las empresas organizadoras del viaje, y las ayudas que recibieron de las instituciones públicas, para garantizarles la educación, la Alianza Francesa de Las Palmas colaboró, de acuerdo con sus

posibilidades, concediéndoles dos becas para estudiar francés a partir del curso 1996-1997, que se sumaron a las cuatro o cinco becas que en cada curso se conceden a los alumnos necesitados.

#### b.2.2) Administrativas

Por acuerdo del comité directivo, adoptado en la reunión del 21 de octubre de 1994, con el asesoramiento del vocal don Gregorio González, se contrató como coordinadora de la Alianza Francesa, a madame Andrée Landraud de Chirino, para hacer un seguimiento a los acuerdos del comité directivo y atender la secretaría por las mañanas, debido a la extensión de los horarios de los cursos desde las 10 a las 13 horas y de 17 a 21 horas. En dicha reunión, se acordó, además, autorizar a la directora de cursos, madame Christiane Fuentes, para ir a Madrid en representación de la Alianza para asistir a la asamblea general de la asociación de las alianzas francesas de España.

En la reunión del comité directivo del 23 de enero de 1996, se acordó remitir escrito a madame Christiane Fuentes, directora de cursos de la Alianza Francesa y cónsul de Francia en Las Palmas, felicitándola por su nombramiento de «Chevalier des Palmes Académiques» por el gobierno francés.

El comité directivo, en su reunión de 25 octubre del mismo año, encargó las metopas de la Alianza Francesa de Las Palmas, que se entregarán en el futuro como recuerdo a las personalidades que nos visiten o realicen un acto cultural en la sede.

El día 20 de noviembre, visitó oficialmente nuestra sede, el cónsul general de Francia, monsieur Gilles Montaigner, que repitió la visita el día 25 de noviembre de 1999.

En la reunión del comité directivo del 17 de enero de 1997, la secretaria de la Alianza Francesa, doña Rosa María García Campos, comunicó su decisión de dejar la secretaría. Doña Rosa María ha estado veinte años al frente de la secretaría y ha sido artífice de la buena marcha administrativa de la Alianza. Por unanimidad se acordó celebrar una cena de despedida en su honor, con la participación de los miembros del comité, profesoras y personal de la Alianza Francesa.

Para sustituirla se contactó con madame Andrée Landraud de Chirino, quien, desde 1994 venía desarrollando tareas de ayuda en la secretaría, y, en la asamblea del 18 de marzo de 1997, fue nombrada secretaria de la Alianza Francesa.

Y para evitar estos problemas de enfoque de los delegados generales, el presidente o la persona en quien delegue asistirá, de aquí en adelante, a las asambleas generales de las alianzas de España que se celebran en Madrid, y cuya primera reunión tuvo lugar el día 21 de junio.

En la reunión del comité del 24 de octubre, el presidente informó sobre la reunión de la asamblea general de las alianzas, en la que participaron los presidentes o representantes de 18 de las 24 alianzas existentes en España. Entre otros acuerdos que se tomaron, citó la sustitución de la programación cultural de París por actividades locales menos costosas, la posibilidad de que París organice cursos de verano en diversas ciudades de Francia, combinándolos con actividades culturales, y la introducción de la enseñanza del francés por ordenador.

En octubre de 1997, se recibió escrito de monsieur Philippe Ben Lahcen, comunicándonos su nombramiento como delegado general de las alianzas francesas de España y anunciando su visita en este trimestre.

En la reunión del comité directivo del 30 de enero de 1998, se acordó dar de alta mediante contrato de sustitución temporal, mientras dure la baja por enfermedad de la directora de cursos, madame Christiane Fuentes, al profesor Pierre Germain, acuerdo que fue ratificado en la asamblea general ordinaria del 6 de marzo, y, además, se le propuso que tomase iniciativas para organizar actos culturales y deportivos.

El 5 de febrero de 1998 nos visitó el embajador de Francia en España, monsieur Olivier Schrameck, quien firmó en el libro de honor.

El 10 de marzo, visitaron nuestra sede, en visita oficial, monsieur Antoine Grassin, consejero cultural de la embajada de Francia en España y monsieur Philippe Ben Lahcen, delegado general de las alianzas francesas, quienes mantuvieron reuniones con el comité y los profesores de la Alianza Francesa.

### b.2.3) Pedagógicas

La Alianza Francesa de Las Palmas, además de los exámenes propios del centro, está autorizada a realizar algunos propios de la Alianza Francesa de París, tales como el CEFP (Certificado Elemental de Francés Práctico), al que se accede después de tres años en los que se han practicado entre 300 o 350 horas de lenguaje; el DL (Diplôme de Langue), con 400 horas; o el DS (Diplôme Supérieur) que se obtiene después de 500 horas.

Estos estudios dan acceso a los nuevos exámenes para la obtención del «Diplome d'études en langue française (DELF)», 1º y 2º grado, y del «Diplôme approfondi de langue française (DALF)», que son diplomas oficiales, organizados y garantizados por el Ministerio de Educación Nacional de Francia, y reconocidos por el Ministerio de Educación y Ciencia de España.

Estos diplomas son internacionales y permiten el acceso a la universidad, pudiéndose obtener en cualquiera de las alianzas francesas establecidas en España, y en más de 75 países del mundo. Además, los diplomas de la Alianza Francesa de París son reconocidos en la Comunidad Europea y equiparables a los títulos para el inglés que expide la Universidad de Cambridge.

Los exámenes del DELF y DALF se iniciaron en el curso 1995-96.

Nuestro alumno don Julio Pardo, obtuvo el segundo premio del Concurso Europeo.

Un hecho importante para la enseñanza del francés en España ha sido el reconocimiento, después de muchos años de esfuerzos, de una segunda lengua obligatoria en el bachillerato, siendo el francés una de las que se puede escoger.

El comité directivo acordó en la reunión del día el 26 de enero de 1996, ceder temporalmente la exposición de cuadros «Il était une fois la littérature», que estaba expuesta en los salones de la Alianza Francesa, a la Facultad de Filología de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y a la Escuela Oficial de Idiomas.

La asamblea general, reunida el 15 de mayo de 1996, aceptó por unanimidad la petición de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, para que un miembro de su personal, que tiene que participar en un programa internacional de formación, pueda asistir becado por la Alianza Francesa al cursillo intensivo de francés del mes de julio y al próximo curso 1996-97.

En las diferentes asambleas generales que anualmente fue celebrando la Alianza Francesa en la segunda mitad de los noventa, se aprobaron concesiones de insignias, según las bases que rigen su otorgamiento, a las siguientes personas:

La Insignia de Oro al vicepresidente de la institución, don Máximo Vallejo de Blas, en reconocimiento a tantos años de ilusiones y preocupaciones puestos al servicio de este centro. La entrega de la citada insignia coincidió con el acto de fin de curso que se celebró el 23 de junio, y a cuya clausura estuvo invitado monsieur Christophe Voisin, al que se le entregó un obsequio en agradecimiento por haber pronunciado, en los salones de la Alianza Francesa, tres interesantes conferencias sobre «La presse en France». El día 8 de marzo de 1995 impartió la primera parte, el 7 de abril desarrolló la segunda parte, y el 5 de mayo la tercera, que versó sobre «La presse féminine». A todas ellas concurrió una nutrida asistencia.

La Alianza Francesa organizó tres excursiones con sus alumnos. La primera, el día 22 de marzo de 1998, de unos 18 kms. de recorrido, al Pinar de Pilancones, la segunda, el día 21 de marzo de 1999, de unos 14 kms. de recorrido por el llamado camino de la plata, y la última, el día 16 de mayo de 1999, de unos 12 kms. desde la Cruz de Tejeda a Teror.

#### b.2.4) Culturales

En el año 1995 se celebraron una serie de actos culturales que se iniciaron el mes de febrero con las proyecciones en el salón de la Alianza de los siguientes film-videos:

- «Le Château de ma mère» (24 de febrero)
- «Jean de Florette» (24 de marzo)
- «Tous les matins du monde» (29 de marzo)
- «Manon des Sources» (28 de abril)
- «Les Visiteurs» (26 de mayo)
- «Mayrig, première partie» (30 de junio)
- «La vie et rien d´autre» (24 noviembre).

El día 9 de junio, tuvo lugar la interesante disertación de don Manuel González Quevedo sobre «La Segunda Guerra Mundial en las aguas canarias», que fue muy aplaudido por el numeroso público asistente.

Y con motivo del cierre del año 1995, el día 20 de diciembre se celebró el concierto de violoncelo y contrabajo ofrecido por «Buzz Duo», formado por Josef Racz, violoncelo, y Jiri Groborz, contrabajo, que interpretaron en la primera parte: Sonata N<sup>o</sup> 5 de Antonio Vivaldi; Motete para dos instrumentos de Orlando di Lasso, y Duetto de Arnold Schneider; y, en la segunda: Duetto para violoncelo y contrabajo de Joseph Haydn; Sonata C dur OP 43, n<sup>o</sup>2 de Bernhard Romberg, y el Moscardón de N. Rimskij-Korsakov.

Durante el año 1996, se proyectaron los siguientes films-videos:

El 23 de enero, «Le maître de musique»

El 29 de marzo, «La Reine Margot»

El 26 de abril, «Le Colonel Chabert»

El 31 mayo, «Le mari de la coiffeuse»

El 28 de junio, «Les Dieux sont tombés sur la terre»

El 31 de octubre, «Le palanquin des larmes»

Y, el 12 de diciembre, «Le Père Noël est une ordure»

El día 8 de marzo de ese mismo año, tuvo lugar la conferencia de don Alfredo Herrera Piqué sobre el interesante tema «Presencia francesa en las islas Canarias desde Jean de Bethencourt hasta nuestros días».

El día 15 de abril, se inauguró una exposición magnum de 15 posters sobre el cine francés.

El día 13 de junio, con motivo del fin del curso 1995-96, la pianista María Paz Massieu ofreció un concierto en el auditorio del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas. En reconocimiento a su altruista colaboración con la Alianza Francesa, se le entregó al término del concierto un centro de flores, entre los aplausos del público asistente.

En rueda de prensa, celebrada el día 23 de febrero de 1997 en la sede de la Alianza Francesa, el presidente anunció la celebración de la tercera semana cultural, que se celebró entre los días 3 y 7 de marzo.

Todos los actos de esta semana cultural tuvieron lugar en los salones de nuestra institución. Los de apertura y clausura los presentó el presidente, don Antonio Cruz Caballero, y los otros lo fueron por los miembros del comité directivo, don Eleuterio Padilla, don José Díaz Saavedra y don Pedro Arbona.

El programa se desarrolló de la siguiente manera:

En la sesión inaugural, el presidente, en nombre del comité directivo, agradeció a todos sus asociados, profesores y alumnos, su constante y eficaz colaboración para lograr el mantenimiento y expansión de la lengua y cultura francesas en Gran Canaria, especialmente en su capital Las Palmas de Gran Canaria. Pronunció a continuación las siguientes palabras:

*«Desde que Paul Cambon fundó en 1883 la Alianza Francesa de París, como «libre asociación de hombres libres», han transcurrido unos 114 años, y las alianzas francesas se han expandido por 133 países, en los que existen unos 1.058 comités directivos. Entre ellos, el de la Alianza Francesa de Las Palmas, que en sus setenta años de vida, se ha esforzado en ser fiel al ideal de su fundador: Amor a la bella lengua francesa, respeto a la civilización y culto de la amistad.»*

*Basado en estos principios, señoras y señores, hemos querido institucionalizar una semana cultural francesa, que esperamos celebrar anualmente, como complemento de la excelente enseñanza del francés que actualmente se imparte.*

*La tarea ha sido más sencilla de lo que esperábamos, gracias a la comprensión, benevolencia y magnífica disposición de los conferenciantes, que nos confirmaron su participación, a pesar de sus cargadas agendas de trabajo. A todos ellos quiero, en nombre de la Alianza Francesa, darles las gracias.*

*Es un honor y un placer presentar al primer conferenciante de esta semana cultural, don Guillermo García Alcalde, conocido de todos por su actividad en la crítica y el ensayismo musical en numerosos periódicos, revistas y publicaciones especializadas, además de ser compositor no profesional, que ha tenido el privilegio de ver cinco de sus obras estrenadas en Las Palmas de Gran Canaria, Madrid y Oviedo, y ser miembro correspondiente de las reales academias de Bellas Artes de San Fernando de Madrid y San Miguel Arcángel de Canarias, además de ser director general de Editorial Prensa Canaria.*

*Y después de este enriquecedor resumen de su dilatada y fructífera actividad musical y periodística, le cedo la palabra para que nos diserte sobre «De Rameau à Boulez, una interpretación histórica de la música francesa». (conferencia que se puede leer en la biblioteca de la Alianza Francesa).*

El martes, día 4 de marzo, tuvo lugar la conferencia de don Cristóbal García del Rosario, catedrático de Historia, decano del Colegio de Doctores y Licenciados en Ciencias y Letras, y ex director general de Cultura y Educación del Gobierno de Canarias, sobre «Les Canaries et les colonies étrangères» (conferencia que se puede leer en la biblioteca de la Alianza).

El miércoles, 5 de marzo, los instrumentistas de la Orquesta Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria, Josef Racz, violoncelista, Jiri Groborz, contrabajista, ofrecieron un completo recital de diferentes composiciones de A.Vivaldi, J. Haydn y Bernhard Romberg, que fueron muy apreciadas por el público asistente.

Sustituyó al conferenciante inicialmente previsto, el honorable cónsul mauritano, monsieur Mohamed Saleck Ould, quien tuvo que ausentarse por razones de su cargo, el profesor de economía de la Universidad de Nouakchott, monsieur Debe Ould Zeine, quien hizo sus estudios en Málaga y Madrid, quien se desplazó expresamente desde Mauritania para disertar, el día 6 de marzo, sobre la historia y evolución económica y social de su país.

El viernes 7 de marzo, con la excelente charla de monsieur Mohamed Khattabi, cónsul general del Reino de Marruecos y decano Honorable del Cuerpo Consular de Las Palmas de Gran Canaria, sobre «Las tres torres gemelas: La Giralda de Sevilla, la Hassan de Rabat y la Kutubia de Marrakech (que puede leerse en la biblioteca de la Alianza Francesa) terminó el ciclo de conferencias. El conferenciante fue presentado por el secretario del comité directivo de la Alianza Francesa, don José Díaz Saavedra.

Tras la conferencia se clausuró la semana cultural francesa, con las siguientes palabras del presidente:

*«Agradezco en nombre del comité directivo a los diferentes conferenciantes, sus enriquecedoras e interesantes intervenciones, a los dos concertistas de la Filarmónica de Las Palmas, a la coordinadora de los actos madame Fuentes, y a todos los alumnos, amigos y público en general, el habernos acompañado durante esta semana, a pesar de las numerosas actividades culturales y*

*deportivas que han tenido lugar en este intervalo de tiempo en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria.*

*Con esta Semana Cultural Francesa hemos querido complementar la excelente labor pedagógica, con una serie de actos que resumen el mensaje que nos dejó Paul Cambon cuando fundó la Alianza Francesa en París: «Contribuir al desarrollo del conocimiento y del gusto de la lengua y el pensamiento francés». El éxito y el arraigo de la Alianza Francesa de Las Palmas, creada hace 71 años en la isla de Gran Canaria, plataforma de comunicación entre continentes, ha estado basado en el respeto a la diversidad cultural y civilizadora de otras naciones, y al espíritu abierto de los canarios» (conferencia que se puede leer en la biblioteca de la Alianza).*

Del día 1 al 25 de marzo se expusieron en los salones de la Alianza Francesa unos paneles para conmemorar el aniversario de la muerte del escritor A. Malraux.

El 17 de junio de 1997, la pianista María Paz Massieu, antigua miembro del comité directivo, ofreció el tradicional recital de fin de curso 1996-97 en el auditorio del Conservatorio Superior de Música. El programa se dividió en dos partes, en la primera interpretó la «Sonata en do mayor K330» de W.A. Mozart y «La Impromptu OP 2» de F.Schubert, y en la segunda la «Barcarola OP 60 en fa sostenido mayor» de F. Chopin, «Papillons OP 2» de R. Schumann y los «Arabesques, nº 1 y 2» de C. Debussy. La pianista fue muy aplaudida por el numeroso público asistente.

La reunión del comité directivo del día 27 de marzo de 1998, se dedicó prácticamente a concretar el programa de la cuarta semana cultural francesa que se celebró entre los días 11 y 15 del mes de mayo.

Esta semana cultural contó con ayudas del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia, del servicio cultural de la embajada de Francia en Madrid y del servicio cultural del Cabildo Insular de Gran Canaria, además de la colaboración económica de Peugeot, de don Domingo Caballero Madera, socio de la Alianza, y de la empresa Galarza, que se encargó de la publicidad y de ofrecer los cócteles posteriores a los actos. Se acordó además realizar una serie de entrevistas en prensa, radio Ecce y televisión OTM, a las que asistieron, como representantes de la Alianza los miembros de su comité directivo don Eleuterio Padilla y monsieur Pierre Germain.

Durante las mañanas de la semana cultural, se proyectaron en nuestra sede una serie de vídeos sobre la Francia auténtica: «París espléndida», «Normandie», «La Corse», «Les plus beaux villages» y «La Bretagne». A lo largo de dichos días se celebraron las siguientes conferencias:

«Ballade dans Paris, monuments significatifs», en francés, por el profesor del Centro Superior de Formación del Profesorado de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, don Arturo Delgado. «Un séjour linguistique en France, 3 Alliances, Paris, Montpellier et Rouen», en francés por el profesor monsieur Pierre Germain. Y finalmente «L'importance de Godard dans l'histoire du cinéma» por el profesor de la Facultad de Filología de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, don Francisco Ponce;

El día 13 de mayo, tuvo lugar la audición comentada de «Macompil, la canción francesa de los 80-90», por el señor Plumariega, profesor de la Escuela Oficial de Idiomas de Las Palmas.

«La Gastronomía en Francia: de la cuisine aux cuisines». En francés y español, que trató del paso de la cocina del siglo

XIX a la cocina de autor, por don Francisco Casals, chef del restaurante «Anthurium»;

«L´Euro, notre nouvelle monnaie», por don Pedro Hernández, director territorial del Banco Central-Hispano.

Finalmente, y tras la excelente e ilustrada conferencia en francés «Le Château étoilé, André Breton et les Canaries», última de la semana cultural francesa, realizada por monsieur Christian Perazzone, conservador del Centro Atlantico del Arte Moderno de Las Palmas de Gran Canaria, el presidente, don Antonio Cruz Caballero, agradeció en nombre del comite directivo a los diferentes conferenciantes, sus enriquecedoras e interesantes intervenciones, a los servicios culturales de la embajada de Francia en Madrid y al CIC (Centro Insular de Cultura ), su apoyo para la proyección del ciclo de cine francés, titulado «Le cinéma de la qualité», a la firma Peugeot por su colaboración en la publicidad de los eventos, al socio de esta Alianza Francesa, don Domingo Caballero Madera, a la firma Galarza por su generosidad y a todo los alumnos, amigos y público en general, por habernos acompañado durante esta semana, a pesar de las numerosas actividades culturales y deportivas que han tenido lugar al mismo tiempo en la ciudad.

Con la cuarta semana cultural francesa, hemos querido complementar la excelente labor pedagógica de la Alianza Francesa, pues ambas cosas conjuntadas resumen el mensaje que nos dejó Paul Cambon hace 115 años, cuando fundó la Alianza Francesa en París: «contribuir al desarrollo del conocimiento y del gusto de la lengua y el pensamiento francés».

Y en este espíritu, basado en el intercambio y en el respeto a la diversidad cultural y civilizadora, se encuentra la Alianza Francesa de Las Palmas, creada hace 72 años, y cuyo arraigo en la isla de Gran Canaria, plataforma de comunicación entre continentes, se debe al «espíritu abierto de los canarios».

Con estas palabras quedó clausurada la semana cultural.

No obstante continuaron otras actividades del 8 al 25 de mayo de 1998, con la celebración de un ciclo de cine francés, titulado «Le cinéma de la qualité», en colaboración con el Centro Insular de Cultura del servicio de cultura del Cabildo de Gran Canaria. Se proyectaron las siguientes películas:

- «Une si jolie petite plage» (Yves Allegret- 1948)
- «Jeux interdits» (René Clément- 1951)
- «La traversée de París» (Claude Autant-Lara-1956)
- «Pot bouille» (Julien Duvivier-1957)
- «La veuve Couderc» (Pierre Garnier-Deferre-1971)
- «La vie et rien d´autre» (Bertrand Tavernier-1983)
- «Max et les ferrailleurs» (Claude Sautet-1970)
- «Un dimanche à la campagne» (Bertrand Tavernier-1984)

Con motivo de la clausura del curso 1997-1998, se celebró un recital de piano a cargo de la pianista madame María Paz Massieu de la Rocha en el auditorio del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria, quien interpretó el siguiente programa:

En la 1ª parte: Sonata nº 2, fa mayor, assai allegro, adagio, presto, de W.A. Mozart. Impromptu OP 90 nº 3, andante de Franz Schubert. Y mazurcas, OP30 nº 3 allegro non troppo, Op 63 nº 2 lento OP 33 nº 4 mesto de Chopin.

Y en la 2ª parte: Sonatine modéré, mouvement de menuet animé, de Maurice Ravel, y Children´s corner, Doctor Gradus and Parnassum, jimbo´s lullabys, serenade for the doll, the snow is dancing, the little shepherd y Golliwog´s cake walk, de Claude Debussy.

La dinámica actividad cultural realizada por la Alianza Francesa de Las Palmas en esta década de los noventa, continuó en 1999, penúltimo año del siglo XX, con una serie de actividades que se iniciaron con la presentación de la muestra del cine francés titulada «Cine culto», en colaboración con los departamentos de audiovisuales del servicio cultural de la embajada de Francia en España, y del servicio de cultura del Cabildo de Gran Canaria. En esta muestra se reunieron 7 películas que representan algunos de los más importantes autores del cine francés de todos los tiempos, con jóvenes valores. Ha sido una excelente oportunidad para conocer este significativo apartado de la cultura francesa, en sus versiones originales, especialmente ahora en que celebramos un año de intercambios y confraternidad entre las culturas francesa y española, para seguir promoviendo el conocimiento e interés mutuo.

Las películas que se proyectaron entre el 7 y 31 de mayo de 1999 en el Centro Insular de Cultura, fueron las siguientes:

- «A bout de souffle» (Director, Jean-Luc Godard -1960)
- «Touchez pas au Grisbi» (Director, Jacques Bécquer - 1954)
- «Jeux interdits» (Director, René Clément - 1952)
- «Smoking» (Director, Alain Resnais - 1993)
- «No smoking» (Director, Alain Resnais - 1993)
- «Le fils préféré» (Director, Nicole García - 1995)
- «Riens du tout» (Director, Cédric Klapisch - 1992).

El día 20 de mayo hubo una interesante conferencia de monsieur Guy Penne, senador francés, sobre el tema «L´Europe sociale».

El día 25 de noviembre, el director de la Casa-Museo León y Castillo de Telde, don Antonio González Padrón, licenciado en Filosofía y Letras, especialista en historia del arte, y cronista oficial

de la ciudad de Telde, disertó sobre «León y Castillo, un espagnol passionné par la culture française».

Y como viene siendo tradicional, desde hace unos cinco años, la Alianza Francesa de Las Palmas, cerró su ciclo cultural y el fin de curso 1998-1999 con un concierto de música francesa interpretado por el barítono Leopoldo Rojas, acompañado al piano por Nicole Postel, y al violoncelo por Juan Pablo Alemán, en el auditorio del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria.

En la primera parte del programa se interpretaron obras de G. Faure (1845-1924)- piano-vlle), J. Massenet (1842-1912) (chant-piano-vlle), C. Frank (1822-1890) (chant- piano), E. Paladilhe(1844-1926) (chant-piano) y Fr. Poulenc (1899-1963) (piano-vlle); y en la segunda, obras de Fr. Poulenc, (chant-piano), E. Satie (1866-1925) (chant-piano), C. Debussy (1862-1918) (chant-piano) y M. Ravel (1875-1937) (chant-piano). El concierto fue muy aplaudido por el numeroso público que llenaba el auditorio. Al final del cual el presidente agradeció en nombre de la Alianza Francesa a Nicole Postel su tercer concierto y la desinteresada colaboración que siempre ha mantenido con esta Alianza, de la que ha formado parte, y a los interpretes Leopoldo Rojas y Juan Pablo Alemán, así como al público asistente su presencia.

La Alianza Francesa felicitó y se sintió orgullosa de que el profesor don Marino Alduán Azurza, que impartió clases de francés en el instituto de Guía desde comienzos de los años cincuenta hasta finales de los ochenta, y que es medalla de plata de esta Alianza Francesa, fuera escogido para leer el pregón oficial de las fiestas patronales de aquella ciudad.

Y el 22 de diciembre de 1999, la Alianza Francesa despidió el año y el siglo con un concierto a cargo del llamado «Cuarteto

de Saxofones Atlántico», integrado por profesores y alumnos del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria.

## COMENTARIO FINAL

A lo largo de los 73 años de vida de la Alianza Francesa de Las Palmas, han sucedido en España y en el mundo acontecimientos que han repercutido en la vida económica y social de Canarias y, naturalmente, en la de la propia Alianza. Así por ejemplo, la Alianza Francesa tuvo que cerrar sus puertas durante los tres años que duró la guerra civil. Sin embargo, mantuvo sus actividades durante la segunda guerra mundial. Teníamos sol en las islas y magníficas playas solitarias de aguas transparentes. Sólo faltó el desarrollo de los vuelos de media y larga distancia que acercaron Canarias a Europa en la década de los cincuenta para que empezaran a llegar turistas. De año en año, se fueron batiendo records y ello tuvo de positivo la estabilización económica y la subida del nivel de vida de los canarios, y, de negativo, la masificación del turismo y una construcción descontrolada que puede poner en dificultades los avances conseguidos a finales del siglo XX.

La Alianza Francesa se ha ido adaptando progresivamente a los cambios que se han ido produciendo en una sociedad en la que, en tiempos que todavía muchos recordamos abundaba el altruismo y era frecuente ver a profesores, músicos, contables, entrenadores, etc., que trabajaban en sus ocupaciones y que dedicaban el tiempo libre a participar benévolamente en actividades culturales, deportivas, etc. Ello permitió la supervivencia durante muchos años de asociaciones de bajo presupuesto, cuyo gasto principal era el alquiler del local de la sede. En el caso concreto de la Alianza Francesa, fue a mediados de los sesenta cuando empezó a gratificar a las profesoras y al

personal. Y a mediados de los ochenta cuando, por imperativo legal, los contratos temporales fueron sustituidos por indefinidos, lo que supuso una fuerte carga económica para una asociación «sin ánimo de lucro» que, desde entonces, tiene que llevar una economía austera para sobrevivir.

Afortunadamente, contamos con gente, miembros del comité, intelectuales y personalidades locales del arte, gracias a cuya colaboración desinteresada hemos mantenido, como hemos visto a lo largo de estas páginas, un nivel alto de actividades culturales.

El activo más importante de la Alianza Francesa lo ha constituido siempre un equipo de profesores nativos eficiente, que prestigian la enseñanza que imparten y colaboran con ilusión en buena parte de las actividades.

Por estas razones, el número de alumnos ha ido creciendo con los años, y así podemos constatar que, de los pequeños grupos de estudiantes de 25 a 50 de los comienzos, se pasó a los 90 de los años cincuenta para alcanzar, a partir de los setenta, los 150 y finalizar el pasado siglo con 400.

Tenemos que recordar y agradecer a los presidentes, miembros del comité, socios y personalidades de la cultura canaria, que han colaborado en el pasado y en el presente en nuestra larga trayectoria. Siempre los tendremos en cuenta porque forman ya parte importante de nuestra historia.

## **CUARTA ETAPA (2000-2006)**

### **INTRODUCCIÓN**

La llegada del año 2000 produjo efectos negativos en el sector hotelero, pues se extendió la falsa expectativa de que, en el mes de diciembre de 1999, se produciría una tumultuosa llegada de turistas para participar en las celebraciones de la despedida del siglo, lo que produjo un aumento de precio de los establecimientos que, a su vez, se basó en las expectativas de las compañías aéreas que programaron vuelos extras sin tener en cuenta las campañas que se realizaban a nivel mundial, para advertir a los ciudadanos y a las instituciones de los peligros que pudiera generar el temido «efecto 2000» (fin del mundo, guerras, atentados, aglomeraciones, mal servicio, etc.).

En Canarias, el llamado «efecto 2000» causó un grave perjuicio económico, al coincidir la escasa demanda con la temporada alta de invierno, y significó el inicio del estancamiento del destino turístico Gran Canaria.

En este nuevo escenario, la Alianza Francesa prosiguió sus actividades, beneficiándose de la conversión del francés en la segunda lengua optativa para los estudiantes del bachillerato español, y de la situación geográfica de Canarias, cuyos empresarios e instituciones se van introduciendo en los países francófonos de África.

## I) LA ALIANZA FRANCESA EN EL AÑO 2000

En estos años de transición entre los siglos XX y XXI, se van a perfilando importantes cambios tecnológicos y la Alianza Francesa, atenta a seguirlos, ha programado una página web en internet para dar la información sobre sus actividades.

En el comité directivo del año 2000 se integran tres nuevos miembros como vocales:

Don Isidro Chirino Godoy, doña Rosa María García Campos y don Pierre Germain.

La continuidad de los cursos y la estabilidad del profesorado son la garantía del buen nivel académico de nuestra institución, que se reflejó en los cerca de 400 alumnos inscritos durante ese año.

La actividad cultural se ha seguido basando en la exhibición de filmes franceses de reciente producción, dirigidos por jóvenes realizadores sumados a las corrientes renovadoras de la pujante cinematografía gala de la década de los noventa. En su gran mayoría, se trata de comedias, en algunos casos con tintes sentimentales, otras de costumbres y algunas, incluso, policíacas. Todas ellas cuentan con el denominador común de la calidad que les proporciona el tener detrás la mayor industria europea de producción de películas.

El ciclo de siete proyecciones organizado por la Alianza Francesa con la colaboración del departamento de audiovisuales del servicio de cultura de la embajada de Francia en España y del servicio de cultura del Cabildo Insular de Gran Canaria, con la denominación de «Ciclo de Cine Francés Opera Prima», fue inaugurado el día 9 de mayo en el Centro Insular de Cultura (CIC), con la película «La Discrète», dirigida por Christian Vincent

(1990), con lleno en la sala, y se mantuvo hasta el 15 del mismo mes. Las películas seleccionadas, además de la señalada, fueron:

- «Regarde les hommes tomber», de Jacques Audiard -1993
- «Dieu seul me voit», de Bruno Podalydes - 1998
- «Les gens normaux n´ont rien d´exceptionnel», de Lurence Ferreira Barbosa -1993
- «A la belle étoile», de Antoine Desrozière -1993
- «Un été sans histoire», de Philippe Harel - 1992
- «Le comptoir», de Sophie Tatischeff - 1998

Todas estas proyecciones, que se exhibieron en versión original subtitulada, tuvieron una magnífica acogida entre el numeroso público asistente.

En la ceremonia de fin del curso académico 1999-2000, que tuvo lugar el día 23 de junio en nuestra sede, además de la entrega de diplomas y reconocimiento a los estudiantes, se entregó la insignia de plata a don Sergio Morales, coordinador de la Consejería de Cultura del Cabildo Insular, por su desinteresada colaboración en la organización de los sucesivos ciclos de cine francés, que han tenido lugar en el Centro Insular de Cultura (CIC).

En el mes de junio, tuvo lugar la asamblea general de las alianzas francesas de España, que reunió a los presidentes o a sus representantes. En este año, en representación de la nuestra, asistió la profesora directora de curso, madame Christiane Fuentes.

En octubre, nos visitó el cónsul general de Francia en España, monsieur Silvain Itte, que mantuvo una cordial reunión con los miembros del comité directivo.

El día 15 de diciembre, don Arturo Delgado, prestigioso profesor del Centro Superior de Formación del Profesorado de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, miembro de la junta directiva de la Asociación de Profesores de Filología Francesa de la Universidad Española, y autor de numerosos artículos en revistas especializadas y de varios libros, pronunció en nuestra sede la interesante conferencia sobre Buñuel y la literatura francesa, titulada «Hommage à Luis Buñuel dans son centenaire».

## **II) AÑO 2001. INICIO DEL NUEVO MODELO DE SOCIEDAD GLOBALIZADA**

La nueva sociedad, basada esencialmente en las tecnologías de comunicación e información, aceleró la apertura de nuevas academias de idiomas en Las Palmas de Gran Canaria y el desarrollo de la Escuela Oficial de Idiomas del Gobierno de Canarias. Para poder competir con éxito, la Alianza Francesa ha tenido que hacer un esfuerzo económico con el objeto de mantener un prestigio que está basado en la calidad de la enseñanza y en la realización de actividades culturales. Complementando ambas cosas con actuaciones, como el adecentamiento de la entrada de la sede y de las aulas para hacerlas más confortables, instalando nuevo mobiliario y, en general, actualizando las instalaciones para mejorar la imagen, sin descuidar las actividades culturales que es lo que nos diferencia de las simples academias.

Sin duda, la estabilidad del comité directivo ha contribuido a esta adaptación a los nuevos tiempos. Solamente un miembro del comité, monsieur Robert Clares, presentó su renuncia por enfermedad, que le fue aceptada. Se le agradecieron los servicios prestados durante tantos años, y se le deseó una pronta recuperación.

En este escenario, la Alianza Francesa sigue conservando sus cuatrocientos alumnos, a los que hay que añadir los alumnos de los diferentes institutos y colegios de la isla que se inscriben con el objeto de realizar los exámenes del DELF (Diplôme d'études en langue française) y DALF (Diplôme approfondi de langue française), reconocidos por el Ministerio de Educación Nacional francés.

De 181 alumnos presentados al DELF, aprobaron 161. Al DALF solamente se presentaron 4 y los 4 fueron aprobados.

Por lo tanto, su actividad académica es importante, como lo ha sido también su actividad cultural.

El día 3 de mayo, tuvo lugar la interesante conferencia del abogado don Nicolás Díaz Saavedra, sobre «La estancia en Gran Canaria del compositor Camilo Saint-Saëns». Se le felicitó y agradeció por escrito su disertación, según acuerdo tomado en la reunión del comité directivo del día 25 de mayo de 2001.

Entre los días 4 y 14 de mayo, se desarrolló el tradicional ciclo de cine francés, denominado esta vez «Les grandes gueules du cinéma français», en el Centro Insular de Cultura de Las Palmas de Gran Canaria, cuya sala de proyección estuvo siempre muy concurrida. Se proyectaron los «films» siguientes:

- «La Grande Vadrouille», comédie, France (1966)
- «Coup de tête», comédie, France (1978)
- «Les tontons flingueurs», comédie, France (1963)
- «Fanfan la Tulipe», comédie, France (1951)
- «Fred, polar social», France (1996)

Con motivo del acto del fin del curso académico, se celebró el concierto del Duo Buzz de contrabajo y violoncello.

Los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 en la ciudad de Nueva York, aceleraron los cambios tecnológicos, influyeron en los mercados financieros y repercutieron negativamente en todas las actividades económicas y sociales, especialmente en las más sensibles para Canarias, el transporte aéreo y el servicio turístico.

Canarias, destino turístico por excelencia, sufrió las consecuencias de estos actos terroristas durante los años siguientes, al producirse cambios en las modalidades de los viajes y en las pernoctaciones de los turistas, debido al temor al terrorismo. Los 21 días de estancia media han ido disminuyendo hasta alcanzar la actual de 7 a 8 pernoctaciones.

La aviación, de la que tanto dependen las islas, el temor a viajar a largas distancias y el deseo de acortar las estadías están produciendo fusiones o asociaciones de las grandes compañías aéreas para hacer frente a la nueva situación, empeorada con la aparición de las de bajo costo, donde los precios son determinantes para la decisión del viajero y no la calidad del servicio. Si a ello añadimos las medidas estrictas en el control aduanero y de fronteras, tendremos las claves del viaje aéreo en los próximos años.

Una de las consecuencias de este cambio ha sido la crisis de los operadores turísticos, que han visto reducirse sus paquetes por las reservas efectuadas a través de internet, que junto al desarrollo del llamado «todo incluido» de los establecimientos hoteleros, está repercutiendo negativamente en el sector turístico y en la economía de muchas personas que viven directa o indirectamente de esa actividad.

Canarias, y sobre todo Gran Canaria, deberá, por tanto, reformular el nuevo modelo turístico, basado en la limitación de la oferta alojativa, mejorando la calidad del servicio, recuperando su medio ambiente y sus peculiaridades para volver a atraer el interés de los visitantes, y no basándolo, como hasta ahora, en un crecimiento masivo, turístico y poblacional, incentivado por la ingente construcción de inmuebles en un territorio limitado como es la isla, obviando normas de turismo sostenible que lo preserven para las futuras generaciones.

A pesar de estas circunstancias, la Alianza Francesa de Las Palmas continuó con su tarea en la línea del contenido del discurso que pronunció el presidente de la República Francesa el día 19 de julio de 2001, con motivo de la recepción que ofreció en el palacio de L'Élysée, a los presidentes de los comités directivos de las alianzas francesas. Para ello, recogemos los pasajes más interesantes para nuestra Alianza, empezando por el párrafo que dice: *«On touche là au miracle des Alliances Françaises que, depuis plus d'un siècle, des hommes et des femmes de tous pays, qui goûtent la culture et la langue française, prennent en charge de la faire aimer à leur tour et s'y investissent de toute leur âme, c'est un miracle»*. Y más adelante dice: *«J'ai pleinement conscience, mesdames et messieurs les Présidents, du caractère exceptionnel de votre engagement bénévole. A la langue française, vous apportez votre temps, et comme le temps de tout un chacun il est précieux, d'autant qu'en général vous êtes tous engagés dans l'action, vous apportez des ressources, vos relations et amitiés, sans autre récompense que le plaisir de voir s'épanouir dans votre pays une culture, une langue qui vous sont chères»*.

A continuación, dijo el presidente Jacques Chirac: *«Ce que nous défendons, c'est la diversité culturelle, le brassage des idées, des valeurs, des civilisations, grâce auxquels l'humanité progresse. Il en est de la diversité culturelle comme de la diversité des espèces: conserver sa richesse, c'est se réserver la possibilité de trouver des réponses inédites, originales, à des questions jusque-là insolubles. C'est aussi donner à chaque homme sa juste place dans la société mondialisée en l'assurant de se sentir respecté dans ce qu'il a de plus cher: ses racines, son histoire, ses ancêtres, ses repères les plus intimes. C'est reconnaître que chaque culture porte en elle une parcelle précieuse d'universalité»*. Y terminó su importante e interesante discurso con las siguientes palabras: *«Belle idée, bel outil, au service de beaux idéaux, que l'Alliance Française. Je lui souhaite succès et longue vie dans le siècle nouveau. Je vous remercie»*.

### III) 2002. AÑO DE LA APLICACIÓN DEL EURO EN CANARIAS

Esta situación coincidió con el gran esfuerzo económico y social que tuvo que hacer España para cumplir con los criterios de convergencia y ser admitida en la Unión Monetaria.

A consecuencia de la admisión, la Dirección General de Consumo del Gobierno de Canarias publicó un calendario de adaptación al Euro que se dividió en tres periodos. El tercer de ellos estableció la desaparición de la peseta y la entrada en vigor del euro, a partir del 28 de febrero.

Aunque la moneda común evita las molestias del cambio al visitar casi todos los países de Europa, y mantiene la estabilidad en la no gastada, evitando el riesgo de posteriores devaluaciones o depreciaciones, supuso un ajuste de precios que produjo un fuerte aumento de la inflación en Canarias.

En este periodo, la Alianza Francesa continuó con sus actividades pedagógicas, celebrando los ya tradicionales exámenes del DELF que tanto éxito han tenido entre los alumnos de los institutos y colegios de la isla, y al que se inscribieron unos 219, en el primer grado, de los que aprobaron 210; y unos 23 en el segundo grado, de los que aprobaron 22.

En los exámenes del DALF se inscribieron 7 y aprobaron 4.

Al cumplir don Felipe Ventura Domínguez, cuarenta años de eficiente trabajo como celador de la Alianza Francesa, el comité directivo le ofreció, el día 5 de abril, una cena homenaje, en el curso de la cual se le entregó un obsequio consistente en un reloj de pulsera en el que se grabó la frase: «*Cuarenta años de servicio en la Alianza*».

Finalmente, diremos que se expuso publicidad de los cursos de la Alianza en el tablón de anuncios de la Facultad de Humanidades de la U.L.P.G.C.

#### IV) AÑO 2003

##### - Visita del Embajador de Francia a Gran Canaria

El día 17 de marzo, el comité directivo recibió al embajador de Francia en España, S.E.M. Olivier Schrameck, quien firmó en el libro de oro de la Alianza. Por la tarde, impuso la «Orden del Mérito Nacional» a la directora de cursos y cónsul honorario de Francia en Las Palmas, madame Christiane Fuentes, en un emotivo acto que presidió en el Gabinete Literario. A su regreso a Madrid, el embajador nos envió una carta felicitándonos por la labor que realizamos en Las Palmas de Gran Canaria. El comité directivo, en su reunión de abril, hizo constar en acta la felicitación a madame Fuentes por haber sido condecorada por el gobierno francés.

##### - Luto por el fallecimiento del Vicepresidente

El día 7 de abril, la Alianza Francesa se vistió de luto por la muerte repentina de nuestro vicepresidente don Máximo Vallejo de Blas, que durante treinta años trajo a las reuniones del comité numerosas sugerencias para mejorar el funcionamiento de la Alianza y aportó con su carácter y toques de humor un ambiente ameno a nuestras reuniones de trabajo y a los actos celebrados en nuestra sede.

En la asamblea general del 10 de abril, se hizo constar en acta el sentimiento de pesar de los miembros del comité, profesores y personal administrativo por dicho óbito, y se acordó publicar en la prensa el anuncio de la celebración de la misa funeral que tuvo lugar en su honor el día 15 en la parroquia de Santa María del Mar.

##### - Actos Culturales

En mayo, se realizó en nuestros salones la exposición «Paris vu du ciel», y en junio, tuvo lugar la conferencia sobre «Le Corbusier», organizada por la profesora Véronique Fry, en la que participaron varios profesores y alumnos de la Escuela Superior de Arquitectura de Las Palmas de Gran Canaria

## V) AÑO 2004

### - Conmemoración del 120 Aniversario de la Alianza Francesa de París.

Con motivo de la conmemoración del 120 aniversario de la fundación de la Alianza Francesa, se celebró en la sede de París, entre los días 27 y 29 de enero, el XXVI Coloquio Internacional sobre la Francofonía, que reunió a más de trescientos participantes, entre presidentes, delegados generales y directores de las alianzas, extendidas por todo el mundo, para intercambiar experiencias que sirvieron para enriquecer el coloquio, y a la que asistió el presidente de la Alianza Francesa de Las Palmas, don Antonio Cruz Caballero.

De los diversos mensajes remitidos sobre este acontecimiento, transcribimos la introducción realizada por el presidente de las Alianzas Francesas, monsieur Jacques Viot, embajador de Francia, con motivo del acto de apertura de las jornadas:

*«C'est en effet le 21 juillet 1883 que des personnalités réunies au 215 du boulevard Saint Germain décidèrent de créer l'Alliance Française et c'est le 10 mars 1884 qu'une Assemblée Générale en approuva les statuts.*

*Monsieur Jacques Chirac, Président de la République, président d'honneur de notre association, nous a adressé un message que j'ai eu le privilège de lire au début du colloque. Il a rendu hommage aux «Alliances françaises, depuis toujours aux avant-postes de la francophonie» et à leur «combat pour la diversité culturelle et linguistique... pour la reconnaissance de l'autre, la tolérance et la paix».*

*Nous avons eu l'honneur de recevoir le Premier Ministre, Monsieur Jean Pierre Raffarin, qui est venu en conclusion de nos travaux porter témoignage de l'appréciation du Gouvernement et de son soutien.*

*Enfin, Monsieur Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, dont nous avons reçu un message qui nous a opportunément rappelé les liens qui existent entre l'Alliance Française et la Francophonie.*

*Il a ainsi été rendu hommage, au plus haut niveau, à notre mouvement dans sa continuité et son universalité.*

*Continuité, puisque depuis 120 ans il se consacre à la diffusion de la langue et de la culture françaises. Il a su s'adapter, faire connaître aussi les cultures francophones et s'ouvrir, grâce à son insertion dans le pays d'accueil, aux cultures du monde.*

*L'histoire de notre mouvement, nous le savons, n'a pas été un long fleuve tranquille. Il a été souvent tributaire des aléas et parfois des drames de l'histoire mondiale. Mais il a fait la preuve d'une belle continuité, continuité qui n'exclut ni le renouvellement ni la modernisation.*

*Universalité aussi, puisque nous sommes présents sur tous les continents: 1.100 Alliances implantées dans 130 pays.*

*Certaines, installées dans de prestigieux bâtiments, sont dotées d'équipements modernes et forment plusieurs milliers d'étudiants. D'autres, moins riches, plus modestes, cherchent encore leur voie.*

*Mais ce sont toutes des Alliances Françaises. Elles sont toutes des lieux ouverts à la langue et à la culture françaises et aux cultures francophones. Ce sont aussi des lieux de rencontre, de partage et d'amitié.*

*Je renouvelle mes remerciements à toutes celles et à tous ceux qui travaillent dans ces Alliances, à nos délégués généraux et à nos directeurs, aux présidents et membres des comités qui consacrent leur temps et leur talent à notre langue, à nos cultures et aux valeurs de diversité, d'ouverture et de respect mutuel qu'elles représentent.*

*Restons fidèles à ces valeurs, car elles constituent l'âme de notre mouvement.»*

El material recogido en este coloquio internacional se entregó en la Secretaría de nuestra institución.

#### - Nuevos Estatutos de la Alianza Francesa de Las Palmas

De conformidad con el artículo 22 de la Constitución española, se constituyó la asociación cultural no lucrativa denominada Alianza Francesa de Las Palmas, que dotada de capacidad jurídica propia y capacidad de obrar, se regirá por la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del derecho de Asociación, la Ley 4/2003, de 28 de febrero, de Asociación de Canarias, y demás disposiciones complementarias. Los trámites jurídicos y administrativos necesarios para modificar nuestros Estatutos para adaptarlos a la nueva Ley de Asociaciones de Canarias, se iniciaron a finales del año 2003.

Para ello se convocó una asamblea general que se celebró, en segunda convocatoria, el día 16 de abril de 2004, en la que se acordó por mayoría absoluta adaptar los Estatutos a las previsiones de la Ley Orgánica 1/2002, reguladora del derecho de asociación y a la Ley 4/2003 de Asociaciones de Canarias. El certificado del acuerdo contenido en el acta, levantada por el secretario de la asamblea, don José Díaz Saavedra Morales, contenía también la relación de los titulares del órgano de

representación de la entidad, que quedó constituido de la siguiente manera:

Presidente:	Don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente:	Don Pedro Arbona Besançon
Tesorero:	Don Gregorio González
Secretario:	Don José Díaz Saavedra
Vocales:	Don Isidro Chirino Godoy
	Don Eleuterio Padilla
	Doña Marie-Françoise Lecat
	Doña Monique Abadie
	Doña Dominique Macabeo
	Doña Rosa María García Campos

Certificado que, acompañado con la modificación de los estatutos fue presentado el día 21 de mayo de 2004 en la Dirección General de Administración Territorial y Gobernación para su aprobación e inscripción en el Registro de Asociaciones de Canarias, cuyo director general dictó y firmó la resolución favorable el día 26 de julio.

En la misma asamblea general se aceptó la dimisión de la secretaria de la Alianza Francesa, madame Andrée Landraud por haber alcanzado la edad de jubilación, y se acordó hacer constar en acta el agradecimiento de todos los miembros del comité por la eficacia en el cumplimiento de sus funciones, y por haberse sabido ganar la amistad de todos. Finalmente, se aprobó por unanimidad concederle la medalla de plata de la Alianza Francesa, en base a los méritos contraídos desde su incorporación en 1994, y admitirla como vocal del comité directivo.

El día 17 de Marzo tuvo lugar en nuestros salones, la interesante conferencia del honorable cónsul general del Reino de Marruecos en Las Palmas de Gran Canaria, monsieur

Abderahman Leibek, titulada, «Á la découverte du Maroc», con asistencia de los miembros del comité, socios, profesores y estudiantes de la Alianza y de otros centros.

En el mismo mes, inició sus tareas la nueva secretaria, madame Nathalie Chirino Landraud, que fue seleccionada por un curriculum vitae excelente.

El sábado, día 29 de mayo, don Eleuterio Padilla, en nombre del comité directivo, organizó un almuerzo en el restaurante de la finca de la familia Cambreleng, como homenaje a la ex secretaria madame Landraud, en el que intervinieron varios de los presentes para elogiar la labor de la homenajeada. Al final, se le hizo entrega de un bonito foulard como recuerdo.

En la reunión del comité directivo del día 8 de octubre, madame Christiane Fuentes, directora de cursos, se despidió de la Alianza al haber recibido la jubilación del Ministerio de Educación de Francia con fecha 1 del mismo mes. Para sustituirla, se nombró a la profesora madame Anne Sánchez, que viene trabajando en la Alianza desde el año 1979.

Los miembros del comité sintieron su marcha, pues madame Fuentes se ha caracterizado por una actividad creadora y dinámica, tanto en el campo de la enseñanza como en el cultural, desde que entró en la Alianza Francesa para hacerse cargo de la biblioteca en el año 1977, y para completar el cuadro de profesoras, coordinadas por la entonces directora de cursos, madame Corinne Sanz. El día 24 de octubre de 1984, fue nombrada directora de curso, cargo que ha desempeñado de una manera brillante, siempre en contacto con la delegación general de las alianzas francesas en Madrid, hasta su jubilación. En marzo del año 1990, fue nombrada cónsul honoraria de Francia en la provincia de Las Palmas y, en mayo de ese mismo año, recibió la Insignia de Oro de la institución en

reconocimiento a los méritos contraídos. Ha sido nombrada en la asamblea general del día 18 de marzo de 2005, vocal del comité directivo.

El día 27 de noviembre, se celebró un almuerzo de despedida a madame Christiane Fuentes en el restaurante «Las Grutas de Artiles», en el que el presidente, en nombre de los miembros del comité directivo, le entregó un hermoso bolso, a modo de recuerdo.

## **VI) AÑO 2005 - LA ALIANZA FRANCESA PREMIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS DE LA COMUNICACION Y HUMANIDADES**

El premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades que se concede a la persona, grupos de personas o instituciones cuya labor creadora o de investigación represente una aportación relevante a la cultura universal en esos campos, recayó en el año 2005 en los institutos culturales europeos: Goethe-Institut, Instituto Cervantes, Instituto Camões, ALLIANCE FRANÇAISE, Societé Dante Alighieri y British Council.

Tal reconocimiento permitirá a la Alianza Francesa de Las Palmas exhibir con orgullo en sus carpetas y campañas publicitarias este galardón.

En junio de ese año, en el concurso «Visión de Europa 2005», organizado por la Alianza Francesa de París en los países de la Unión Europea y Rusia, resultó ganador en representación de España, uno de los seis presentados por la Alianza Francesa de Las Palmas, Carlos Cárdenes Perera, alumno del instituto Tomás Morales y ex alumno del Liceo Francés René Verneau. El premio le permitió disfrutar de una semana de estancia en París.

Durante este año nuestra institución colaboró con Radio Ecca en la elaboración de un programa de enseñanza del francés, que fue emitido dentro de la oferta exclusivamente docente de dicha emisora.

En la reunión del comité directivo del día 18 de marzo de 2005, se leyó una carta de don Pedro Arbona Besançon, solicitando la baja como miembro del comité directivo por imperativos de la edad. Los miembros del comité, por unanimidad, acordaron nombrarlo vicepresidente de honor y manifestaron la esperanza de seguir contando con su presencia,

que representa un ejemplo para todos los que participamos directa o indirectamente en la Alianza Francesa, por su gran labor altruista consagrada desde 1950 a transmitir los valores y las ideas humanistas y de libertad que caracterizan el espíritu francés.

#### - La sede de la Alianza Francesa

El día 17 de marzo del año 1955, durante la presidencia de don Santiago Ascanio y Montemayor, se inauguró la sede actual, en un antiguo y bonito caserón declarado más tarde de interés histórico, cosa que obliga a mantener intacta la fachada y el interior. A finales del año 2004, los antiguos propietarios del edificio lo vendieron a una empresa que desea desalojarnos, pero, de acuerdo con las normas vigentes, quedan algunos años para ello, y esperamos resolver el nuevo problema que se nos presenta, pues nuestra situación económica hace imposible la compra de un local.

#### - Actividades

Los miembros del comité agradecen el escrito del director del colegio francés, y le felicitan por haber adoptado el acuerdo de llamarlo «Lycée René Verneau».

El jueves 19 de mayo, tuvo lugar en nuestros salones un recital a cargo de Eduardo Antón, de once composiciones de música francesa, como: «Aux Champs-Élysées», de Joe Dassin; «Je l'aime à mourir», de Francis Cabrel; «Ne me quitte pas», de Jacques Brel; «J'ai rendez-vous avec vous», de Brassens, etc. Antón fue muy aplaudido por los numerosos estudiantes y público asistente.

Por motivos personales, la secretaria doña Nathalie Chirino, dejó la secretaría, y los miembros del comité directivo,

en la reunión del día 21 de octubre, acordaron agradecerle los servicios prestados y nombrar como sustituta a doña María del Carmen Jiménez Perdomo, que, además de los conocimientos de secretaría, es conocida en la casa por haber sido alumna durante cinco años de esta Alianza Francesa. Se le dio la bienvenida y se le deseó suerte en su nueva andadura.

El viernes día 10 de junio, tuvo lugar en el auditorio del Conservatorio de Música de Las Palmas de Gran Canaria, el concierto homenaje a la recién fallecida pianista Nicole Postel, organizado por sus compañeros/as del Conservatorio Superior de Música de Las Palmas, al que la Alianza Francesa se unió en homenaje a la gran pianista, Insignia de Plata de la Alianza Francesa (1979), que tantas veces participó altruistamente en conciertos y recitales organizados por nuestra institución, en la Casa de Colón y en el propio Conservatorio.

Del magnífico programa ejecutado por un elenco de artistas, profesores y profesionales de la música, destacamos por su dedicación especial a Nicole Postel, el estreno absoluto de la obra «Pour faire le portrait d'un oiseau», con texto de J. Prévert, interpretado por las sopranos Esther Montelongo y Nuria Suárez, y por la pianista Yolanda Falcón; y el estreno también de la obra escrita en homenaje a Nicole Postel, «París», de F. Crespo, cuyos intérpretes fueron: Charina Quintana, flauta; Francisco Crespo, oboe; Antonio Carmona, clarinete; Ariel Segura, acordeón; José Ignacio Pascual, arpa y David Crespo, piano.

El día 27 de octubre, visitó nuestra sede, el nuevo delegado general de las alianzas francesas de España, monsieur Alain Vals, que sostuvo una reunión de trabajo con los miembros del comité y las profesoras, para tratar de temas como las nuevas normas comunes europeas concernientes a la enseñanza de idiomas. Después de una ardua sesión, el delegado general tuvo

el amable gesto de invitar al comité directivo y a las profesoras a una cena, en el bonito y antiguo barrio de Vegueta.

El mobiliario de la secretaría se modernizó con la instalación de una nueva mesa en forma de ángulo, silla de ruedas y nueva mesa para ordenador, que la hacen más atrayente y eficaz para los alumnos y las personas que tienen que visitarla.

## VII)2006. AÑO DEL OCHENTA ANIVERSARIO DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS

El día 10 de febrero se cumplieron los 80 años de la fundación de la Alianza Francesa en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, gracias a las gestiones que realizó con esfuerzo y perseverancia el entonces cónsul de Francia en Canarias monsieur Edouard de Payan, para presentar a la sociedad canaria la nueva asociación cultural, decana de las islas Canarias, que nació con el objetivo de fomentar la amistad, cooperación y ayuda mutua entre españoles y franceses a través del conocimiento y difusión de la lengua y cultura francesas.

En su discurso de presentación, el 10 de febrero de 1926, el cónsul fundador expresó el anhelo de un fecundo desarrollo de la institución y agradeció el esfuerzo económico realizado por varias personas para la puesta en marcha de lo que él llamó sección de la Alianza Francesa en Las Palmas.

Monsieur Payan estaría orgulloso hoy en día de contemplar cómo aquella pequeña simiente que plantó con tantas dificultades, se ha convertido en un árbol frondoso lleno de ramas, tantas como años han pasado desde su fundación, y cómo su ideal, basado en los principios de la humanidad, ha atraído desde entonces a tantas personas que han contribuido a la paz, al progreso del mundo y al honor de la civilización.

Después de este pequeño pero merecido recordatorio al fundador de la Alianza Francesa en Las Palmas, las actividades administrativas, culturales y académicas se han continuado en el año 2006 bajo el impulso del comité directivo actual, constituido de la siguiente manera:

Presidente:	Don Antonio Cruz Caballero
Vicepresidente de honor:	Don Pedro Arbona Besançon
Vicepresidente 1º:	Don Eleuterio Padilla Hernández
Vicepresidente 2º:	Don Isidro Chirino Godoy
Tesorera:	Doña Andrée Landraud
Secretario:	Don José Díaz Saavedra
Vocales:	Doña Marie-Françoise Lecat Doña Dominique Macabeo Doña Monique Abadie Doña Christiane Fuentes
Directora de curso:	Doña Anne Sánchez
Profesora:	Doña Véronique Fry
Secretaria:	Doña María del Carmen Jiménez Perdomo
Celador:	Don Felipe Ventura Dominguez

### - Actividades

La Alianza Francesa de Madrid envió una «maleta itinerante» conteniendo 30 libros sobre temas turísticos, para uso de los alumnos de las clases avanzadas, que se podrían utilizar durante tres meses.

El día 26 de febrero, la Alianza Francesa sufrió la pérdida de un querido miembro, don Gregorio González Rodríguez, que, en mayo del año 1993, entró a formar parte del comité directivo. Sus conocimientos empresariales, turísticos y del tejido social canario, nos ayudaron mucho a mejorar la administración y funcionamiento. Por tal motivo, publicamos una esquela, rogando la asistencia al funeral que en sufragio de su alma se celebró el martes, día 7 de marzo en la parroquia de San Bernardo.

Antes de iniciarse la asamblea general ordinaria del 17 de marzo, tomó la palabra el señor don Paul Díaz Saavedra, encargado del servicio jurídico de Radio Ecce, quien vino invitado por el comité directivo para hablarnos de su experiencia en la solicitud de subvenciones. En resumen, su intervención se basó fundamentalmente en que la Alianza Francesa, como entidad cultural de interés público, podría solicitar subvenciones a diferentes consejerías y direcciones del gobierno autónomo, o la cesión bien gratuita o en alquiler de un local social, siempre que se razonara debidamente la petición. Después de un animado coloquio con los asistentes, se le agradeció su presencia e interesante charla.

A continuación, la asamblea trató y debatió los temas establecidos en el orden del día.

El «Lycée René Verneau» nos remitió el programa a desarrollar con motivo de la XI semana de la francofonía. La Alianza Francesa organizó algunos actos que tuvieron lugar el día 20 de marzo, con una conferencia impartida por el profesor y escritor don Antonio Lozano, sobre un tema de actualidad: «Décolonisation africaine depuis la Conférence de Brazzaville jusqu'aux indépendances», a la que asistieron estudiantes, miembros de la Alianza y numeroso público, atraído por la interesante disertación.

Y el día 21, debido al éxito que obtuvo entre los alumnos el pasado curso, se repitió el concierto de música francesa interpretada por don Eduardo Antón. El acto se cerró con una degustación de productos gastronómicos franceses, acompañados de «kir», una agradable combinación de vino blanco frío con un poco de «cassis», que fue preparado por las profesoras.

Con motivo de la celebración de la semana de la francofonía, las profesoras organizaron un concurso-cuestionario entre los alumnos, entregándoseles a los ganadores varios DVD.

En el mes de abril, se proyectó en nuestra sede un ciclo de cine africano compuesto por los siguientes títulos:

- «Tasuma» (Kollo Daniel Sanou - Burkina Faso - 2003)
- «Moi & mon Blanc» (Pierre Yameogo - Burkina Faso - 2003)
- «Nha Fala» (Flora Gomes - Guinée Bissau - 2002)
- «Madame Brouette» (Moussa Sene Absa - Sénégal -2002).

En mayo, se entregó a la biblioteca, un ejemplar del último libro publicado por su presidente don Antonio Cruz Caballero, titulado «Gran Canaria en su primer lustro turístico del siglo XXI».

El día 22 de junio, con motivo del acto de clausura del curso 2005-2006, el prestigioso guitarrista Blás Sánchez, que ya colaboró con la Alianza Francesa en el mes de junio de 1983, ofreció un concierto-coloquio de guitarra, titulado «Un canarien à París». Previamente, el presidente pronunció las siguientes palabras de presentación y agradecimiento:

*«Es para esta Alianza una gran satisfacción que haya aceptado nuestra segunda invitación para ofrecernos este concierto-coloquio de fin de curso, a pesar de sus múltiples actividades, porque Blás Sánchez, por su personalidad y valía, forma parte de la pléyade de ilustres intelectuales canarios que en el pasado completaron su formación y carrera en Francia. Nació en Ingenio, Gran Canaria, en 1935 y sus excelentes cualidades musicales le hicieron merecedor de una beca del Cabildo Insular.*

*Después de permanecer tres años en Madrid, realizando estudios de perfeccionamiento de violín, en 1959 se estableció*

*en París, donde estuvo 41 años. Durante los primeros años, para sobrevivir realizó diversos trabajos para, como dice el artista, «obtener sus primeros ganapanes», y se especializó en la guitarra, ganó un concurso para un puesto de profesor en el conservatorio de Vitry-París, lo que le trajo la estabilidad económica y profesional, y allí ejerció el profesorado de guitarra hasta el año 2000, en que regresó a la isla y se estableció en su pueblo natal, Ingenio.*

*En su larga estancia en París, tuvo tiempo de conocer y acompañar a la guitarra a poetas de fama mundial, como Pablo Neruda, Rafael Alberti y Julio Cortázar, entre otros; de componer más de 200 obras de los más variados estilos, y de crear en 1973 su famosa «guitarrarpa», de 13 cuerdas separadas. En 1980, compuso un «Concierto para un faycan» y una «Rapsodia canaria» para guitarra y orquesta.*

*Su dinámica actividad musical la prosiguió a su regreso a Gran Canaria, donde ofreció conciertos y conferencias, alternando con la escultura y restauración de los muros de su fundación canaria.*

*Un vez más gracias».*



Fin de curso de 2006. El músico Blas Sánchez junto a profesoras Anne Sánchez y Veronique Fry y alumnos de la Alianza francesa. Foto AF

El concierto se dividió en tres partes. La primera tocada con requinto; «En dialogant avec mes amis d'autrefois» y «Oeuvres mi-improvisées style renaissance». La segunda parte tocada con guitarra «Blas Sánchez joue dans une pizzeria au Boulevard St.Michel, 5 pièces en forme de suite caractéristique». Y la tercera parte, «Quelques-unes de mes chansons françaises».

El numeroso público asistente, compuesto por los miembros del comité, socios de la Alianza, profesores, estudiantes y público en general, quedó gratamente impresionado por la actuación de Blás Sánchez. Tras el concierto, se sirvió un aperitivo en nuestros salones.

El día 27 de marzo de 2007, el Cabildo Insular de Gran Canaria nombró a Blas Sánchez hijo predilecto de Gran Canaria, reconociendo la brillante carrera artística como concertista y compositor en su trayectoria canaria, nacional e internacional. La Alianza Francesa se unió a las numerosas felicitaciones por tan importante distinción.

En octubre 2006, la bibliotecaria doña Hilda González Rodríguez, cesó en su cargo, tras asistir una vez por semana durante 18 años para atender las peticiones de libros de los miembros, socios y alumnos.

En la reunión del comité directivo del día 20 de Octubre, el presidente comunicó haber recibido una invitación del director del «Lycée Français René Verneau» para asistir a la celebración del vigésimo aniversario del colegio francés, en cuya creación la Alianza Francesa jugó un papel decisivo en el mes julio de 1975, cuando el comité directivo permitió la instalación en su sede de una «Petite Ecole Française», que fue reconocida por el Ministerio de Educación de Francia, y que con los años se convirtió en el magnífico «Lycée Français» actual.

La Alianza continuó con su dinamismo de siempre. Al final del 2006, se habían inscrito nada menos que 356 alumnos, además de los pertenecientes a otras instituciones públicas y privadas, que se presentaron a los exámenes para obtener los diplomas internacionales DELF y DALF, implantados en 154 países, siendo la Alianza Francesa el único centro oficial en la isla de Gran Canaria donde se puede realizar tales exámenes. Estos dos títulos son los diplomas oficiales del idioma francés que dispensa el Ministerio de Educación de Francia y se corresponden con los seis niveles del llamado «Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas» del Consejo de Europa.

En lo referente a la enseñanza, las clases diarias, mañana y tarde excepto los sábados, las 5 semanas de curso intensivo de verano, a partir del mes de julio, y las infantiles de 5 a 14 años todas las mañanas de los sábados, completan esta actividad.

Y en lo referente a actividades culturales, la biblioteca compuesta por unos cuatro mil volúmenes, se ha enriquecido recientemente con la adquisición del libro publicado por el Cabildo Insular de Gran Canaria «Pasión y aventura en la ciencia de las luces», obra recuperada por el historiador don Alfredo Herrera Piqué, del volumen que el geógrafo y naturalista francés, Louis Feuillé, escribió tras un viaje a Canarias realizado en 1724.

Desde hace algunos años, el mercado canario de la enseñanza de lenguas extranjeras está sometido a una fuerte competencia, debido a la aparición de un gran número de centros de enseñanza. Además, las normas referentes a la enseñanza se han endurecido: nuevas normas de seguridad, ley sobre protección de datos informáticos y legislación del trabajo, entre otras.

Para hacer frente a estos desafíos profesionales, la delegación general de las alianzas francesas de España ha

programado cursos de formación que tienen como objetivo el dinamizar y profesionalizar la gestión de su actividad, el mejorar la calidad de los servicios y el utilizar la técnica de comunicación más eficazmente, adaptándola a una demanda compleja y cambiante. Acciones necesarias que deben producir márgenes suficientes y facilitar las posibilidades de inversión productivas para el desarrollo de la actividad de cada Alianza.

Pero cumplir con estas exigencias técnicas, sin contar con las peculiaridades del entorno en que están ubicadas las Alianzas Francesas, especialmente en las islas, podría conducir a la pérdida del atractivo social y cultural que hasta ahora mantiene cada una de ellas, y podrían acabar transformándose en simples franquicias, que si no cumplen las condiciones impuestas, pueden perderla.

Este es el reto que encontrarán los responsables de Alianza Francesa de Las Palmas en los próximos años ya que, con la publicación de este libro se cierra la larga cuarta etapa de su historia, bajo la presidencia de don Antonio Cruz Caballero y se iniciará la quinta con nuevos responsables que, con su amor a la lengua y cultura francesas, y sabiendo además que su fuerza reside en el estatuto asociativo, y en el arraigo local del comité directivo, seguirán transmitiendo los valores del espíritu francés que tanto éxito han tenido y seguramente seguirán teniendo en Canarias.

Por todo ello, hay que mirar al futuro sin olvidar el objetivo de las alianzas francesas que tan bien expuso el secretario general, monsieur Marc Blancpain, en una asamblea general de la Alianza Francesa de París:

*«Nosotros somos hombres y mujeres de buena voluntad que intentamos asegurar la permanencia y solidez de una institución que está basada en la amistad entre las personas que la constituyen.»*

*Sus miembros no son vasallos de ningún partido o doctrina, ni pertenecientes a un grupo cualquiera. Somos personas libremente asociadas, que buscamos en la práctica de la lengua francesa un enriquecimiento intelectual y moral».*

*Por eso, la Francia que amamos es la Francia del espíritu. Así lo quisieron nuestros fundadores, que colocaron dichos principios por encima de las ambiciones, de los intereses personales o colectivos y de los imperativos del momento».*

Las Palmas de Gran Canaria a 30 de julio de 2007.

## BIBLIOGRAFÍA

- **ESTATUTOS DE LA ASOCIACIÓN DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS:**

- ESTATUTO DE 18 DE DICIEMBRE DE 1964
- NUEVO ESTATUTO DE 29 DE ENERO DE 1981
- MODIFICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 4, 8, 34 Y 38 DEL ANTERIOR ESTATUTO(29.O1.81), INSCRITOS EN EL REGISTRO DE ASOCIACIONES CANARIAS EL DÍA 11 DE MAYO DE 1995
- ACTUAL ESTATUTO DE 21 DE MAYO DE 2004. INSCRITO EN EL REGISTRO DE ASOCIACIONES CANARIAS POR RESOLUCIÓN FAVORABLE DEL DIRECTOR GENERAL, EL DÍA 26 DE JULIO.

- **HEMEROTECA:**

- TRIBUNO

- DIARIO LAS PALMAS: Días:

1927: 18, 23 y 24 de febrero

1930: 25 de abril, 14 de junio, 1 de julio y 10 de diciembre

1931: 21 de enero  
1932: 29 de marzo  
1935: 17 de mayo  
1948: 19 de febrero  
1954: 17 de noviembre  
1955: 16 y 17 de marzo y 16 de abril  
1956: 7 y 16 de enero, 14 de abril, 10 de julio, 5 y 30 de noviembre y 1, 6 y 7 de diciembre  
1957: 3 de abril  
1958: 20 de mayo  
1959: 7 de enero, 6 de marzo, 2, 3 y 4 de julio, 9 y 12 de octubre, 10 y 13 de noviembre  
1960: 21 de marzo, 14 de octubre, 9 de noviembre, 14 y 15 de diciembre  
1961: 9 y 11 de febrero, 14 y 20 de abril y 29 de noviembre  
1962: 19 y 21 de marzo, 17 de abril, 23 y 26 de mayo  
1963: 29 de mayo, 5 de junio, 31 de octubre, 13 y 17 de diciembre  
1964: 25 de enero, 13 de julio, 30 de septiembre, 18, 21, 26 y 28 de noviembre

- LA PROVINCIA: Días:

1927: 24 de febrero  
1961: 11 de agosto  
1965: 25 de marzo  
1966: 1 de enero  
1967: 4 y 14 de enero  
1968: 16 de julio  
1969: 8 de enero y 12 de febrero  
1970: 3 y 4 de marzo, 9 y 10 de junio, 4 y 8 de octubre  
1971: 3 de marzo, 1, 13 y 14 de octubre  
1972: 1 de noviembre y 16 de diciembre

## OCHENTA AÑOS DE HISTORIA DE LA ALIANZA FRANCESA DE LAS PALMAS

1973: 6, 7, 18, 20 y 21 de marzo, 25 y 27 de abril, 29 de mayo, 13, 14 y 20 de junio, 17 y 22 de julio, 11 y 13 de noviembre

1974: 4 de enero, 1 y 2 de marzo, 10 de abril, 24 de mayo, 2 de junio, 4, 11, 25 y 26 de octubre, 1 y 7 de diciembre

1975: 14 de enero, 6 y 18 de febrero, 12 de marzo, 9 y 16 de abril, 11, 13, 14, 22 y 28 de mayo, 25 y 26 de junio, 1, 6, 7 y 14 de noviembre

1976: 18 y 19 de febrero, 19 y 24 de marzo, 2 y 5 de mayo, 27 de junio, 3, 13, 14 y 15 de julio

1977: 10 de marzo, 3, 13, 24 y 27 de abril, 23 y 25 de junio, 30 de septiembre, 29 de octubre, 2 de noviembre y 20 de diciembre

1978: 19 de enero, 16 y 22 de abril, 22 de junio, 11 y 14 de julio

1979: 21, 22, 24 y 31 de marzo, 23 de junio, 4, 12 y 27 de julio, 29 de septiembre, 3, 5 y 30 de octubre, 1, 9 y 23 de noviembre

1980: 24 de enero

1981: 31 de marzo, 7, 8, 9 y 11 de abril, 17, 18 y 19 de mayo y 30 de agosto

1982: 14, 16 y 24 de febrero, 16 de febrero, 17 de marzo, 20 de junio, 2 y 11 de julio, 12 de octubre y 16 de diciembre

1983: 25 de febrero, 3, 27 y 31 de mayo, 1, 3, 4, 5 y 7 de junio, 8 de julio y 5 de noviembre

1984: 13 de enero, 3 de julio, 9 y 24 de octubre

1985: 20 de marzo, 20, 28 y 29 de junio, 10 de julio, 30 y 31 de octubre

1986: 20 de febrero, 27 de junio, 5 y 6 de julio, 15 y 16 de noviembre y 2 de diciembre

1987: 14 de enero, 12 de mayo, 4 de julio

1988: 28 de junio y 1 de julio

1989: 8 de julio

1990: 16 y 21 de marzo

1992: 5 de abril y 21 de junio

1993: 18 de julio

1994: 17 de diciembre

1996: 29 de junio, 18 de julio y 29 de diciembre

1997: 23 de febrero, 2 y 11 de marzo, 17 de abril, 13 de junio

1999: 5, 7, 8, 10, 14, 15, 22 y 30 de mayo y 31 de julio

**- LIBROS DE ACTAS DE LAS REUNIONES DEL COMITÉ DIRECTIVO Y ASAMBLEAS GENERALES**

Primer libro de actas oficial que recoge las reuniones del comité directivo y las asambleas generales ordinarias y extraordinarias datan de 1975 y van hasta 1999.

Y el segundo Libro que se registró y se habilitó el 20 de julio del año 2000, sigue aún vigente.

**- LES APPORTS SUR LA SITUATION D'ENSEMBLE DE L'ANNEE (MEMORIAS ANUALES)**

**- MEMORIAS ANUALES DE LAS ASAMBLEAS GENERALES DE LA ALIANZA FRANCESA DE ESPAÑA**

**- INFORME DE «LA COMMEMORATION DU 120<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE (Du 27 Janvier 2004)**

**- LIBROS**

**«EN LA RUTA DE MIS RECUERDOS» DE DON CARLOS RAMÍREZ SÚAREZ (publicado por la Mancomunidad de Cabildos en 1976)**

«EL SIGLO DEL TURISMO DE GRAN CANARIA (1900-2000)»  
DE DON ANTONIO CRUZ CABALLERO (publicado por la  
Fundación Mapfre Guanarreme en el 2001)

**JUNTA DE GOBIERNO DE LA RSEAPGC**  
**2006**

<i>Director</i>	Itmo. Sr. D. Francisco Martín Lloris. <i>Marqués de la Frontera.</i>
<i>Vicedirector</i>	Itmo. Sr. D. Juan José Laforet Hernández.
<i>Censor</i>	Itmo. Sr. D. Juan Andrés Melián García.
<i>Secretario</i>	Sr. D. Gonzalo Melián García.
<i>Vicesecretario</i>	Excmo. Sr. D. Francisco Reyes Reyes.
<i>Tesorero</i>	Sr. D. Adrián Díaz-Saavedra Zerolo.
<i>Contador</i>	Sr. D. Vicente Castellano Caballero.
<i>Bibliotecario</i>	Sr. D. Víctor Macías Alemán.
<i>Vocal 1º.</i>	Sr. D. Manuel Mora Lourido.
<i>Vocal 2º.</i>	Sr. Dº. Encarna Galván González.
<i>Vocal 3º.</i>	Itmo. Sr. D. Tomás Van de Walle de Sotomayor. <i>Marqués de Guisla Ghiselín.</i>
<i>Vocal 4º.</i>	Sr. D. Juan Antonio Martínez de la Fe.
<i>Vocal 5º.</i>	Sr. D. José Luis Gago Vaquero.
<i>Vocal 6º.</i>	Itmo. Sr. D. Ignacio Díaz-Lezcano Sevillano.
<i>Vocal 7º.</i>	Itmo. Sr. D. Felipe Baeza Betancort.
<i>Vocal 8º.</i>	Itmo. D. Manuel Ramos Almenara.

Desde hace 120 años cada una de las «Alianzas Francesas» vive así una aventura responsable. Expuesta a los riesgos del lugar y del momento, portadora de retos que, a veces, son tenidos localmente como osados, demasiadas veces frágil desde el punto de vista económico; pero que debe su éxito (y en algunos sitios su valiente supervivencia) a la voluntad de sus miembros, encarnados por un comité y un presidente.

La obra de Antonio Cruz Caballero y de José Díaz-Saavedra es un modelo de monografía documentada, de esas que son indispensables para la historia de la síntesis. El relato de esos 80 años de imaginación en Las Palmas es apasionante y en ella se subraya el papel de cada uno de los presidentes desde al año 1926. Se comprenderá fácilmente que me incline a citar especialmente la personalidad y los hechos de quien fue presidente de 1974 a 2007.

Jean-Philippe Lecat  
Consejero de Estado  
Antiguo Ministro de Cultura  
y de la Comunicación



REAL SOCIEDAD ECONÓMICA DE AMIGOS DEL PAÍS  
DE GRAN CANARIA